

1933.

Kenya

1

No. 3095

SUBJECT

C0533/433

Anglo-Italian Jubaland Boundary

Previous

18008/32

Subsequent

see 3283/33

38190/35

Foreign Office _____ 17 Feb. 33
States that it will be possible to proceed with the
final exchange of notes with the Italian Ambassador, after 10 days
or more, for approval draft note.

The draft contains no alterations
of substance as compared with
Keb surfaced with 23 i 18008/32
in the terms of which we proposed
concurrency at 30 i Keb file.

? Inform F.O. of concurrence
in the revised draft and send
a copy of ~~the~~ 1 with serial and of
the copy to former Kengsho inf
reference 47 i P.P.

(A copy of Lind 4230 should
be registered on these papers)

W. P. Smith
24/2/33
W.P.

There is one thing odd in it. In para 3 line 3 it
refers to recommendations "signed at Colbio, Laido
and Kisimayo." Now 47 on 18008/32 said Laido
was the place and not Colbio. Also "Kisimayo" is
neither fish, flesh, fowl, or red herring. In the agreement
the English spelling is KISMAYU the Italian CHISIMAYO.
One or other should be adopted.

Maybe P.O. think the same agreement signed at both
Colbio and Laido.

Clear these points up with P.O. semi-officially before signing

Copy
IA

2 To G. Wallinger (F.O.) Com. no 4/3/33

3. Foreign Office. (S.O.).....13th March.
Agrees that the word "Kismayu" shd. be used throughout instead of "Kisimayo" and that the ref. to "Cobite" in the draft note shd. be omitted.

DESTROYED UNDER [unclear]

Submit a draft
J.S. P. [unclear]
15/3/33

4 To FO (1 amnd) ——— 20/3/33

House of Commons question by Lord Apsley for oral reply 29th March, 33.
(No. 1 on P.Q. file.)

[Handwritten mark]

5. Gov. Tel. No. 69 copy. ——— 3. 4. 33.
requests material for reply to question in Leg. Cal. asking for statement as to conversation between T.M. & Sign. Mussolini so far as such conversations affect Kenya

See annexed copy with 10 Downing St. & FO. It may be taken for granted that Lord Apsley question & the reply have reached Nairobi via Raba Route.

J.S. P. [unclear]
1/5/33

It is still possible for the Prime Minister to talk to the Duce without mentioning Kenya - change as the fact may be

I have passed the [unclear] [unclear] 3
5.4.33

6 Tel no 93 to Gov Kya (Inf Eno Samed) - 5 April 1933

Review of [unclear] in [unclear] [unclear] not attached in case action should be [unclear]

I have sent a copy of [unclear] to [unclear]

Gov Cliffe
6.11.33
Party
R. [unclear]
7/6 [unclear]

Parliamentary Question [unclear] Light
No 2 on P.Q. file

[Handwritten mark]

7. Foreign Office ——— 25th April '33.
trans. copy of note to the Italian Ambassador enclosing a draft note & enquiring whether Italian Govt will be prepared to give effect to decisions regarding the boundary by an exchange of notes.

It is a little late now to take the [unclear] action proposed in my minute 2. 24/2.
I submit a draft.

J.S. P. [unclear]
1/5/33
R. [unclear]
2/5 [unclear]

8 To Gov. Conf (w/3cs 1A - copy 7) 4 [unclear] 1933
47 in 18008/32 Considered

9 Foreign Office

21 July 33

Trans. a copy of a note from Italian Ambassador stating Italian Govt. approve in principle draft note, but suggesting a redraft of para. 3. Proposes to inform Italian Ambassador that suggested modifications are commended.

The Italian Government ~~do not~~ want the text of the Papale Glenday letters to appear in the exchange of notes for the formal confirmation of the Agreement of 17th December, 1929.

F.O. agree that no harm will be done by leaving them out, having regard to the inclusion in the draft note of the agreed interpretation of the recommendations contained in the letters. (Para. 3 (1) - (2) of the draft note)

I have attached a slip to the draft note to show the revised wording suggested by the Italian Government and by the F.O.

? Send copy of (2) and enclosures, to O.A.G. Conf., ref. (8) and say that, subject to any observations he may have to make the S. of S. is disposed to agree with the S. of S. for Foreign Affairs in this matter. Copy despatch to F.O., LF.

C. Grossmith
31.7.33

I think we can agree without worrying Kenya.

conun
copy comp. O.A.G. LF ref. 8.

Robertson

Yes: we can accept this. It makes 1/8.
no real difference.

J.S.G. Ford

1.8 at once

10 To F.O. (No 9 amca)

7 AUG 1933

11 To Kenya Com (ref 9 & 10) 7/

12 AUG 1933



12 Foreign Office

16 August 33

Trans. a copy of a note to Italian Ambassador stating H.M. Govt. concur subject to certain minor modifications in suggested draft British note.

Put by
C.A. Grossmith
22/8/33

at once

F.O. telephoned today to say that they had had an entirely satisfactory reply from the Italian, raising no new points, & that the exchange of notes was timed for 3 pm tomorrow. I concurred. They will send no copy to us here come.

Put by

J.P. Robertson
21/8/33

13 Foreign Office

1st Dec 33.

Trans. copies of notes exchanged with Italian Ambassador constituting an agreement for the demarcation & maintenance of the Kenya & Italian Somaliland boundary.

Copy to Gov. Kenya in short Conf. despatch ref. 11
Copy despatch to F.O. LF.

Robertson
5/12

J.S.G. Ford

9.12 at once

J.P. Robertson
5/12

DESTROYED UNDER STATUTE

To Kenya, Conf (w/c 13) 15 DEC 1933

15 G.F.O. (LWR 14) 1811a 16/12/33

Mr. Laws
See para. 2 of 13

[Handwritten initials]

To Col. Secretary 3/11/33 22nd Dec 33

DESTROYED UNDER STATUTE that two copies of Gmd. 4230 may be supplied. (copy as 1A)

? Library to supply & send with 3 PA

[Handwritten signature]
16/11

Library

Please

[Handwritten signature]
16/11

Copies sent by Library L.F.

[Handwritten signature]
Library
18/1/34

[Handwritten initials]

14 Copy of Gmd 4230

? Send 6 copies to Gov. Kenya LF

720 copies 1/11

229

above

18 To Kenya, Conf(2) - A/1

(w/c copies 17)

[Handwritten initials]

5 FEB

6

Registrar, & Registry.

Copy herewith of Treaty series

No. 1 of 1934.

sent to you for filing and circulation to the General Division, or for registration if necessary, in accordance with Mr. Williams' minute of the 6th July, 1928.

W. Hunter

Librarian

29th July 1934.

6 copies sent to Kenya (18)

7
ITALY A



Survey Series No. 7 (1934)

MEMORANDUM OF DECISIONS

of the Boundary Commission for the United Kingdom
and the Italian Somaliland

Boundary between Kenya and Italian Somaliland

Report of the Boundary Commission,
Approved for the Map

London, November 29, 1933

*Printed and Published by the Government Printer,
Her Majesty's Stationery Office, London*

*Printed and Published by the Government Printer,
Her Majesty's Stationery Office, London*

Price 10/-



Treaty Series No. 1 (1934)

Exchange of Notes

between His Majesty's Government in the United Kingdom
and the Italian Government

regarding the

Boundary between Kenya and Italian Somaliland

with the Agreement of the Boundary Commission,
Appendices and Map

LONDON, NOVEMBER 22, 1933

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses

Admiral House, Kingsway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh 2

York Street, Manchester 1; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff

80, Chichester Street, Belfast

or through any Bookseller

1934

Price 1s. 3d. Net

Cmd. 4491

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM AND THE ITALIAN GOVERNMENT REGARDING THE BOUNDARY BETWEEN KENYA AND ITALIAN SOMALILAND, WITH THE AGREEMENT OF THE BOUNDARY COMMISSION, APPENDICES AND MAP.

London, November 22, 1938.

No. 1.

Sir John Simon to M. Grandi.

Foreign Office, London.

November 22, 1938.

Your Excellency.

I HAVE the honour to inform your Excellency that His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland desire to proceed by means of an exchange of notes to the formal confirmation of the Agreement signed at Florence on the 17th December, 1927, recording the decisions of the Commission appointed under Article 12 of the Anglo-Italian Boundary Treaty signed at London on the 16th July, 1924,⁽¹⁾ for the demarcation of the boundary between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland.

2. Printed copies of the Agreement as signed, together with the appendices and corrigenda and addenda thereto and the original signed map⁽²⁾ mentioned therein, are enclosed herewith, and I have the honour to request that you will inform me whether the Italian Government are willing to confirm the said Agreement. In that event, I have the honour to propose that the date of this note shall be regarded as the date of confirmation of the Agreement for the purpose of Article 8 (c) thereof.

3. As regards the adoption of measures for the maintenance of a permanent line of boundary demarcation and the reconstruction of the beacons on the frontier between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland, I have the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom accept, in the following terms, the recommendations which were agreed upon by the representatives of the Kenya and Jubaland Governments at Isiolo and Kiamayu on the 27th August, 1930:—

(1) Such of the twenty-nine principal beacons placed by the Anglo-Italian Jubaland Boundary Commission and indicated on the coloured map attached to the Agreement of the 17th December, 1927, as are not in good condition shall be reconstructed on their existing sites in iron planted on a base of cement.

(1) "Treaty Series No. 29 (1925)," Cmd. 2427.

(2) Original map not reproduced. A map illustrating the boundary is annexed.

(2) Between the principal beacons a straight track 2 metres in width shall be constructed and cleared of tree stumps and overhanging vegetation. This track will pass round the bases of the principal beacons so as to permit of the free passage of a lorry without it being driven over the beacons.

(3) The above arrangements will be undertaken under the supervision of two topographical experts, one Italian and one British, who will trace out on the ground the alignment of the track on the basis of the delineation already fixed by the Mixed Anglo-Italian Commission.

(4) The expenses incurred in connexion with the carrying out of the above arrangements will be shared equally by the two local Governments concerned.

(5) After the boundary has been repaired in accordance with the above-mentioned arrangements, the future maintenance of the track and of the principal beacons will be undertaken as follows: The Government of Kenya will undertake at their expense the maintenance of the track and principal beacons from beacon No. 1 (Maloa Rie) to beacon No. 16 (excluding the beacon). The Government of Italian Somaliland will undertake at their expense the maintenance of the track and principal beacons from beacon No. 15 (inclusive) to beacon No. 29 (Dar-es-Salaam).

(6) Two years from the date of the completion of the repair of the boundary, and thereafter biennially, the Government of Kenya and the Government of Italian Somaliland shall each appoint a representative who will conduct a joint inspection of the boundary and submit a joint report on its condition to each of the above-mentioned Governments. Each Government will be responsible for the payment of the expenses incurred in this connexion by their own representatives.

(7) All boundary beacons are under the joint protection of the British and Italian Governments.

(8) Should it be subsequently necessary to mark the boundary more exactly by further beacons, each Government shall send a representative for the construction of the intermediate beacons; the position of these intermediate beacons shall be regulated by the course of the boundary marked on the map annexed to the Agreement.

4. If the Italian Government concur in the terms of the foregoing clauses, I have the honour to suggest that this note, with the printed copy of the Agreement and the original map herewith annexed, together with your Excellency's reply in similar terms, shall be regarded as constituting with effect from the date of this note, a definitive agreement between the two Governments in regard to the demarcation and maintenance of the boundary.

I have, &c.

JOHN SIMON.

[9468]

B 2

Agreement in which are recorded the decisions of the Commission appointed under Article 13 of the Treaty between His Britannic Majesty and His Majesty the King of Italy signed at London on July 15, 1924, (*) regulating certain questions concerning the boundaries of their respective territories in East Africa.

1. The Commission found that immediately up-stream from Malca Rie the Uebi Daus runs due East, and therefore does not form a small southerly bend as mentioned in Article 1 of the Treaty.

A point about 450 metres up-stream from Malca Rie was agreed upon as the northern terminal of the boundary.

2. The pivotal point of the boundary at the pool of Demasa was so chosen by the Commission that equal watering facilities should be afforded to both parties in the deepest portion of the depression without transgression of the boundary by either party.

3. In accordance with the power conferred by Article 1 of the Treaty, the Commission decided that, as there were elements of doubt as to the sufficiency of water for the maintenance of an Italian frontier post at El Berù Hagia in a very dry season and as to the security of the said well against collapse, the well of El Sciama should be included in Italian territory.

To allow access to El Sciama on all sides, the Commission also decided to adopt for the boundary the meridian passing about

Accordo nel quale sono riportate le decisioni della Commissione di cui all'Art. 13 della Convenzione fra Sua Maestà il Re d'Italia e Sua Maestà Britannica, firmata a Londra il 15 Luglio 1924 e regolante alcune questioni relative al confine fra i loro rispettivi territori nell'Africa Orientale.

1. La Commissione constatò che, immediatamente a monte di Malca Rie, l'Uebi Daus scorre diretto verso Est, e non forma perciò la piccola curva meridionale menzionata nell'Art. 1 della Convenzione.

Venne concordato come limite settentrionale del confine un punto a circa 450 metri a monte di Malca Rie.

2. La Commissione fissò il vertice del confine allo stagno di Demasa in modo che uguale disponibilità d'acqua fosse accordata ad ambo le parti nella zona più profonda della depressione, senza peraltro che ciò potesse implicare violazione della frontiera né da una parte né dall'altra.

3. La Commissione, in conformità dei poteri conferitile dall'Art. 1 della Convenzione, decise che, essendovi elementi di dubbio circa la sufficienza dell'acqua per il mantenimento di un posto di frontiera a El Berù Hagia durante una stagione molto asciutta, e circa la sicurezza del detto pozzo in caso di frane, il pozzo di El Sciama debba essere incluso nel territorio Italiano.

Allo scopo di permettere l'accesso ad El Sciama da ogni lato, la Commissione decise di adottare come confine il meri-

300 metres to the west of this well.

4. The Commission took note of the communications of the 16th and 26th June, 1925, between His Britannic Majesty's Ambassador at Rome and the Head of the Government and Ministry of Foreign Affairs of His Majesty the King of Italy, in which the following formula was substituted for the definition given in the Treaty of the southern portion of the boundary:—

"Having regard to the fact that Ras Kiambone (Dick's Head) and the four small islands, which are in its immediate vicinity, form part of the territory to be transferred to Italy, it is understood that, upon reaching the meridian east of Greenwich which leaves in Italian territory the well of El Berù (or such other meridian east of Greenwich as may be recommended by the Commissioners in accordance with paragraph 3 of Article 1 of the Treaty), the boundary shall follow such meridian southwards to the point of intersection of such meridian with the parallel of South Latitude 0°50'; thence proceeding in a south-easterly direction to a point situated about six kilometres north of the point on the coast due west of the southernmost of the four islets in the immediate vicinity of Ras Kiambone (Dick's Head); thence due southwards to such point on the coast. The coast shall be defined as the line of mean sea level ordinary spring tides."

The Commission declares that the general terms of this formula, since amended in accordance with

diano che passa a circa 300 metri ad ovest del pozzo suddetto.

4. La Commissione tenne presenti le note del 16 e 26 giugno 1925 scambiate fra l'Ambasciatore di Sua Maestà Britannica in Roma ed il Capo del Governo e Ministro degli Affari Esteri di Sua Maestà il Re d'Italia, nelle quali la definizione, data nella Convenzione, della parte sud del confine era sostituita dalla seguente formula:

"In considerazione del fatto che Ras Kiambone (Capo Dick) ed i quattro isolotti che sono nelle sue immediate vicinanze formano parte del territorio da cedersi all'Italia, resta inteso che dopo raggiunto il meridiano est di Greenwich che lascia in territorio Italiano il pozzo di El Berù (od ogni altro meridiano est di Greenwich che potrà essere preso in considerazione dai Commissari conformemente al disposto del paragrafo 3 dell'art. 1 del trattato) il confine seguirà tale meridiano verso sud fino al punto d'intersezione del meridiano stesso col parallelo 0°50' di latitudine sud procedendo quindi in direzione sud-est fino ad un punto situato circa a 6 chilometri a nord del punto sulla costa direttamente ad ovest della più meridionale delle quattro isolette nella immediata vicinanza di Ras Kiambone (Capo Dick) e quindi direttamente verso sud fino a tal punto sulla costa. La costa sarà definita secondo la linea del medio livello del mare nelle ordinarie maree primaverili."

La Commissione dichiara che i termini generali di questa formula, migliorati per effetto

(*) "Treaty Series No. 29 (1925)," Cmd. 2427.

the decisions recorded in paragraphs 5, 6 and 7 of this Agreement, have been embodied in Appendix I, Description of the Boundary.

5. Ras Chiamboni is a headland about 200 metres in breadth and about 800 metres in length, with its length parallel to the coast. It consists of a series of small coral eminences. The highest of these is approximately central.

Having been empowered to do so by the two Governments, the Commission decided that the summit of this highest eminence should be accepted as the terminal point of the directional line for the boundary towards the interior.

6. Article 1 of the Treaty states that there are 4 islets in the immediate vicinity of Ras Chiamboni.

The Commission found that there are actually 6 islets.

One of these is a prolongation of Ras Chiamboni to the north.

The other 5 form a group about 2 kilometres south-west from the control point of Ras Chiamboni, and are known collectively as Dusa Damasciaca.

The most southerly islet of this group is little more than an almost circular coral rock about 50 metres in diameter.

The Commission, having been empowered to do so by the two Governments, decided that the parallel of latitude tangential to the southern extremity of this

delle decisioni citate nei paragrafi 5, 6 e 7 di questo Accordo, sono stati inclusi nell'Appendice I, Descrizione del Confine.

5. Ras Chiamboni è un promontorio di circa 200 metri di larghezza e 800 metri di lunghezza, parallelo alla costa nel senso della sua lunghezza. Esso consiste di una serie di piccole elevazioni coralline, della quali la più alta è approssimativamente centrale.

La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che la sommità di questa maggiore elevazione debba essere riconosciuta come punto estremo della linea di direzione del confine verso l'interno.

6. L'Art. 1 della Convenzione dice che nella immediata vicinanza di Ras Chiamboni vi sono quattro isolette.

La Commissione ha invece constatato l'esistenza di 6 isolette.

Una di queste è il prolungamento di Ras Chiamboni verso nord.

Le altre cinque formano un gruppo a circa due chilometri e sud-ovest dal punto di controllo di Ras Chiamboni e sono conosciute tutte sotto l'unico nome di Dusa Damasciaca.

L'isoletta più meridionale di questo gruppo è poco più grande di uno scoglio corallino di forma pressoché circolare con un diametro di circa 50 metri.

La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che il parallelo tangenziale alla estremità meridionale di quest'ultima isoletta debba

define the position of the point at which the boundary reaches the coast.

7. Having been empowered to do so by the two Governments, the Commission decided that the short portion of the boundary defined in the Treaty by a meridian of longitude in the region of Ras Chiamboni should be moved parallel to itself in a westerly direction so that its southern terminal point should be 16 metres inland from high water mark and on the parallel of latitude mentioned in paragraph 6; the coastal waters being very shallow and high water mark being defined by the crumbling edge of a sand terrace.

This locality is known as Dar es Salam.

8. As regards the 8th paragraph of Article 6 of the Treaty (4th paragraph of the Italian text), the Commission decided that:—

(a) in genuine cases of Somalis separated from their families, the right of option should be recognized for not more than 500 (five hundred) persons, exclusive of children under 10 years of age, with or without stock;

(b) the exercise of this right should be under the administrative control of the Italian authorities, who will authorize the transfer, after evidence has been collected from the British authorities, and after registration of the individuals by the said British and Italian authorities;

(c) this right should be exercised within one year from the

definire la posizione del punto in cui il confine arriva alla costa.

7. La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che il piccolo tratto del confine nella regione di Ras Chiamboni, che è definito nella Convenzione da un meridiano, dovesse essere spostato parallelamente a sé stesso, in direzione occidentale e in modo che il suo punto estremo meridionale venisse a trovarsi a 15 metri verso l'interno dal punto di livello dell'alta marea e sul parallelo di latitudine menzionato nel paragrafo 6; e ciò perché le acque sulla costa sono poco profonde ed il livello dell'alta marea è definito dall'orlo frangente di un terrazzo di sabbia.

La località è conosciuta col nome di Dar es Salam.

8. In rapporto al 4° comma dell'Art. 6 della Convenzione (8° comma del testo Britannico), la Commissione decise:

(a) che, nei casi effettivi di Somali separati dalle loro famiglie con o senza bestiame, viene riconosciuto il diritto di opzione per 500 (cinquecento) persone al massimo, esclusi i fanciulli di età inferiore a dieci anni;

(b) che l'esercizio di questo diritto sarà sotto il controllo amministrativo delle Autorità Italiane, le quali autorizzeranno il trasferimento, previa informazioni assunte anche presso le Autorità Britanniche, ed in seguito alla registrazione degli individui da parte delle dette Autorità Italiane e Britanniche;

(c) che il diritto stesso sarà esercitato entro un anno dalla

date of the confirmation of this Agreement by His Britannic Majesty's Government in Great Britain and the Government of His Majesty the King of Italy.

9. As regards the 2nd paragraph of Article 9 of the Treaty, the Commission decided that, since the evidence produced in discussion had not proved the existence of all the conditions required by the said Article in connection with the right of trans-frontier grazing by Italian subjects, there was no case for the concession referred to in that Article.

10. Under the second part of paragraph 1 of Article 10 of the Treaty, the Commission fixed the sale price, to the Italian Government, of the Government buildings existing in the transferred territory, including the apparatus and masts of the wireless telegraph station at Kismayu, at £10,785 16s. 0d. (ten thousand seven hundred and thirty-five Pounds Sterling and sixteen shillings).

11. In connection with the 2nd paragraph of Article 10 of the Treaty, the Commission decided that the ground occupied by the Sudanese pensioners at Yote is to be considered by the Italian Government as conceded to them for 99 years from the date of the cession of Jubaland to Italy, with the right of transmission to heirs, but without the right of sale or demise.

12. Having been empowered to do so by the two Governments, the Commission decided that the water of the pools of Dif should

data di ratifica del presente Accordo da parte del Governo di Sua Maestà il Re d'Italia e del Governo in Gran Bretagna di Sua Maestà Britannica.

9. In rapporto al 2° comma dell'Art. 9 della Convenzione, la Commissione decise che, non essendo risultata provata, attraverso gli elementi portati nella discussione, l'esistenza di tutte le condizioni volute dal detto Articolo: perchè si adducesse alla concessione a favore dei sudditi Italiani del diritto di pascolo oltre la frontiera, non sia il caso di far luogo alla concessione di cui all'Articolo stesso.

10. In rapporto alla seconda parte del 1° comma dell'Art. 10 della Convenzione, la Commissione stabilì in Lire sterline 10.785 e 16 scellini (lire sterline diecimila settecento trentacinque e sedici scellini) l'importo della cessione al Governo Italiano degli edifici governativi esistenti nel territorio trasferito e degli apparati e delle antenne della Stazione Radio Telegrafica di Chisimalo.

11. In rapporto al 2° comma dell'Art. 10 della Convenzione, la Commissione decise che i terreni occupati dai pensionati sudanesi residenti a Yote siano considerati dal Governo Italiano come dati ad essi in concessione per 99 anni dalla data di cessione dell'Oltre Giuba all'Italia, con facoltà di trasmetterli ad eredi, ma senza diritto di cederli né darli in affitto.

12. La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che l'acqua degli stagni di Dif resti normalmente

normally be available to the adjacent Italian police post and to Italian subjects and their baggage animals (but no other stock) travelling along the frontier; and that a state of abnormality should be considered to exist when the water in the said pools is proved to the satisfaction of both parties to suffice only for the reasonable requirements of a British police post.

13. By virtue of the powers conferred on them by the Treaty and by the two Governments, the Commission decided that the boundary shall be as described in the First Part, "General Description," of Appendix I to this Agreement.

The Commission, having taken into consideration the possible errors inherent in the methods of survey imposed upon themselves by the terrain, involving errors of position and of direction, decided that the boundary, as actually demarcated by themselves by means of a lane cut through the vegetation and supplemented by cement or masonry beacons or by cairns, shall be observed provisionally as an accurate interpretation of the true boundary without prejudice to subsequent correction by mutual agreement of both parties concerned. A detailed description of this demarcated boundary is given in the Second Part of Appendix I to this Agreement.

14. The Italian Government, at the request of the Commission, have undertaken to replace by cement or masonry beacons or by cairns, at the earliest possible

disponibile per l'adiacente posto di polizia Italiano e per i sudditi Italiani e i loro animali da trasporto (escluso qualsiasi altro bestiame) viaggianti lungo la frontiera; considerandosi esistente uno stato di anomalità quando sia provato, con soddisfazione di ambo le parti, che l'acqua nei suddetti stagni sia sufficiente solamente per le ragionevoli esigenze di un posto di polizia Britannico.

13. La Commissione, in virtù dei poteri conferitile dalla Convenzione e dai due Governi, decise che il confine debba essere riconosciuto quello descritto nella Parte Prima intitolata "Descrizione Generale" dell'Appendice I di questo Accordo.

La Commissione, avendo preso in considerazione i possibili errori inerenti ai metodi di lavoro adottati e resi inevitabili dal terreno, tradottisi in errori di posizione e di direzione, decise che il confine, quale era stato effettivamente da essa delimitato per mezzo di un corridoio attraverso la vegetazione e completato da cippi in cemento, muratura o mucchi di sassi, debba essere riconosciuto provvisoriamente come un'esatta interpretazione del vero confine, senza pregiudizio delle susseguenti correzioni cui addivenissero per mutuo accordo ambo le parti interessate. Una descrizione particolareggiata del confine delimitato è data nella Parte Seconda dell'Appendice I di questo Accordo.

14. Il Governo Italiano, a richiesta della Commissione, ha accettato di sostituire al più presto possibile tutti i cippi di marmaglia e terra, indicati nell'Appendice I

moment, all the earth gibions mentioned in Appendix I to this Agreement.

15. The Commission found that, in the Treaty and in the map attached thereto, the spelling of names appeared to follow no definite system and that in many cases the names were even incorrectly represented.

The representation and spelling of the names quoted in this Agreement and its Appendices are contained in Appendix IV.

The following list gives the names quoted in the Treaty in the order in which they appear therein, together with the spelling now adopted.

Treaty spelling	Spelling now adopted	Ortografia risultante dalla Convenzione	Ortografia ora adottata
River Gadielo	F. Ginba	Fiume Ganale	F. Ginba
River Daua	Uebi Daua	Fiume Daua	Uebi Daua
Malca Re	Malca Rie	Malca Re	Malca Rie
Dumasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)	Damasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)
Ella Kalla	El Ghala	Ella Kalla	El Ghala
El Beru	El Berù Hagia	El Beru	El Berù Hagia
Ras Kiambone (Diek's Head)	Ras Chiamboni	Ras Kiambone (Diek's Head)	Ras Chiamboni
El Shama	El Sciaran	El Shama	El Sciaran
Goochi	Guji	Goochi	Guji
Ribba	Riba	Ribba	Riba
Toor Guda	Tur Guda	Toor Guda	Tur Guda
Rama Guda	Rama Guda	Rama Guda	Rama Guda
Kismayu	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)	Kismajo	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)

16. The following appendices are attached to this Agreement and form an integral part thereof:—

Appendix I.—Description of the Boundary.

Appendix II.—Table of Geographical Co-ordinates.

del presente Accordo, con altri in cemento, muratura o muretti di sassi.

15. La Commissione ha constatato che, nella Convenzione e nella Carta che vi è allegata, la ortografia dei nomi sembra non risultare da un sistema definito, e che in molti casi essi sono anche non correttamente riprodotti.

La rappresentazione e l'ortografia dei nomi figurati in questo Accordo e nelle sue Appendici sono contenute nell'Appendice IV.

Nella seguente lista sono riportati i nomi successivamente citati nella Convenzione, insieme alla ortografia ora adottata.

Treaty spelling	Spelling now adopted	Ortografia risultante dalla Convenzione	Ortografia ora adottata
River Gadielo	F. Ginba	Fiume Ganale	F. Ginba
River Daua	Uebi Daua	Fiume Daua	Uebi Daua
Malca Re	Malca Rie	Malca Re	Malca Rie
Dumasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)	Damasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)
Ella Kalla	El Ghala	Ella Kalla	El Ghala
El Beru	El Berù Hagia	El Beru	El Berù Hagia
Ras Kiambone (Diek's Head)	Ras Chiamboni	Ras Kiambone (Diek's Head)	Ras Chiamboni
El Shama	El Sciaran	El Shama	El Sciaran
Goochi	Guji	Goochi	Guji
Ribba	Riba	Ribba	Riba
Toor Guda	Tur Guda	Toor Guda	Tur Guda
Rama Guda	Rama Guda	Rama Guda	Rama Guda
Kismayu	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)	Kismajo	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)

16. Le Appendici seguenti sono annesse al presente Accordo e ne formano parte integrante:

Appendice I: Descrizione del Confine.

Appendice II: Elenco delle Coordinate Geografiche.

Appendix III.—Map of the Boundary Demarcated.*

Appendix IV.—A Gazetteer to the Map, giving the equivalent British and Italian Spellings of Place-names.

17. The Commission agreed that, in order to expedite matters, two copies of the Map of the Boundary—Appendix III to this Agreement—shall be printed in black and signed provisionally; but that, when the said map shall have been reproduced in colour, two copies of the coloured map shall be signed and substituted for those in black.

Signed in duplicate at Florence this 17th day of December, 1927.

Senior British Commissioner,
L. N. KING, Lt.-Col., R.E.

Appendice III: Carta del Confine delimitato.

Appendice IV: Repertorio dei nomi riportati nella Carta, con le ortografie equivalenti Britanniche e Italiane dei nomi di località.

17. La Commissione ha stabilito, per risolvere le operazioni più spedite, che due copie della Carta di confine—Appendice III del presente Accordo—saranno stampate in nero e firmate provvisoriamente; ma che, quando la detta carta sarà stata riprodotta in colori, due copie della carta in colori saranno firmate e sostituiranno quelle in nero.

Firmato a Firenze in duplice esemplare, il 17 Dicembre 1927 (VI).

Il Capo della Delegazione Italiana,
Dott. TULLIO COLUCCI.

(* Not reproduced. See map illustrating the boundary annexed.

DESCRIPTION OF THE BOUNDARY
BETWEEN THE COLONY AND PRO-
TECTORATE OF KENYA AND
ITALIAN SOMALILAND.

First Part.—General Description.

Starting in the north from the Abyssinian frontier at a point in the "thalweg" of the Uebi Dana about 450 metres upstream from Malca Rie, the boundary passes, in a south-westerly direction, in a straight line through the point where the south bank of the Uebi Dana is intersected by the meridian of longitude $41^{\circ}54'36''.48$ East of Greenwich to a point in the pool of Damasa so chosen as to afford equal watering facilities to both parties in the deepest portion of the pool without transgression of the frontier;

thence in a straight line and still in a south-westerly direction towards the centre of the well of El Ghala (of the El Wak group), which remains British, until this line is intersected by the meridian of longitude $40^{\circ}29'44''.84$ East of Greenwich;

thence due south along this meridian, leaving the well of El Sciama in Italian territory, to its intersection with the parallel of South latitude $0^{\circ}50'00''.00$;

thence in a straight line, in a south-easterly direction, towards the highest point of Ras Chiamboni until this line is intersected by the meridian of longitude which passes through a point at Dar Es Salam 15 metres inland from High Water Mark and due

DESCRIZIONE DEL CONFINE TRA LA
SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA
E PROTETTORATO DEL KENYA.Parte Prima.—Descrizione
generale.

Parte prima del punto nel "thalweg" dell'Uebi Dana sulla frontiera abissina, a circa 450 metri d'altitudine in Malca Rie, il confine passa, con direzione sud-ovest, in linea retta per il punto dove la riva meridionale dell'Uebi Dana è intersecata dal meridiano di longitudine $41^{\circ}54'36''.48$ est di Greenwich, fino ad un punto nello stagno di Damasa scelto in modo da permettere ad ambo le parti uguale disponibilità d'acqua nella parte più profonda dello stagno, senza violazione della frontiera;

di qui in linea retta ed ancora con direzione sud-ovest verso il centro del pozzo di El Ghala (del gruppo di El Uack), che rimane Inglese, fino a che detta linea è intersecata dal meridiano di longitudine $40^{\circ}29'44''.84$ est di Greenwich;

di qui esattamente in direzione sud lungo detto meridiano, lasciando in territorio italiano il pozzo di El Sciama, fino alla sua intersezione col parallelo di latitudine australe $0^{\circ}50'00''.00$;

di qui, in linea retta, in direzione sud-est verso il punto più alto di Ras Chiamboni finché tale linea è intersecata dal meridiano che passa per un punto a Dar Es Salam a 15 metri verso l'interno della linea di livello delle alte maree, esattamente ad ovest

west of the southern extremity of the southernmost of the group of 5 islets known as Dina Damasciaca;

thence due south along this meridian as far as the point at Dar Es Salam defined above;

thence, in a south-easterly direction, to the limit of territorial waters in a straight line at right angles to the general trend of the coastline at Dar Es Salam, leaving the islets of Dina Damasciaca in Italian territory.

Second Part.—Detailed Descrip-
tion.

The boundary throughout its length is traced on the ground by a lane approximately 4 metres wide cut through the vegetation, and is indicated in a more permanent manner by primary and secondary beacons at intervals, each of which will be described hereinafter. The primary beacons have been numbered consecutively from the north, and these numbers are marked in ordinary arabic figures on the side of the beacon facing Italian Somaliland and in original arabic figures on the side facing Kenya.

At each angle of the boundary line there is a masonry or cement primary beacon together with a supplementary beacon on each side to indicate the directions of the two boundary lines converging on that point.

For convenience of description the boundary is divided into sections, each section corresponding

[9468]

dell'estremità meridionale della più meridionale del gruppo delle 5 isolette conosciute col nome Dina Damasciaca;

di qui esattamente in direzione sud, lungo detto meridiano fino al punto di Dar Es Salam, avanti definito;

di qui, in direzione sud-est, al limite delle acque territoriali, in linea retta perpendicolare al generale andamento della costa a Dar Es Salam, lasciando in territorio italiano le isolette di Dina Damasciaca.

Parte Seconda.—Descrizione
particolareggiata.

Il confine, per tutta la sua lunghezza, è stato demarcato sul terreno con un "corridoio" approssimativamente della larghezza di metri 4, tagliato nella boscaglia e, in modo più permanente, individuato ad intervalli da cippi principali e secondari, ciascuno dei quali sarà descritto in appresso. I Cippi Principali sono stati numerati cominciando dal nord ed i numeri d'ordine sono marcati in cifra araba ordinaria sulla parte del cippo rivolta verso la Somalia Italiana ed in cifra araba originale sulla parte rivolta verso il Kenya.

A ciascun vertice della linea di confine trovasi un cippo principale in muratura o cemento assieme ad altri due sussidiari disposti da una parte e dall'altra e che servono ad indicare la direzione delle due linee di confine convergenti nel vertice di esso.

Si ritiene conveniente, per la descrizione del confine, suddividerlo in sezioni, ciascuna delle

with one of the straight portions of the boundary line already defined in the "General Description."

In each section, the line is cut as nearly as possible in a straight line between its terminals; but owing to the errors inherent in the methods of survey adopted, very slight deviations from the straight line have inevitably resulted in certain localities.

All distances quoted hereinafter are reckoned from the northern terminal of the section concerned, and are correct to 100 metres.

The geographical positions of the points in the frontier zone given in Appendix II are those actually determined by astronomical and trigonometrical observations.

Normally the position of a control point, where a beacon was subsequently built, was fixed before the cut lane reached that point; but the positions of Primary Beacons Nos. 12, 24, 25, 26, 27 were dependent on astronomical observations made after the lane had been cut, and they are thus slightly displaced from the positions they should occupy.

For two small lengths of a few metres, the boundary is indicated by alignments only. These are —

a length in the north between Primary Beacon No. 1 and the Abyssinian frontier,

and a length in the south from Primary Beacon No. 29 to the sea.

quali corrispondente ad un tratto rettilineo della linea di confine, secondo quanto è stato detto nella "Descrizione Generale."

In ciascuna sezione il corridoio è stato tagliato in linea quanto più possibile retta tra i due punti estremi, ma, data gli errori inerenti al metodo geodetico adottato, si è avuta necessariamente qualche piccola deviazione dalla linea retta in alcune località.

Tutte le distanze sono contegate dal punto nord del tratto in esame e saranno approssimate al centinaio di metri.

Le posizioni geografiche dei punti della zona della frontiera, indicati nell'Appendice II, sono state esattamente determinate con operazioni astronomiche e geodetiche.

Normalmente la posizione di un punto di controllo, dove poi è stato posto un cippo, è stata fissata prima che il corridoio arrivasse a quel punto, ma le posizioni dei Cippi Principali n. 12, 24, 25, 26 e 27 sono dipendenti dalle osservazioni astronomiche eseguite dopo che il corridoio era già stato tagliato e quindi risultano di poco spostate rispetto al punto che avrebbero dovuto occupare.

Per due piccoli tratti di pochi metri il confine risulta indicato soltanto da allineamenti. Essi sono:

un tratto a nord fra il Cippo Principale No. 1 e la frontiera dell'Abissinia,

ed un tratto a sud, dal Cippo Principale No. 29 al mare.

Section 1.

From Primary Beacon No. 1 (Malca Rio) to Primary Beacon No. 6 (Damasa).

Leaving the cemented masonry Primary Beacon No. 1 on the south bank of the Uebi Dana at its intersection with the meridian of longitude 41°54'36".43 East of Greenwich, the boundary passes in a south-westerly direction —

through two secondary cairns astride the track leading southwards from Malka Got in Kenya;

through a secondary cairn and the adjacent cemented masonry Primary Beacon No. 2 located astride the road leading from Madera in Kenya to Malca Rie in Italian Somaliland;

through two secondary cairns astride the track leading from Malka Madera Yeri in Kenya to Coriamu in Italian Somaliland;

through two secondary cairns astride the road leading from the British military post of Madera, which lies km. 1.2 from the boundary, to Dambale Ghesa in Italian Somaliland;

through the area known as Funa Guba;

through a secondary cairn;

through two secondary cairns astride the track leading from Hunduda in Kenya through the pool of Gebia which lies km. 2.2 in Italian Somaliland to Gal Gali, which is about 12 kilometres from the boundary;

Sezione 1.

Dal Cippo Principale No. 1 (Malca Rio) al Cippo Principale No. 6 (Damasa).

Partendo dal Cippo Principale No. 1, in muratura, sulla riva meridionale dell'Uebi Dana, dove essa interseca il meridiano di longitudine 41°54'36".43 est Greenwich, la linea di confine va in direzione sud-ovest et à :

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che con direzione sud viene da Malka Got nel Kenia;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, eppoi il Cippo Principale No. 2 in muratura, entrambi disposti a cavallo della strada che da Madera nel Kenia, va a Malca Rie nella Somalia Italiana;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Malka Madera Yeri nel Kenia, va a Coriamu nella Somalia Italiana;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che va dal campo militare Britannico di Madera, che si trova a km. 1,2 dal confine, a Dambale Ghesa nella Somalia Italiana;

attraversa la zona conosciuta col nome di Funa Guba;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hunduda nel Kenia, passando per lo stagno di Gebia, che resta per km. 2,2 nella Somalia Italiana, va a Gal Gali che si trova a circa 12 chilometri dal confine;

- through two secondary cairns astride the track leading from Koromi, which hill lies about 6 kilometres in Kenya to Gurgura in Italian Somaliland;
- 21.5 through the cemented masonry Primary Beacon No. 3;
- 24.1 through two secondary cairns astride the track leading southwards from Haududa in Kenya;
- 25.8 through two secondary cairns astride a branch of the last-mentioned track north of Bur Gawse, which hill is in Kenya;
- 29.1 through two secondary cairns astride another branch of the same track, immediately south of Bur Gawse;
- 30.9 through two secondary cairns astride the same track where it turns away from the boundary towards Mata Arba in Italian Somaliland;
- 31.6 through a secondary cairn;
- 35.6 through two secondary cairns astride the track leading from Beila Marchesa in Kenya to Mata Arba in Italian Somaliland;
- 36.0-39.0 through the area known as Hareri Hawseli;
- 41.6 through a secondary cairn;
- 44.0-48.0 through the area known as Hara Gulgula;
- 50.0 through a grave;
- 51.5 through the cemented masonry Primary Beacon No. 4, leaving the collina di Mata Arba about 9 kilometres in Italian Somaliland;
- 55.8 through two secondary cairns astride the track leading from Hafura past Ber Hawamadi in
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Koromi, collina che si trova a circa 6 chilometri nel Chenia, va a Gurgura nella Somalia Italiana;
- incontra il Cippo Principale No. 3 in muratura;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Haududa nel Chenia, va verso sud;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo di un ramo della predetta pista, a nord di Bur Gawse, collina che resta nel Chenia;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo di un altro ramo della predetta pista, immediatamente a sud di Bur Gawse;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della predetta pista, dove essa volge dal confine verso Mata Arba nella Somalia Italiana;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Beila Marchesa nel Chenia, va a Mata Arba nella Somalia Italiana;
- attraversa la zona conosciuta col nome di Hareri Hawseli;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
- attraversa la zona conosciuta col nome di Hara Gulgula;
- incontra una tomba;
- incontra il Cippo Principale No. 4, in muratura, lasciando la collina di Mata Arba nella Somalia Italiana a circa 9 chilometri;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hafura, passando

- Kenya to El Uara, which well lies in Italian Somaliland km. 2.1 from the boundary;
- through a secondary cairn;
- through two secondary cairns astride the track passing between Finno and Hegali in a south-easterly direction;
- through a large Primary Cairn erected on the south-east spur of the hill of Finno, the summit of which lies in Kenya;
- through the cemented masonry Primary Beacon No. 5 and the adjacent secondary cairn, located astride the track leading from Hafura in Kenya to Iacle in Italian Somaliland;
- through a secondary cairn;
- through two secondary cairns astride the track leading from Berti Finno in Kenya to Gubbet Uasasa in Italian Somaliland;
- through two secondary cairns astride the track leading from Berti Finno, which shambas lie in Kenya, to Iacle in Italian Somaliland;
- through four secondary cairns, two astride each of the two tracks leading from Berti Finno in Kenya to Cuddama, which lies km. 3.0 in Italian Somaliland, leaving Bur Cus about 2 kilometres in Italian Somaliland;
- through a secondary cairn;
- through two secondary cairns astride the track leading from Manza in Kenya to Cuddama in Italian Somaliland;
- per Ber Hawamadi nel Chenia, va ad El Uara, pozzo che resta nella Somalia Italiana a km. 2,1 dal confine;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che va con direzione sud-est fra Finno ed Hegali;
- incontra sul versante sud-est della collina di Finno un cippo principale costituito da un grande ammasso di sassi (la sommità della collina di Finno rimane nel Chenia);
- incontra il Cippo Principale No. 5 in muratura, eppoi un cippo secondario, mucchio di sassi, disposti a cavallo della pista che da Hafura nel Chenia, va a Iacle nella Somalia Italiana;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Berti Finno nel Chenia, va a Gubbet Uasasa nella Somalia Italiana;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Berti Finno, sciambe che rimangono nel Chenia, va a Iacle nella Somalia Italiana;
- incontra 4 cippi secondari, mucchi di sassi, accoppiati a cavallo delle due piste che da Berti Finno, nel Chenia, vanno a Cuddama che rimane a km. 3,0 nella Somalia Italiana, lasciando Bur Cus a circa 2 chilometri nella Somalia Italiana;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Manza, nel Chenia, va a Cuddama, nella Somalia Italiana;

61.5

70.4

72.0

74.0

81.6

83.8

85.0

88.3

90.4

91.4

94.1

Distances Km.		18		19	Distances Km.
94.9	touching the east side of a small pool unnamed which remains in Kenya;	incontra un piccolo stagno senza nome che viene sfiorato ad est e rimane nel Chenia;		through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
97.5	along the eastern slope of Bur Manza, which remains in Kenya;	taglia il versante orientale di Bur Manza che rimane nel Chenia;		leaving the pool of Avein Nur km. 2.0 in Italian Somaliland;	lascia lo stagno di Avein Nur a km. 2.0 nella Somalia Italiana;
100.0	through two secondary cairns astride the track leading from Hawal Garba Hogi, which lies km. 1.7 in Kenya, to Cuddama in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hawal Garba Hogi, a km. 1.7 nel Chenia, va a Cuddama nella Somalia Italiana;		leaving the pool of Daba km. 0.8 in Italian Somaliland;	lascia lo stagno di Daba a km. 0.8 nella Somalia Italiana;
101.6	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;		through the cemented masonry Primary Beacon No. 7;	incontra il Cippo Principale No. 7 in muratura;
109.9	through two secondary cairns astride the track leading from Hawal Garba Hogi in Kenya to Damasa;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hawal Garba Hogi, nel Chenia, va a Damasa;		through a secondary cairn on the side of the road from Damasa to El Wak at a point where this road touches, but does not cross, the boundary on the Italian Somaliland side;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, disposto lateralmente alla strada che da Damasa va a El Uach; nel punto ove la detta strada tocca il confine senza però attraversarlo e rimanendo dalla parte della Somalia Italiana;
111.6	through a cemented masonry pointer beacon on the north-east edge of the depression of Damasa to the cemented masonry Primary Beacon No. 6 located in the deepest portion of that pool.	incontra il cippo sussidiario in muratura sulla riva nord-est della depressione dello stagno di Damasa, eppoi il Cippo Principale No. 6 in muratura che si trova nel punto più profondo dello stagno.		through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
	Section 2.	Sezione 2.		through two secondary cairns astride the track leading from Jalanto Lango in Kenya to Uenti Dima km. 1.0 in Italian Somaliland, leaving the pool of Uenti Digo km. 1.9 in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Jalanto Lango, nel Chenia, va a Uenti Dima a km. 1.0 nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Uenti Digo a km. 1.9 nella Somalia Italiana;
	From Primary Beacon No. 6 (Damasa) to Primary Beacon No. 8 (angle at El Wak).	Dal Cippo Principale No. 6 (Damasa) al Cippo Principale No. 8 (vertice di El Uach).		through two secondary cairns astride the track leading from Arda Dedaja km. 1.0 in Kenya to Uenti Dima, in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Arda Dedaja, a km. 1.0 nel Chenia, va a Uenti Dima, nella Somalia Italiana;
	Leaving Primary Beacon No. 6, the boundary passes in a south-westerly direction, the alignment being indicated by a cemented masonry pointer beacon on the south-west edge of the depression :-	Partendo dal Cippo Principale No. 6, la linea di confine va in direzione sud-ovest, seguendo l'allineamento indicato da successivo cippo sussidiario, in muratura, che si trova sul margine sud-ovest della depressione, ed a :		through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
1.8	through two secondary cairns astride the road from Damasa to El Wak;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che da Damasa va ad El Uach;		through two secondary cairns astride the track leading from Jaba Kurmama km. 0.8 in Kenya to Uarsesa Raggi km. 3.6 in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Jaba Kurmama, a km. 0.8 nel Chenia, va a Uarsesa Raggi, a km. 3.6 nella Somalia Italiana;
2.7	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchi di sassi;		through two secondary cairns astride the track leading northwards from Golati, which lies km. 3.0 in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Golati, a km. 3.0 nella Somalia Italiana, va in direzione nord;
5.9	through two secondary cairns astride the road from Damasa to El Wak;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che da Damasa va ad El Uach;		through a cemented masonry pointer beacon to the cemented masonry Primary Beacon No. 8, leaving El Goliya and El Saqo in Kenya km. 2.4 and km. 4.1 respectively from this beacon.	incontra un cippo sussidiario, in muratura, eppoi il successivo Cippo Principale No. 8, in muratura, lasciando El Goliya ed El Saqo nel Chenia, rispettivamente a km. 2.4 e km. 4.1 da questo cippo.

Distances
Distanze
Km.

20

Section 3.

Sezione 3.

From Primary Beacon No. 8 (angle at El Wak) to Primary Beacon No. 23 (Latitude 0°50'00".00 South, Longitude 40°59'44".34 East of Greenwich).

Dal Cippo Principale No. 8 (vertice di El Uach) al Cippo Principale No. 23 (latitudine australe 0°50'00".00, longitudine est Greenwich 40°59'44".34).

Leaving Primary Beacon No. 8, the boundary passes due south, the alignment being indicated by a cemented masonry pointer beacon:—

Partendo dal Cippo Principale No. 8, la linea di confine va esattamente in direzione sud, secondo l'allineamento indicato da un cippo secondario in muratura, ed a:

1.6 through two secondary cairns astride the track leading from El Ghala, which lies km. 2.0 in Kenya to Golati in Italian Somaliland;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da El Ghala, che si trova a km. 2,0 nel Chenia, va a Golati, nella Somalia Italiana;

3.2 through the cemented masonry Primary Beacon No. 9, on the south side of the road leading from El Ghala in Kenya to El Scisma and El Berd Hagia, which wells lie km. 0.8 and km. 2.4 respectively in Italian Somaliland;

incontra il Cippo Principale No. 9, in muratura, nel lato sud della strada che da El Ghala nel Chenia, va ad El Scisma ed El Berd Hagia, pozzi che rimangono rispettivamente a km. 0,8 e km. 2,4 nella Somalia Italiana;

4.1 through two secondary cairns astride the junction of the two tracks leading from El Braq and El Dargalia, respectively km. 1.0 and km. 7.0 in Kenya, to Gof in Italian Somaliland;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della congiunzione delle due piste che da El Braq ed El Dargalia, rispettivamente a km. 1,0 e km. 7,0 nel Chenia, vanno a Gof nella Somalia Italiana;

4.6 through two secondary cairns astride the track leading from El Scisma in Italian Somaliland in a direction south-south-west;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da El Scisma, nella Somalia Italiana, va in direzione sud-sud-ovest;

9.0-12.0 through the area known as Rama Gedoli;

attraversa la zona conosciuta col nome di Rama Gedoli;

13.2 through a secondary cairn;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

13.5 through two secondary cairns astride the track leading from El Ghala through Megag, in Kenya and Rama Gedoli to Meri in Italian Somaliland;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da El Ghala, passando per Megag, nel Chenia e Rama Gedoli, va a Meri nella Somalia Italiana;

21

Distances
Distanze
Km.
20.0-26.0

through the area known as Gol Kio;

attraversa la zona conosciuta col nome di Gol Kio;

through a secondary cairn;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

through two secondary cairns astride the track leading in a direction north-north-east from Wel Gersi, which lies km. 1.8 in Kenya;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Wel Gersi va in direzione nord-nord-est, lasciando Wel Gersi a km. 1,8 nel Chenia;

through two secondary cairns astride the track leading from Wel Gersi in Kenya to Meri in Italian Somaliland;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Wel Gersi, nel Chenia, va a Meri nella Somalia Italiana;

through the cemented masonry Primary Beacon No. 10;

incontra il Cippo Principale No. 10 in muratura;

through two secondary cairns astride the track leading from Palama in Kenya to Bilaca in Italian Somaliland;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Palama nel Chenia, va a Bilaca nella Somalia Italiana;

through two secondary cairns astride the track leading from Daka Lafa in Kenya round the north of the area known as Bute to Bilaca in Italian Somaliland;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Daka Lafa nel Chenia, passando a nord della zona di Bute, va a Bilaca, nella Somalia Italiana;

through the area known as Bute;

attraversa la zona conosciuta col nome di Bute;

through a secondary cairn;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

leaving the hill of Ghedo Sama in Italian Somaliland;

lascia la collina di Ghedo Sama nella Somalia Italiana;

through a secondary cairn;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

through two secondary cairns astride the track leading from Ramu in Kenya through Halo to Bilaca in Italian Somaliland, leaving the group of wells of Halo about a third of a kilometre in Italian Somaliland;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Ramu nel Chenia e passando per Halo va a Bilaca nella Somalia Italiana, lasciando a circa un terzo di chilometro il gruppo dei pozzi di Halo nella Somalia Italiana;

through two secondary cairns astride the track leading from Ali Golo in Kenya to Gorgala, which is km. 2.0 in Italian Somaliland, leaving a small pool unnamed km. 0.2 in Kenya;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Ali Golo nel Chenia, va a Gorgala, che si trova a km. 2,0 nella Somalia Italiana, lasciando un piccolo stagno senza nome a km. 0,2 nel Chenia;

62.0

Distances
Distances
Km.
68.4

22

	through the cemented masonry Primary Beacon No. 11;	incontra il Cippo Principale No. 11 in muratura;
73.4	through a secondary cairn on the north side of the track leading from El Kura, which is km. 1.8 in Kenya to Hara Cadera in Italian Somaliland;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, a cavallo della pista che, da El Kura che si trova a km. 1.8 nel Chenia, va ad Hara Cadera nella Somalia Italiana;
78.1	through two secondary cairns astride the track leading from Kura Yeri in Kenya to Hara Cadera in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Kura Yeri, nel Chenia, va ad Hara Cadera nella Somalia Italiana;
82.4	through two secondary cairns astride the track leading from Kura in Kenya in a direction south-south-east;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Kura, nel Chenia, va in direzione sud-sud-est;
83.4	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
90.1	through two secondary cairns astride the track leading from Konton in Kenya to Serenli in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Konton nel Chenia a Serenli nella Somalia Italiana;
97.0	through a secondary cairn and the adjacent cemented masonry Primary Beacon No. 12 located astride the road from Wajer Bor in Kenya to Serenli in Italian Somaliland, leaving the pool of Dadol km. 0.2 in Kenya;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, eppoi il Cippo Principale No. 12, in muratura, disposti a cavallo della strada che da Wajer Bor nel Chenia va a Serenli nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Dadol a km. 0.2 nel Chenia;
103.3	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
104.0	leaving two small pools unnamed km. 0.2 in Kenya;	lascia due stagni senza nome a km. 0.2 nel Chenia;
113.1	through a small pool unnamed;	incontra un piccolo stagno senza nome;
113.3	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
121.4	leaving the pools of Bactili about 1½ kilometres in Italian Somaliland;	lascia due stagni di Bactili a circa 1½ chilometri nella Somalia Italiana;
123.2	through the cemented masonry Primary Beacon No. 18;	incontra il Cippo Principale No. 18 in muratura;
127.6	through two secondary cairns astride the road leading from Wel Garas, which is km. 4.4 in Kenya, to Gherille, which is km. 4.9 in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che da Wel Garas che si trova a km. 4.4 nel Chenia, va a Gherille che si trova a km. 4.9 nella Somalia Italiana;

23

Distances Distances Km.	Distances Distances Km.
	132.7
	142.7
	152.7
	155.0
	158.3
	162.7
	172.9
	182.9
	187.6
	198.0
	199.6
	199.8
	201.8
	211.8
	216.8
	221.8
	232.0

(*) The secondary earth gabions on the boundary will be replaced by cement or masonry beacons or by cairns under the terms of paragraph 14 of the Agreement.

(*) I cippi secondari di ramaglia e terra sul confine saranno sostituiti con cippi in cemento, muratura o mucchi di sassi, secondo quanto è detto al paragrafo 14 dell'Accordo.

Distances Distance Km. 242.0	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	Distance Km. 361.7
257.9	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	361.0-365.8
256.9	(*)through the cement Primary Beacon No. 18 and the adjacent secondary earth gabion located astride the road from Benani in Kenya to Au in Italian Somaliland;	(*)incontra il Cippo Principale No. 18 in cemento, eppoi un cippo secondario in ramaglia e terra, disposti entrambi a cavallo della strada che da Benani, nel Chenia, va ad Au, nella Somalia Italiana;	(*)through the cement Primary Beacon No. 18 and the adjacent secondary earth gabion located astride the road from Benani in Kenya to Au in Italian Somaliland;	(*)incontra il Cippo Principale No. 18 in cemento, eppoi un cippo secondario in ramaglia e terra, disposti entrambi a cavallo della strada che da Benani, nel Chenia, va ad Au, nella Somalia Italiana;	(*)through a secondary earth gabion, leaving the pool of Dubra km. 2.9 in Italian Somaliland;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra, lasciando lo stagno di Dubra a km. 2.9 nella Somalia Italiana;	361.7
260.2-261.1	crossing Lak Ghorqani, in which the bush scrub is particularly dense;	attraversa il Lak Ghorqani con fittissima vegetazione di "bissoca" nel letto di ...	crossing Lak Dera;	attraversa il Lak Dera;	through the cement Primary Beacon No. 22 on the south side of the road leading from War Dod in Kenya to Cautiti in Italian Somaliland, leaving the pool of Bakaja Obe km. 2.7 in Kenya and that of Corio Cagititi km. 2.8 in Italian Somaliland;	incontra il Cippo Principale No. 22, in cemento, al lato sud della strada che da War Dod nel Chenia va a Cautiti nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Bakaja Obe a km. 2.7 nel Chenia e quello di Corio Cagititi a km. 2.8 nella Somalia Italiana;	369.6
261.0-262.0	(*)through a secondary earth gabion and the adjacent cement Primary Beacon No. 19, located astride the track leading from Liboi in Kenya to Dohli in Italian Somaliland;	(*)incontra un cippo secondario in ramaglia e terra, eppoi il Cippo Principale No. 19 in cemento, disposti a cavallo della pista che da Liboi, nel Chenia, va a Dohli, nella Somalia Italiana;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	crossing the track leading from Bakaja Obe in Kenya, to Garara, which pool is km. 2.1 in Italian Somaliland;	taglia la pista che da Bakaja Obe nel Chenia, va a Garara, stagno che si trova a km. 2.1 nella Somalia Italiana;	375.8
267.0	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	381.2
279.2	through a small pool unnamed;	incontra un piccolo stagno senza nome;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	381.5
287.0	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	between the two pools of Mata Arba, the larger one falling in Kenya, the smaller in Italian Somaliland;	passa fra i due stagni di Mata Arba lasciando il più grande nel Chenia ed il più piccolo nella Somalia Italiana;	387.4
292.0	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	touching the west edge of the pool of Cascia Debin, which remains entirely in Italian Somaliland;	incontra, sfiorandolo ad est, lo stagno di Cascia Debin, che rimane completamente nella Somalia Italiana;	390.7
302.0	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	391.3
312.2	through the cement Primary Beacon No. 20, approximately on the Equator;	incontra il Cippo Principale No. 20, in cemento, approssimativamente sull'equatore;	through the cement Primary Beacon No. 21, located astride the track leading in a north-westerly direction from Dib Ul Chena in Italian Somaliland;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra, eppoi il Cippo Principale No. 21, in cemento, disposti a cavallo della pista che da Dib Ul Chena, nella Somalia Italiana, va in direzione nord-ovest;	a grave which lies immediately on the east of the boundary;	lascia una tomba immediatamente ad est del confine;	392.1
322.3	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	crossing Lach Sara;	attraversa il Lach Sara;	crossing the track leading from Kasha Gurgurda in Kenya to Mug Domaro in Italian Somaliland, leaving the pool of Sara km. 0.5 in Italian Somaliland;	taglia la pista che va da Kasha Gurgurda nel Chenia a Mug Domaro nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Sara a km. 0.5 nella Somalia Italiana;	400.0-400.4
329.7	(*)through a secondary earth gabion and the adjacent cement Primary Beacon No. 21, located astride the track leading in a north-westerly direction from Dib Ul Chena in Italian Somaliland;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra, eppoi il Cippo Principale No. 21, in cemento, disposti a cavallo della pista che da Dib Ul Chena, nella Somalia Italiana, va in direzione nord-ovest;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	through a cement pointer beacon to the cement Primary Beacon No. 28.	incontra un cippo sussidiario in cemento eppoi il Cippo Principale No. 28 pure in cemento.	402.4
341.8	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	crossing the road leading from Jara Jila, which lies km. 2.6 in Kenya, to Cormale in Italian Somaliland;	taglia la strada che da Jara Jila a km. 2.6 nel Chenia va a Cormale nella Somalia Italiana;	(*) See footnote on page 23.	(*) Vedi nota a pag. 23.	404.2
349.8	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;			(*) See footnote on page 23.	(*) Vedi nota a pag. 23.	

(*) See footnote on page 23.

(*) Vedi nota a pag. 23.

(*) See footnote on page 23.

(*) Vedi nota a pag. 23.

Section 4		Sezione 4.	
	From Primary Beacon No. 22 (Latitude 0°50'00".00 South, Longitude 40°59'44".84 East of Greenwich to Primary Beacon No. 28 (angle near Chumboni).		Dal Cippo Principale No. 22 (latitudine australe 0°50'00".00, longitudine est Greenwich 40°59'44".84) al Cippo Principale No. 28 (vertice di Chumboni).
	Leaving Primary Beacon No. 23, the boundary passes in a south-easterly direction, the alignment being indicated by a cement pointer beacon:—		Partendo dal Cippo Principale No. 23, il confine volge in direzione sud-est segnata dall'incrocio di un cippo sussidiario in cemento ed a:—
4 3 8	crossing a "lak" unnamed;		attraversa un "lak" senza nome;
7 6	through two cement secondary beacons astride the road leading from Iikabere in Kenya to Mug Domaro in Italian Somaliland;		incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della strada che da Iikabere nel Kenia va a Mug Domaro nella Somalia Italiana;
10.0	through a cement secondary beacon;		incontra un cippo secondario, in cemento;
14.6	crossing the road leading from Odolabambu in Kenya to Ulaul in Italian Somaliland;		incontra una pista che da Odolabambu nel Kenia va a Ulaul nella Somalia Italiana;
23.3	crossing the track leading from the group of pools of Dambala in Kenya to Ulaul in Italian Somaliland;		incontra la pista che dal gruppo di stagni di Dambala nel Kenia va ad Ulaul nella Somalia Italiana;
21 5	through two cement secondary beacons astride the road leading from Dambala in Kenya to Cussa in Italian Somaliland;		incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della strada che da Dambala nel Kenia va a Cussa nella Somalia Italiana;
24.1	through two cement secondary beacons astride the track leading from Konoghoi in Kenya to Dola in Italian Somaliland;		incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della pista che da Konoghoi, nel Kenia, va a Dola, nella Somalia Italiana;
30.0	through the cement Primary Beacon No. 24;		incontra il Cippo Principale No. 24, in cemento;
31.1	through a cement secondary beacon opposite the pool of Juma Korke which lies in Kenya;		incontra un cippo secondario, in cemento, di fronte allo stagno di Juma Korke che rimane nel Kenia;
34.4-34.9	through a series of three cement secondary beacons spaced across the scattered tracks leading from Rama Jebia in Kenya to Hala Dugium in Italian Somaliland;		incontra una serie di tre cippi secondari in cemento disposti ad intervalli sul fascio di piste che da Rama Jebia, nel Kenia, vanno ad Hala Dugium nella Somalia Italiana;

	through a series of five cement secondary beacons accentuating the partition of the pools of Kolbio;		incontra una serie di cinque cippi secondari, in cemento, in modo da rendere più evidente la suddivisione degli stagni di Kolbio;	41.4-42.7
	through a series of three cement secondary beacons spaced across the scattered tracks on the caravan route leading from Lama Det in Kenya to Uama Idu in Italian Somaliland;		incontra una serie di tre cippi secondari, in cemento, disposti ad intervalli sul fascio di piste sulla carovaniere che da Lama Det, nel Kenia, vanno a Uama Idu nella Somalia Italiana;	43.2-43.5
	through the cement Primary Beacon No. 25, in the area of Did Sanga;		incontra il Cippo Principale No. 25, in cemento, nella zona di Did Sanga;	51.3
	passing a small pool unnamed which falls in Kenya;		lascia un piccolo stagno senza nome nel Kenia;	56.5
	through a cement secondary beacon;		incontra un cippo secondario in cemento;	61.1
	through a belt of forest with dense undergrowth, known as the "bada";		attraversa una zona di foresta con fitta boscaglia, conosciuta col nome di "bada";	64.3-68.3
	crossing the Lak at Gibiteilana which remains in Italian Somaliland;		attraversa il Lach a Gibiteilana che rimane nella Somalia Italiana;	68.7
	through a cement secondary beacon;		incontra un cippo secondario in cemento;	69.1
	through another belt of the "bada";		attraversa un'altra zona di "bada";	69.2-71.0
	leaving the group of pools of Hele Kebbeye km. 0.4 in Kenya;		lascia il gruppo di stagni di Hele Kebbeye a km. 0,4 nel Kenia;	71.6
	through two cement secondary beacons on the edge of the depression of a pool unnamed half-way between the groups of Kon Tuwari in Kenya and Nuidi in Italian Somaliland, the pool lying in Italian Somaliland;		incontra due cippi secondari in cemento, sul margine della depressione dello stagno senza nome, che è a mezza strada fra Kon Tuwari nel Kenia e Nuidi nella Somalia Italiana, e che resta nella Somalia Italiana;	77.0
	through a cement secondary beacon, leaving the pool of Doria in Kenya and that of Bùrada Ier in Italian Somaliland;		incontra un cippo secondario in cemento, lasciando lo stagno di Doria nel Kenia, e quello di Bùrada Ier nella Somalia Italiana;	80.1
	through a cement secondary beacon and the adjacent cement Primary Beacon No. 26, which accentuate the division of a pool unnamed lying astride the boundary;		incontra un cippo secondario, in cemento e subito dopo il Cippo Principale No. 26 in cemento, che rendono più evidente la divisione dello stagno senza nome che si trova a cavallo del confine;	89.5

Distances
Distanze
K.m.
90.7

28

- through a cement secondary beacon on the south-east side of the track leading from Mbogo in Kenya to the group of pools of Labhelli which lies about 1 kilometre in Italian Somaliland;
- 95.7 through two cement secondary beacons astride the track leading from Wanyeka in Kenya to Baraca in Italian Somaliland, leaving Ken Malabi in Kenya;
- 97.0 through two cement secondary beacons astride the track leading from Pepechone km. 0.4 in Kenya to Billada km. 2.9 in Italian Somaliland;
- 99.3 through the cemented masonry Primary Beacon No. 27 on top of the most inland ridge of the coastal hills;
- 100.1-101.2 through a series of five cemented masonry secondary beacons spaced across a clearing, the last of the series being on the north side of the track leading from Jawasi in Kenya to Comaula which lies km. 1.1 in Italian Somaliland;
- 101.9 through a cemented masonry secondary beacon on the north side of the track leading from Mwangati in Kenya to Meri in Italian Somaliland;
- 103.5-104.1 through a series of four cemented masonry secondary beacons spaced across the sbambas;
- 105.9 through a cemented masonry pointer beacon to the cemented masonry Primary Beacon No. 28.

Section 5.

From Primary Beacon No. 28 (angle near Chiamboni) to Primary Beacon No. 29 (Dar Es Salam).

Leaving Primary Beacon No. 28, the boundary passes due

incontra un cippo secondario in cemento a sud-est della pista che da Mbogo nel Chenia va al gruppo di stagni di Labhelli che rimane a circa mezzo chilometro nella Somalia Italiana;

incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della pista che da Wanyeka nel Chenia va a Baraca nella Somalia Italiana, lasciando Ken Malabi nel Chenia;

incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della pista che da Pepechone a km. 0.4 nel Chenia va a Billada a km. 2.9 nella Somalia Italiana;

incontra il Cippo Principale No. 27 in muratura disposto proprio sulla sommità della più interna collina della costa;

incontra una serie di cinque cippi secondari in muratura, disposti ad intervalli in una pianura e l'ultimo dei quali trovasi a nord della pista che da Jawasi nel Chenia va a Comaula nella Somalia Italiana, stagno che resta a Km. 1,1;

incontra un cippo secondario in muratura a nord della pista che da Mwangati nel Chenia va a Meri nella Somalia Italiana;

incontra una serie di quattro cippi secondari in muratura disposti ad intervalli nelle sciambe;

incontra un cippo sussidiario in muratura eppoi il Cippo Principale No. 28 in muratura.

Sezione 5.

Dal Cippo Principale No. 28 (vertice di Chiamboni) al Cippo Principale No. 29 (Dar Es Salam).

Partendo dal Cippo Principale No. 28, il confine volge esatte-

29

29
Distances
Distanze
K.m.

south, the alignment being indicated by a cemented masonry pointer beacon:—

leaving the pool of Mado km. 0.1 in Kenya;

leaving the pool of Con Sagàrada km. 0.1 in Italian Somaliland;

through a series of five secondary cairns of coral spaced across open ground to the coastal road;

through a cemented masonry pointer beacon to the large cemented masonry Primary Beacon No. 29 at Dar Es Salam.

L. N. KING, Lt.-Col., R.E.

mente in direzione sud, secondo l'allineamento indicato da un cippo sussidiario in muratura ed a:

lascia lo stagno di Mado a km. 0,1 nel Chenia;

lascia lo stagno di Con Sagàrada a km. 0,1 nella Somalia Italiana;

incontra una serie di cinque cippi secondari, mucchi di sassi di materiale corallino, disposti ad intervalli nella pianura presso la strada lungo la costa;

incontra un cippo sussidiario in muratura, eppoi il grande Cippo Principale No. 29 pure in muratura a Dar Es Salam.

DoTT. TULLIO COLUCCI.

1.5

4.1

5.3-6.5

7.0

APPENDIX II.

TABLE OF GEOGRAPHICAL CO-ORDINATES OF POINTS FIXED ON OR NEAR THE BOUNDARY BETWEEN THE COLONY AND PROTECTORATE OF KENYA AND ITALIAN SOMALILAND BY THE ANGLIO-ITALIAN (JUBA) BOUNDARY COMMISSION.

Abbreviations employed:—

B. A. S.—British Astronomical Station.

I. A. S.—Italian Astronomical Station.

(B)—Value supplied by the British Mission.

(I)—Value supplied by the Italian Mission.

Primary Beacons are indicated by their numbers.

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
MALCA RIE			
B. A. S.	N. 3 68 53.31 E. 41 54 43.61		
I. A. S.		N. 3 68 56.47 E. 41 54 35.97	
No. 1			N. 3 68 56.47 E. 41 54 35.97
No. 2			
No. 3			
No. 4			
FINNO			
B. A. S.	N. 3 26 19.05 E. 41 32 01.62		
Carrn (Ammasso sassi)			
No. 5			
DAMASA DAMAS			
B. A. S.	N. 3 09 28.43 E. 41 20 01.11		
I. A. S.		N. 3 09 24.40 E. 41 20 03.45	
No. 6			N. 3 09 25.00 E. 41 19 59.55
No. 7			
No. 8			

APPENDICE II.

ELENCO DELLE COORDINATE GEOGRAFICHE DEI PUNTI FISSATI SUL CONFINE (E NEAR) PRESSO DI ESSO FRA LA SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA E PROTETTORATO DEL CENIA DALLA COMMISSIONE ANGLIO ITALIANA DEL CONFINE DELL'OLTER GIUBA.

Abbreviazioni:—

B. A. S.—Stazione Astronomica Britannica.

I. A. S.—Stazione Astronomica Italiana.

(B)—Valore fornito dalla Missione Britannica.

(I)—Valore fornito dalla Missione Italiana.

I Cippi Principali sono indicati dal loro numero.

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
		N. 3 53 59.70 E. 41 54 46.05	
		N. 3 53 59.36 E. 41 54 36.89	
			N. 3 53 57.62 E. 41 54 36.43
			N. 3 57 10.97 E. 41 53 21.71
			(B) N. 3 49 23.68 E. 41 47 56.26
			(B) N. 3 36 05.33 E. 41 38 37.30
			N. 3 26 59.28 E. 41 32 16.01
			(B) N. 3 26 05.92 E. 41 31 38.76
		N. 3 09 24.40 E. 41 20 03.45	
		N. 3 09 23.75 E. 41 19 59.60	
			N. 3 09 24.37 E. 41 19 59.55
			N. 3 09 44.30 E. 41 11 15.87
			(B) N. 2 49 19.30 E. 40 59 44.34

EL SCIAMA
B. A. S. ... N. 2 47 30.90
E. 40 59 48.75

I. A. S. ...

EL GHALA
well ... N. 2 48 12.01
E. 40 58 35.08
(gozzo)
No. 9 ... N. 2 47 35.58
E. 40 59 43.26

No. 10 ...

No. 11 ...

No. 12 ...

"100 Kilometres"
B. A. S. ... N. 1 53 16.22
E. 40 59 37.14

No. 13 ...

No. 14 ...

No. 15 ...

DIF
B. A. S. ... N. 0 59 25.79
E. 40 59 08.13

I. A. S. ... N. 0 59 47.95
E. 40 59 49.39

No. 16 ...

No. 17 ...

No. 18 ...

LIBOI
B. A. S. ... N. 0 24 22.96
E. 40 58 28.18

No. 19 ...

No. 20 ...

RAMA GUDA
B. A. S. ... S. 0 09 59.47
E. 40 59 24.26

I. A. S. ... S. 0 09 55.28
E. 40 59 30.66

No. 21 ...

No. 22 ...

"Zero Cin-
quanta"
B. A. S. ... S. 0 49 10.47
E. 40 59 57.21

I. A. S. ... S. 0 49 54.32
E. 41 00 10.92

DAMBALA
B. A. S. ... S. 0 57 41.47
E. 41 06 58.86

No. 24 ...

Italian Values
Valori Italiani

N. 2 47 28.90
E. 40 59 52.80

N. 2 48 11.00
E. 40 58 37.18
N. 2 47 34.63
E. 40 59 45.41

N. 1 53 16.22
E. 40 59 37.14

N. 0 59 55.60
E. 40 59 49.26

N. 0 24 22.96
E. 40 58 28.18

S. 0 09 52.88
E. 40 59 30.93

S. 0 49 51.03
E. 41 00 10.70

Values adopted
Valori adottati

N. 2 48 11.51
E. 40 58 36.13
N. 2 47 35.06
E. 40 59 44.34
E. 40 59 44.34
(B) E. 40 59 44.34
N. 2 14 55.09
(B) E. 40 59 44.34
(B) N. 1 59 40.78
(B) E. 40 59 39.54

N. 1 42 37.16
E. 40 59 44.34
N. 1 26 36.85
(I) E. 40 59 44.34
N. 1 10 02.74
(I) E. 40 59 44.34

N. 0 59 51.79
E. 40 59 49.33
E. 0 59 49.90
E. 40 59 44.34
N. 0 49 25.28
E. 40 59 44.34
(I) N. 0 30 23.94
(I) E. 40 59 44.34

N. 0 24 26.54
E. 40 58 44.34
S. 0 09 04.73
(I) E. 40 59 44.34

S. 0 09 53.53
E. 40 59 30.80
S. 0 09 33.90
E. 40 59 44.34
S. 0 34 35.09
(I) E. 40 59 44.34

S. 0 49 52.68
E. 41 00 10.81
S. 0 50 00.00
E. 40 59 44.34

S. 1 03 03.21
E. 41 09 22.37

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
DID SANGA			
B. A. S.	S. 1 12 18.03 E. 41 16 10.65		
No. 25			(D) S. 1 12 19.96 E. 41 16 13.27
No. 26			B) S. 1 28 45.61 E. 41 23 33.39
No. 27			(B) S. 1 33 11.30 E. 41 31 42.82
CHIAMBONI			
B. A. S.	S. 1 38 24.45 E. 41 35 31.89		
I. A. S.		S. 1 38 27.86 E. 41 35 34.18	
RAS CHIAMBONI			
highest point (sommità del capo)	S. 1 38 37.01 E. 41 35 45.87	S. 1 38 39.44 E. 41 35 45.92	S. 1 38 38.67 E. 41 35 45.90
No. 28			S. 1 38 05.03 E. 41 33 52.18
DAR ES SALAM			
No. 28			S. 1 39 51.95 E. 41 33 52.18
DIUA DAMASCIACA			
southern islet (isola del sud)			S. 1 39 51.95 E. 41 34 54.12
DOLO			
I. A. S. (on right bank of Giuba)		N. 4 10 37.27 E. 42 05 00.15	
(sulla sponda destra del Giuba)			
R. Residenza (on left bank of Giuba)			
(sulla sinistra del Giuba)			
Flag-staff (Asta bandiera)			(D) N. 4 10 44.45 E. 42 05 05.98
Junction of Daua and Giuba (Confluenza del Daua col Giuba)		N. 4 10 43.71 E. 42 04 59.21	
TARDA			
B. A. S. on S.W. edge of pool (margine sud W. dello stagno)	N. 0 18 16.60 E. 41 26 45.45		N. 0 18 16.60 E. 41 26 45.45
I. A. S. on S. edge of pool (margine S. dello stagno)		N. 0 18 17.43 E. 41 27 06.09	

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
DADO HARRE			
I. A. S.		S. 0 14 05.55 E. 41 16 22.88	S. 0 14 05.55 E. 41 16 22.88
WAR DOD			
B. A. S.	S. 0 34 21.60 E. 40 56 52.88		S. 0 34 21.60 E. 40 56 52.88
UAMA IDU			
Flag-staff of ca- haris' camp... (Asta bandiera del campo Ascari)	S. 1 03 30.90 E. 41 23 05.19	S. 1 03 30.29 E. 41 22 59.96	S. 1 03 30.29 E. 41 23 02.58

I. N. KING, Lt. Col. R.E.

DOTT. TULLIO COLUCCI.

APPENDIX III.

MAP (*)

APPENDIX IV.

APPENDICE IV.

GAZETTEER TO THE MAP OF THE BOUNDARY DEMARCATED BETWEEN THE COLONY AND PROTECTORATE OF KENYA AND ITALIAN SOMALILAND, GIVING THE EQUIVALENT BRITISH AND ITALIAN SPELLINGS OF PLACE-NAMES.

REPERTORIO DEI NOMI RIPORTATI NELLA CARTA DEL CONFINE DELIMITATO FRA LA SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA E PROTECTORATO DEL CHENIA CON LE ORTOGRAFIE EQUIVALENTI IN INGLESE ED IN ITALIANO.

1. Place-names are shown on the map of the frontier in the following form:—

1. I nomi delle località sono indicati sulla carta del Confine nel modo seguente:

if on the Kenya side of the boundary, as spelt according to the R.G.S. II system of transcription;

se sono dalla parte del Chenia, secondo il sistema R.G.S. II (2° sistema della Reale Società Geografica Britannica);

if on the Italian Somaliland side of the boundary, in Italian spelling;

se sono dalla parte della Somalia Italiana, in ortografia Italiana;

certain localities which fall actually on the boundary are shown spelt in both methods.

se sono a cavallo del confine in tutti due i modi.

2. In most cases, transcription under the R.G.S. II system

2. Nella maggior parte dei casi i nomi sono stati scritti.

(*) Not reproduced. See map illustrating the boundary annexed.

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
DID SANGA B. A. S.	S. 1 12 18.03 E. 41 16 10.66		
No. 25			(B) S. 1 12 19.96 E. 41 16 13.27
No. 26			B) S. 1 28 55.61 E. 41 28 33.09
No. 27			(B) S. 1 33 11.10 E. 41 31 42.94
CHIAMBONI B. A. S.	S. 1 38 24.48 E. 41 35 31.89		
I. A. S.		S. 1 38 27.86 E. 41 35 34.13	
RAS CHIAM- BONI highest point (sommità del capo)	S. 1 38 37.61 E. 41 35 45.87	S. 1 38 30.44 E. 41 35 45.92	S. 1 38 38.62 E. 41 35 45.90
No. 28			S. 1 36 05.03 E. 41 33 52.18
DAR ES SA- LAM No. 29			S. 1 35 51.55 E. 41 33 52.18
DIUA DAMAS- CIACA southern islet (isola del sud)			S. 1 39 51.95 E. 41 34 54.12
DOLO I. A. S. (on right bank of Giuba) (sulla sponda destra del Giuba) R. Residence (on left bank of Giuba) (sulla sinistra del Giuba) Flag-staff (Asta ban- diera)		N. 4 10 37.27 E. 42 05 00.15	
Junction of Daua and Giuba (Confluenza del Daua col Giuba)		N. 4 10 43.71 E. 42 04 59.21	
TARDA B. A. S. on S.W. edge of pool (margine sud W. dello stagno)	N. 0 18 16.00 E. 41 26 45.45		N. 0 18 16.00 E. 41 26 45.45
I. A. S. on S. edge of pool (margine S. dello stagno)		N. 0 18 17.43 E. 41 27 06.09	

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
DADO HARRE I. A. S.		0 14 06.55 E. 41 10 22.88	S. 0 14 06.55 E. 41 10 22.88
WAR DOD B. A. S.	S. 0 34 21.00 E. 49 58 52.96		S. 0 34 21.00 E. 40 56 52.88
UAMA IDU Flag-staff of as- karis' camp (Asta bandiera del campo Askar)	S. 1 03 30.30 E. 41 23 05.19	S. 1 33 30.23 E. 41 22 59.56	S. 1 03 30.29 E. 41 23 02.54
I. N. KING, Lt. Col. R.E.			Dot. FELICE COLUCCI

APPENDIX III.

MAP. (*)

APPENDIX IV.

GAZETTEER TO THE MAP OF THE BOUNDARY DEMARCATED BETWEEN THE COLONY AND PROTECTORATE OF KENYA AND ITALIAN SOMALILAND, GIVING THE EQUIVALENT BRITISH AND ITALIAN SPELLINGS OF PLACE-NAMES.

1. Place-names are shown on the map of the frontier in the following forms:—

if on the Kenya side of the boundary, as spelt according to the R.G.S. II system of transcription;

if on the Italian Somaliland side of the boundary, in Italian spelling;

certain localities which fall actually on the boundary are shown spelt in both methods.

2. In most cases, transcription under the R.G.S. II system

APPENDICE IV.

REPERTORIO DEI NOMI RIPORTATI NELLA CARTA DEL CONFINE DELIMITATO FRA LA SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA E PROTETTORATO DEL CHENIA CON LE ORTOGRAFIE EQUIVALENTI IN INGLESE ED IN ITALIANO.

1. I nomi delle località sono indicati sulla carta del Confine nel modo seguente:

se sono dalla parte del Chema, secondo il sistema R.G.S. II (2° sistema della Reale Società Geografica Britannica);

se sono dalla parte della Somalia Italiana, in ortografia Italiana;

se sono a cavallo del confine in tutti due i modi.

2. Nella maggior parte dei casi i nomi sono stati scritti,

(*) Not reproduced. See map illustrating the boundary annexed.

or according to Italian spelling has been effected by a careful interrogation of natives, involving the twin problems of the language and meaning of the name.

In cases where a name has been collected by one of the two Missions but has not been verified by the other, the letter B or I in brackets indicates the Mission responsible for it (British or Italian).

3. A place-name written against a road or track to indicate the origin or destination of the road or track, is catalogued in this Appendix merely by a sheet number followed by the letter K or S, according as the place lies in Kenya or Italian Somaliland.

secondo il sistema R.G.S. II secondo l'ortografia Italiana, in seguito ad un'accurata interrogazione degli indigeni, e studiando il duplice problema della lingua e del significato del nome.

Quando il nome è stato raccolto da uno delle due Missioni e non verificato dall'altra, la lettera B o I, in parentesi, indica quale Missione (Britannica o Italiana) ne assume la responsabilità.

3. I nomi di luogo scritti a margine di strada o pista, per indicare la provenienza o l'indirizzo, sono stati elencati in questa Appendice col numero del foglio seguito dalle lettere K o S, secondo che le località stesse si trovino nel Kenia o nella Somalia Italiana.

Name as shown on the map Nome come è indicato sulla carta	System of spelling (R.G.S. II or Italian) Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Name as written in alternative system Nome come è scritto nell'altro sistema	Map reference Foglio e quadrato
(B) Abale Karihan	R.G.S. II	Abale Carihan	4. h. 6
(B) Abak Fih	R.G.S. II	Abach Fih	2. i. 1
(B) Abaudani	R.G.S. II	Abaudant	4. h. 7
Abodili	Ital.	Abodili	3. c. 4
(B) Abo Gale	Ital.	Abu Gale	3. c. 6
(B) Ache Der	R.G.S. II	Ache Der	3. c. 2
Afmadi	Ital.	Afmada	8. 8
(B) Alaci	Ital.	Alaku	1. b. 8
(B) Alderi	R.G.S. II	Alderi	4. h. 6
(B) Ali Gabi	R.G.S. II	Ali Gabi	3. f. 3
(B) Ali Golo	R.G.S. II	Ali Golo	2. c. 3
(B) Alisirlong	Ital.	Alisirlong	4. f. 2
(B) Allango Chilli	Ital.	Alango Kilili	3. i. 4
(I) Allango Gurrh	Ital.	Alango Gura	3. i. 4
Allango Iei	Ital.	Alango Yeji	3. g. 6
(B) Ara	Ital.	Alango Huba	3. c. 6
(B) Arba Arura	Ital.	Ara	4. e. 3-0
(B) Arda Dadaja	R.G.S. II	Arba Arura	4. f. 7
Au	Ital.	Arda Dadagia	1. h. 3
(B) Avein Nur	Ital.	Au	3. d. 6
(B) Aual Hoco	Ital.	Avein Nur	1. g. 4
(B) Awal Holkole	R.G.S. II	Hawal Hoko	3. d. 6
(B) Aweyon	R.G.S. II	Awal Colole	4. d. 3
		Aweyon	1. c. 6
(B) Ba Nongo	Ital.	Ba Nongo	4. g. 6
(B) Babio	R.G.S. II	Babio	4. h. 7
(B) Bacilli	Ital.	Baghili	1. d. 5
(B) Bacilli	Ital.	Baghili	2. f. 4
(B) Bada	R.G.S. II	Bada	4. f. 6

Name as shown on the map Nome come è indicato sulla carta	System of spelling (R.G.S. II or Italian) Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Name as written in alternative system Nome come è scritto nell'altro sistema	Map reference Foglio e quadrato
(I) Badda Gila	Ital.	Badna Jila	4. c. 5
(I) Baddana	Ital.	Badana	3. f. 5
(I) Baghel Urghot	Ital.	Bagel Urget	1. g. 5
(B) Baharoni	R.G.S. II	Baharoni	4. i. 7
(B) Bai	R.G.S. II	Bai	1. a. 8
(B) Bakaja Obe	R.G.S. II	Bacchog Obbe	4. b. 3
(B) Balaga	Ital.	Balaga	4. g. 6
(B) Bai Bale	R.G.S. II	Bai Bale	1. f. 2
(I) Banda Giacani	Ital.	Bimba Javani	1. c. 7
(B) Bandari Ya Mbusi	Ital.	Bandari Ya Mbusi	4. f. 5
(B) Bandir	Ital.	Bandir	4. f. 7
(B) Banioli	Ital.	Banyoli	1. b. 7
(B) Ban Wayama	R.G.S. II	Ban Wayama	3. c. 1
(B) Ban Wirawira	R.G.S. II	Ban Wirawira	3. b. 5
(B) Baraca	Ital.	Baraca	4. b. 7
(B) Baraca Haliobi	Ital.	Baraka Haliki Kifuri	4. g. 8
Chifuri	Ital.	Basa Halo	4. o. 7
(B) Basa Halo	Ital.	Basima	4. 5
(B) Bails Macheoa	R.G.S. II	Beila Maceoa	1. K.
Benani	R.G.S. II	Benani	3. K.
(B) Bendera Banyani	Ital.	Bendera Banyani	4. f. 8
Beniti	Ital.	Beniti	1. e. 7
Beswera	Ital.	Beswera	3. e. 5
(B) Ber Hawamadi	R.G.S. II	Ben Hawamadi	1. d. 6
Berti Finno	R.G.S. II	Berti Finno	1. e. 5
(I) Bila	Ital.	Bela	1. b. 6
(B) Biliaga	Ital.	Biliaga	4. 5
(B) Biliada	Ital.	Bilada	4. b. 7
(B) Bila Gudud	Ital.	Bila Gudud	4. e. 8
(B) Bio Gudud	Ital.	Bio Gudud	4. h. 7
(B) Bio Mado	Ital.	Bio Mado	4. f. 8
Bircao (Som. Bur Gap)	Ital.	Birkao (Som. Bur Gap)	4. f. 9
(B) Bircao Andani	Ital.	Birkao Andani	4. e. 6
(B) Bisania	Ital.	Biskaya	4. e. 5-6
(B) Bissan Addi	Ital.	Bisan Adi	3. i. 4
(B) Bissan Dima	Ital.	Bissan Dima	4. f. 5
(B) Bissoca Tuma	Ital.	Biaq Tuma	4. d. 4
(B) Bogi	Ital.	Boji	3. d. 4-c. 6
(B) Bogi Bachadi	Ital.	Boji Baghadi	3. d. 6
(B) Boji	R.G.S. II	Boji	2. d. 3
(B) Bora	Ital.	Bora	4. d. 5
(B) Bo-Sa	R.G.S. II	Bo-Sa	1. d. 6
(B) Buba	Ital.	Buba	4. g. 6
(B) Bubiun	Ital.	Bubun	1. b. 5
(B) Bubunah	Ital.	Bubunah	4. 8
(B) Buite Hari	Ital.	Bulto Hari	4. o. 8
(B) Burali	Ital.	Burali	4. f. 8
(I) Bur Curfh Curfh	Ital.	Bur Kurfu Kurfu	1. i. 3
(B) Bur Cus	Ital.	Bur Cus	1. b. 6
(B) Bur Dara	Ital.	Bur Dara	4. f. 9
(B) Bur Gardida	R.G.S. II	Bur Gardida	2. c. 3
(B) Bur Gawae	R.G.S. II	Bur Gose	1. c. 7
(I) Bur Gherille	Ital.	Bur Gerile	1. f. 6
(B) Bur Hafura	R.G.S. II	Bur Hafura	1. a. 6
(B) Bur Hogor Dobi	Ital.	Bur Hogor Dobi	2. b. 4
(B) Bur Jabi	R.G.S. II	Bur Gishi	2. b. 3
(B) Bur Manza	R.G.S. II	Bur Manza	1. f. 5
(I) Bur Samarole	Ital.	Bur Samarole	1. i. 4
(I) Bur War Beniti	Ital.	Bur War Beniti	1. d. 4
(B) Bur Uaro	Ital.	Bur Ware	1. d. 6

Name as shown on the map Nome come è indicato sulla carta	System of spelling (R.G.S. II or Italian) Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Name as written in alternative system Nome come è scritto nell'altro sistema	Map reference Foglio e quadrato
(B) Bur Wein	R.G.S. II	Bur Weim	3. b. 8
(B) Buri Mangu	Ital.	Buri Mangu	4. f. 9
(B) Buri Mangu	Ital.	Buri Mangu	4. f. 8
(B) Burki Dima Dar	R.G.S. II	Buruki Dima Dar	1. e. 5
(B) Burki Finno	R.G.S. II	Buruki Finno	1. e. 5
(B) Burada Ier	Ital.	Burada Yer	4. g. 6
(B) Burada Weim	Ital.	Burada Weim	4. g. 8
(B) Buta	Ital.	Buta	2. a. 8
(I) Cabana	Ital.	Kabana	4. g. 6
(B) Cabo Chisocoro	Ital.	Kabo Kishoro	4. f. 8
(B) Cala	Ital.	Kala	4. g. 5
(B) Camora	Ital.	Kamora	3. b. 5
(B) Camora Bali	Ital.	Kamora Bali	3. b. 5
(B) Camora Gaf	Ital.	Kamora Gawf	3. b. 5
(B) Camor Gila	Ital.	Kamor Gila	3. b. 5
(I) Camudi	Ital.	Qamudi	3. b. 5
(I) Cancirri	Ital.	Kanchiri	1. S.
(I) Carim	Ital.	Karim	4. e. 5
(I) Cascia Dpin	Ital.	Kasha Debina	4. c. 3
(I) Cautiti	Ital.	Kawiti	4. b. 4
(I) Chelliga	Ital.	Keliga	1. a. 3
(I) Chera	Ital.	Kera	1. d. 2
(B) Chiamboni	Ital.	Kiamboni	4. h. 7
(B) Chiamboni	Ital.	Kiamboni	4. f. 9
(B) Chidingo	Ital.	Kidhingo	4. f. 6
(B) Chidivani	Ital.	Kidhivani	4. e. 8
(B) Chigome Ciava	Ital.	Kigome Chavaduka	4. f. 8
(B) Chisamaio	Ital.	Kimayu	3. S.
(B) Chisida	Ital.	Kisida	4. g. 5
(B) Chissile	Ital.	Kisile	4. f. 8
(B) Chitungeni	Ital.	Kitungeni	4. f. 8
(B) Chitwapi	Ital.	Kitwapi	4. f. 9
(B) Ciala	Ital.	Chala	4. g. 6
(I) Coccio	Ital.	Kokajo	1. f. 3
(B) Cogi	Ital.	Kohiti	3. i. 4
(B) Colaso	Ital.	Kolaso	4. g. 5
(B) Comasula	Ital.	Komawala	4. g. 7
(B) Comor	Ital.	Komor	4. g. 6
(B) Con Gula	Ital.	Koa Gula	4. g. 6
(B) Con Sagrada	Ital.	Koa Sagrada	4. h. 7
(B) Cono Gibili	Ital.	Kono Jibili	3. h. 3
(I) Cono Roba	Ital.	Kono Roba	3. f. 3
(I) Cora Igiab	Ital.	Kora Ijab	1. f. 6
(B) Corbes	Ital.	Korbes	4. c. 8
(B) Coriamu	Ital.	Koriamu	1. c. 8
(B) Corio Cautiti	Ital.	Gori Kawiti	4. b. 4
(B) Cormale	Ital.	Kormale	3. i. 4
(B) Cuddama	Ital.	Kudama	1. f. 5
(B) Cugne	Ital.	Kugne	2. f. 3-8. b. 5
(I) Cuis Cavara	Ital.	Kuwis Kavara	3. f. 6
(I) Cuis Dera	Ital.	Kuwis Dera	3. f. 6
(I) Cumbi Licoli	Ital.	Qumbi Likoli	4. e. 5
(B) Cuncoa	Ital.	Kunawka	4. e. 8
(B) Curde	Ital.	Kurde	2. e. 3
(B) Curde	Ital.	Kurde	4. b. 4-3. h. 6
(B) Curdo	Ital.	Kurdo	2. S.
(B) Cussa	Ital.	Kusa	4. d. 5
(B) Daba	Ital.	Daba	1. g. 4
(B) Daba Der	R.G.S. II	Daba Dar	3. e. 3

Name as shown on the map Nome come è indicato sulla carta	System of spelling (R.G.S. II or Italian) Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Name as written in alternative system Nome come è scritto nell'altro sistema	Map reference Foglio e quadrato
(B) Dabli	Ital.	Dabli	1. S.
(B) Dacagi	Ital.	Dakagi	3. e. 5
(B) Dad Cumbi	Ital.	Dad Cumbi	3. i. 5
(B) Dad Fiti	Ital.	Dad Fiti	3. c. 6
(B) Dadabli	Ital.	Dadabli	1. f. 7
(B) Dadaji Bula	R.G.S. II	Dadaji Bula	3. d. 3
(I) Dado Harre	Ital.	Dado Haro	3. i. 5
(B) Daddi	R.G.S. II	Daddi	2. e. 9
(B) Daddoli	Ital.	Daddoli	3. d. 4
(B) Daduma Ad	R.G.S. II	Daduma Ad	2. b. 3
(I) Dadume Addi	Ital.	Dadume Adi	1. f. 4
(B) Daka Lafu	R.G.S. II	Daca Lafu	2. b. 3
(B) Damasa	R.G.S. II	Damasa	1. S.
(B) Dambala	R.G.S. II	Dambala	4. d. 4
(B) Dambala Ghessa	Ital.	Dambala Gessa	1. h. 3
(B) Danis Bogi	Ital.	Danis Bogi	3. S.
(B) Danis Sipi	Ital.	Danis Sipi	3. g. 6
(B) Dar Ea Selam	R.G.S. II	Dar Ea Selam	4. e. 7
(B) Datke Eribka	R.G.S. II	Datke Eribka	3. e. 3
(B) Dausa	Ital.	Dausa	4. f. 2
(I) Dech dech Cura	Ital.	Dech dech Kurra Kisher	1. e. 7
(B) Del Buri	Ital.	Del Buri	3. f. 6
(B) Delagiana	Ital.	Delagiana	3. h.
(B) Delheta	R.G.S. II	Delheta	4. g. 6
(B) Dell Delli	R.G.S. II	Dell Delli	3. h. 3
(B) Demli	Ital.	Demli	1. S.
(B) Derib	Ital.	Derib	3. g. 6
(I) Derma	Ital.	Derma	1. S. 7
(B) Dhiigomi Dhiwili	R.G.S. II	Dhiigomi Dhiwili	4. f. 7
(B) Dib Ul Ghena	Ital.	Dib Ul Ghena	3. d. 4
(B) Dibi	Ital.	Dibi	3. d. 4
(B) Diku	Ital.	Diku	3. d. 5
(B) Did Giri	Ital.	Did Giri	4. e. 7
(B) Did Sanga	R.G.S. II	Did Sanga	4. f. 5
(B) Dida Addi	Ital.	Dida Addi	4. e. 6
(B) Didir	Ital.	Didir	4. g. 6
(B) Dif	R.G.S. II	Dif	3. b. 3
(B) Digh Meror	Ital.	Digh Meror	3. b. 4
(B) Dinak Gholeti	R.G.S. II	Dinak Gholeti	4. d. 4
(B) Dinak Kanore	R.G.S. II	Dinak Kanore	4. e. 3
(B) Dirdir Museo	Ital.	Dirdir Muso	4. g. 7
(B) Dirhara	Ital.	Dirhara	1. h. 4-0. 7
(B) Diua Damascina	Ital.	Diwa Damashaka	4. h. 7
(B) Do Dero	Ital.	Do Dero	1. g. 6
(B) Do Dero	Ital.	Do Dero	4. g. 6
(B) Doblì	Ital.	Doblì	3. e. 4
(B) Dof Wardo	R.G.S. II	Doi Uardoi	4. f. 2
(B) Dola	Ital.	Dola	4. g. 6
(B) Dole	Ital.	Dole	1. a. 9
(B) Doma Deri	Ital.	Doma Deri	2. S.
(B) Domi	R.G.S. II	Domi	4. e. 4
(B) Doris	R.G.S. II	Doria	4. g. 6
(I) Duboli	Ital.	Duboli	1. S.
(I) Dubri	Ital.	Dubri	4. b. 4
(I) Dubri	Ital.	Dubri	3. S.
(I) Dumanduma	Ital.	Dumanduma	1. a. 9
(I) Dumfa	Ital.	Dumfa	1. S. 6
(B) Dunkal	R.G.S. II	Dunkal	1. S. 8

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema di ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio e quadratino
El Berù Hagia	Ital.	El Beru Hajia	1. i. 3
El Bisiq	R.G.S. II	El Bisseca	1. i. 2
(B) El Camore	Ital.	El Kamore	3. d. 5
El Dargula	R.G.S. II	El Dargula	1. 2
El Gawsaiye	R.G.S. II	El Gosale	1. i. 2
El Ghala	R.G.S. II	El Gala	1. i. 2
El Ghalu	R.G.S. II	El Galu	1. i. 2
El Gollia	R.G.S. II	El Gollia	1. h. 2
El Gury Buia	R.G.S. II	El Gury Buia	1. i. 2
(B) El Habla	Ital.	El Habla	4. e. 7
El Hagersu	R.G.S. II	El Hagersu	1. e. 9
El Haji Sera	R.G.S. II	El Haji Sere	1. i. 2
(B) El Iabio	Ital.	El Iyabio	1. i. 2
El Katego Baroda	R.G.S. II	El Katego Baroda	1. i. 2
El Korma	R.G.S. II	El Corma	1. i. 2
(B) El Kura	R.G.S. II	El Kura	1. e. 3
El Koba	R.G.S. II	El Koba	1. i. 2
El Safara	R.G.S. II	El Safara	1. i. 2
El Saqo	R.G.S. II	El Saco	1. i. 2
El Seisama	Ital.	El Shama	1. i. 2
(B) El Uara	Ital.	El Uara	1. d. 6
El Uach	Ital.	El Uach	1. i. 2
El Wak	R.G.S. II	El Wash	1. i. 2 3
(B) El Yaq	R.G.S. II	El Yach	4. i. 5
(B) Elalan	Ital.	Elalan	3. h. 5
(B) Erabo	Ital.	Erabo	4. S.
(B) Escudutca	Ital.	Esqudutka	2. S.
(B) Faf Kalala	R.G.S. II	Faf Calala	3. f. 2
(B) Fafdo	Ital.	Fafdo	3. c. 4
(B) Falama	R.G.S. II	Falama	2. a. 3
(B) Famau Uali	Ital.	Famau Wali	4. h. 7
(B) Fila	Ital.	Fila	4. f. 5
Finno	R.G.S. II	Finno	1. e. 6
(B) Fua	Ital.	Fua	4. e. 9
(B) Fullaie	Ital.	Fulais	1. a. 9
(B) Funa Guba	R.G.S. II	Funa Guba	1. h. 8
(B) Furene Mbogo	R.G.S. II	Furene Mbogo	4. h. 6
Gai Gali	Ital.	Gai Gali	1. c. 8
Galo Bussi	R.G.S. II	Galo Bussi	3. f. 6
(B) Galoia	R.G.S. II	Galleisun	4. d. 4
(B) Galgal Beit	R.G.S. II	Ghelghel Beit	3. e. 2
(I) Galgarace Gabalote	Ital.	Galgarace Gabalote	4. b. 5
(I) Gama Bali	Ital.	Gama Bali	3. g. 6
Ganagar	Ital.	Ganagar	3. i. 5
Gangosa	R.G.S. II	Ganglessa	4. b. 3
(B) Garse	Ital.	Garse	4. e. 7
(B) Gebia	Ital.	Jebia	1. b. 8
(B) Gerba Gula	R.G.S. II	Gherba Gula	1. b. 7
(B) Gersi	R.G.S. II	Gersa	4. e. 9
(B) Ghaiyag	R.G.S. II	Hai-Iagh	4. e. 8
(B) Ghedo Sama	Ital.	Gedo Sama	2. b. 4
(B) Ghedu	Ital.	Gedu	2. a-d. 4
Gheldenzo	Ital.	Geidzeno	3. f. 5
(I) Ghelghel Beit	Ital.	Galgal Beit	3. a. 4
(I) Ghelghel Bur Foli	Ital.	Galgal Bur Foli	3. a. 4
Gherasci	Ital.	Gherashi	1. f. 6
Gherba Abdi	Ital.	Gerba Abdi	1. d. 7
(I) Gherba Garbud	Ital.	Gerba Garbud	1. f. 6
(I) Gherba Gof	Ital.	Gerba Gawf	1. d. 7
Gherillo	Ital.	Gerile	2. f. 4

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema di ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio e quadratino
Gherasci	Ital.	Garsi	4. b. 4
(I) Giara Atta	Ital.	Jara Atta	4. b. 6
(I) Giara El	Ital.	Jara El	4. f. 6
(B) Gibibilaowa	Ital.	Jibibilaowa	4. f. 6
(I) Giungiole	Ital.	Jinjili	1. a. 9
(B) Gifita Bara	Ital.	Jifita Bara	4. f. 6
(B) Gifita Cortumi	Ital.	Jifita Kortumi	4. f. 6
(B) Gifita Lole	Ital.	Jifita Lole	4. d. 4
(B) Giere	Ital.	Jere	4. b. c-d. 7
Girma	Ital.	Jarme	3. S.
(I) Girma	Ital.	Jirma	4. e. 5
F. Girma	Ital.	R. Juba	1. a. 9
Girua	Ital.	Nyura	3. a. 8
(B) Goba	Ital.	Goba	4. a. 2
(I) Gof Dado Calo	Ital.	Gawf Dado Kale	3. b. 5
(B) Gogul	Ital.	Gopal	1. c. 8 a. 9
(B) Gok Kio	R.G.S. II	Gok (Chio	1. c. 3-4
Golati	Ital.	Golati	1. i. 3
(I) Golo Giacari	Ital.	Gole Jacaro	4. a. 4
(B) Golelati	R.G.S. II	Golbiati	3. a. 2
(B) Gorgala	Ital.	Gorgala	2. e. 4
(B) Gose Gabali	R.G.S. II	Gosse Gabali	3. e. 2
(B) Goui	R.G.S. II	Goui	4. f. 3
(I) Guba Gheriba	Ital.	Guba Geriba	3. h. 6
Guba Madero	Ital.	Guba Madero	1. d. 9
(I) Gubbet Maro	Ital.	Gubbet Maro	4. a. 9
Gubbet Wasana	Ital.	Gubbet Wasana	1. e. 6
(I) Gubei	Ital.	Gubei	1. f. 6
Gudura	Ital.	Gudura	3. i. 5
(B) Guji	R.G.S. II	Gugi	2. K.
(B) Gula Dima	Ital.	Gula Dima	3. h. 5
Gulohi	Ital.	Gulohi	3. b. 5
Gura Arba	Ital.	Gura Arba	3. b. 5
Gurara	Ital.	Gurara	4. b. 4
(B) Gurati	R.G.S. II	Gurati	3. a. 2
Gurgura	Ital.	Qarqura	1. d. 8
(B) Hobali	Ital.	Hobali	4. g. 8
(B) Habo Calo	Ital.	Habo Kulo	4. g. 6
(B) Hacuna	Ital.	Hakuna	4. e. 7
(B) Hadada	Ital.	Hadada	4. e. 9
(B) Hadidca	Ital.	Hadidka	3. d. 4
(B) Hado	Ital.	Hado	4. d. 5
Hafura	R.G.S. II	Hufura	1. d. 6
(B) Hagiabo Chedaiti	Ital.	Hajabo Kedoliti	4. S.
(B) Hahait	Ital.	Hahait	4. 3. 7
(B) Hali	Ital.	Ghali	3. d. 6
(I) Hambalash	R.G.S. II	Hambalash	2. i. 3
Hamudi	Ital.	Qamudi	3. e. 6
(B) Hamudi	R.G.S. II	Hamudi	4. h. 6
(I) Hanuna	R.G.S. II	Hanuna	1. a. 9
Hara Buto	Ital.	Hara Buto	1. f. 7
Hara Buti	Ital.	Hara Buti	1. f. 5
(B) Hara Cadera	Ital.	Hara Kadera	2. d. 4
(I) Hara Dedi	Ital.	Hara Dedi	1. a. 9
(B) Hara Dima	R.G.S. II	Hara Dima	4. c. 3
Hara Fara	Ital.	Hara Fara	1. e. 7
Hara Gherai	Ital.	Hara Gera	1. e. 6
(B) Hara Gulgula	Ital.	Hara Gulgula	1. d. 7
Hara Jilo	R.G.S. II	Hara Jilo	4. b. 3
(B) Hara Lon Weyu	R.G.S. II	Hara Lon Uetu	3. e. 3
(B) Harange	R.G.S. II	Harorange	2. b. 3

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system (Italiano o R.G.S. II)	Map reference
Nome come è indicato sulla carta		Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio quadrato
(B) Harbate	R.G.S. II	Harbate	4. d. 4
(B) Hardima	R.G.S. II	Hardima	4. d. 4
(B) Harerhi	R.G.S. II	Hareri	4. K. 6
(B) Hareri Hawoshi	R.G.S. II	Hareri Hossoli	1. c. 7
(B) Hauina	Ital.	Hawina	3. f. 5
(B) Haura	Ital.	Haura	4. g. 6
(B) Hawaii Hogi Garba	R.G.S. II	Hauai Garba Hoghi	1. f. 5
(B) Hegali	Ital.	Hegali	1. e. 6
(B) Hele Auroble	Ital.	Hole Auroble	1. a. 9
(B) Hele Kehorve	R.G.S. II	Hole Cheberie	4. g. 6
(B) Hele Seid	Ital.	Hiele Seid	4. g. 6
(B) Hida Haro Mare	Ital.	Hida Haro Mare	4. d. 4
(B) Hila Loi	Ital.	Hila Loi	4. f. 6
(B) Hogor Dobli	Ital.	Hogor Dobli	4. d. 8
(B) Hoi	Ital.	Hoi	4. e. 5
(B) Hoi	Ital.	Hoi	4. e. 5
(B) Hoi Daldar	Ital.	Hoi Daldar	4. e. 5
(B) Hoi Darchen	Ital.	Hoi Darchen	4. e. 5
(B) Hoi Dugim	Ital.	Hoi Dugim	4. e. 5
(B) Hoi Gubal	Ital.	Hoi Gubal	4. e. 5
(B) Hoi Karalassa	Ital.	Hoi Warabassa	4. e. 5
(B) Hoznagio	Ital.	Hoznagio	3. h. 4
(B) Honetaca	Ital.	Ometaka	1. a. 8
(B) Hor Duga	R.G.S. II	Hor Diga	4. e. 4
(B) Horja Bubush	Ital.	Horja Bubush	4. f. 7-8
(B) Hosheng Horoho	Ital.	Hosheng Horoho	4. e. 7
(B) Huluh	R.G.S. II	Hulaho	4. e. 4
(B) Humbah	Ital.	Humbali	1. e. 8
(B) Hundua	R.G.S. II	Hundua	1. h. 8
(B) Hurup	Ital.	Hurup	4. h. 7
(B) Iach Ari	Ital.	Yag Ari	4. f. 6
(B) Iach Baraca	Ital.	Yag Baraka	4. h. 7
(B) Iach Fur	Ital.	Yag Fur	1. S.
(B) Iach Hagi	Ital.	Yag Hagi	4. e. 5
(B) Iacle	Ital.	Yagali	1. f. 7
(B) Iambori	Ital.	Yambori	1. e. 9
(B) Iava Takinu	R.G.S. II	Iyva Tachinu	4. f. 8
(B) Iedi	Ital.	Yedi	4. d. 6
(B) Iedo	Ital.	Jedo	1. h. 3
(B) If	Ital.	If	4. g. 6
(B) If Gandu	Ital.	If Gandu	4. g. 7
(B) Ihalo	Ital.	Ihalo	2. b. 3
(B) Iikabere	R.G.S. II	Iekabere	4. d. 4
(B) Isaca Lassai	Ital.	Ishaka Lassai	4. f. 8
(B) Isora	Ital.	Isora	4. a. 4
(B) Ishakani	R.G.S. II	Iseakani	4. i. 7
(B) Isai Unamiwa	Ital.	Ise Unamiwa	4. e. 8
(B) Itangomi	R.G.S. II	Itangomi	4. i. 7
(B) Jaba Dintu	R.G.S. II	Giaba Dintu	1. h. 3
(B) Jaba Kurmama	R.G.S. II	Giaba Kurmama	1. h. 3
(B) Jalanto Lango	R.G.S. II	Giialanto Lango	1. K.
(B) Jalo	R.G.S. II	Gialo	4. e. 3
(B) Jara Jila	R.G.S. II	Giara Jila	4. K.
(B) Jawasi	R.G.S. II	Giausasi	4. h. 7
(B) Juma Korke	R.G.S. II	Giuna Corche	4. e. 4
(B) Kalabad	R.G.S. II	Calabad	1. K.
(B) Kasha Gurgurda	R.G.S. II	Cascia Gurgurda	4. c. 3
(B) Kawf Awedi	R.G.S. II	Cof Awedi	4. h. 6

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta		Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio quadrato
(B) Kinauni	R.G.S. II	Chissau	4. l. 6
(B) Kiu Shishi	R.G.S. II	Chissu Seisen	4. e. 6
(B) Kiunga	R.G.S. II	Chiunga	4. l. 6
(B) Kiunga Mwini	R.G.S. II	Chiunga Mwini	4. l. 7
(B) Kolbio	R.G.S. II	Colbio	4. e. 5
(B) Kon Malabi	R.G.S. II	Con Malabi	4. h. 7
(B) Kon Mayu	R.G.S. II	Con Maini	4. h. 7
(B) Kon Sabedi	R.G.S. II	Con Sabedi	4. h. 7
(B) Kon Tuwari	R.G.S. II	Con Tuari	4. g. 6
(B) Kono Boga	R.G.S. II	Cono Boga	4. l. 6
(B) Kono Hamesa	R.G.S. II	Cono Hamesa	4. e. 4
(B) Konohor	R.G.S. II	Conohori	4. e. 4
(B) Kouton	R.G.S. II	Conton	2. K.
(B) Koromi	R.G.S. II	Coromi	1. b. 7
(B) Kuru	R.G.S. II	Onbu	3. h. 7
(B) Kura	R.G.S. II	Cura	2. d. 3
(B) Kura Yeri	R.G.S. II	Cura Ieri	2. d. 3
(B) Kuro	R.G.S. II	Curo	4. e. 4
(B) Kuro Sanga Maro	R.G.S. II	Curo Sanga Maro	4. d. 4
(B) Labchelli	Ital.	Labcheli	4. g. 6
(B) Lach	Ital.	Lak	4. f. 4-6
(B) Lach Bohol	Ital.	Lak Boghol	3. d. 4
(B) Lach Chemoti	Ital.	Lak Kemoti	4. e. 2
(B) Lach Gokho	Ital.	Lak Kolbio	4. e. 5
(B) Lach Dambala	Ital.	Lak Dambala	4. e. 5
(B) Lach Dera	Ital.	Lak Dera	3. e. 3-d. 5
(B) Lach Gifia Bura	Ital.	Lak Gifia Bura	4. f. 6
(B) Lach Girma	Ital.	Lak Girma	4. e. 5
(B) Lach Iedi	Ital.	Lak Yedi	4. d. 6
(B) Lach Sara	Ital.	Lak Sara	4. e. 4
(B) Lafkat	Ital.	Lafkat	4. g. 6
(B) Lafoti	R.G.S. II	Safoti	1. d. 5
(B) Lak	R.G.S. II	Lach	4. f. 4-6
(B) Lak Awero	R.G.S. II	Lach Awero	2. l. 2
(B) Lak Biss	R.G.S. II	Lach Bissau	3. a. 3
(B) Lak Dera	R.G.S. II	Lach Dera	3. e. 3-d. 5
(B) Lak Ghorangani	R.G.S. II	Lach Ghoranani	4. g. 3-e. 4
(B) Lak Kasha	R.G.S. II	Lach Chasa	4. c. 3
(B) Lakuri	R.G.S. II	Lacuri	2. b. 3
(B) Lalafu	Ital.	Lalafu	4. e. 5
(B) Lama Det	R.G.S. II	Lama Det	4. e. 4
(B) Lamu	R.G.S. II	Lamu	4. K.
(B) Liboi	R.G.S. II	Libes	3. e. 3
(B) Likoli Teram	Ital.	Likoli Teram	4. e. 5
(B) Lo Kiberiti	R.G.S. II	Lo Chibiriti	4. h. 7
(B) Loda	Ital.	Loda	2. S.
(B) Lolabusi	Ital.	Lolabusi	2. a. 4
(B) Lugna Jelabtu	R.G.S. II	Lughna Giabritu	4. K.
(B) Lugh	Ital.	Lugh	1. S.
(B) Macali	Ital.	Makali	1. S.
(B) Mada Marodi	Ital.	Mada Marodi	1. e. 7
(B) Madera	R.G.S. II	Madera	1. b. 8
(B) Madera road	R.G.S. II	strada di Madera	1. K.
(B) Madero	Ital.	Madero	4. g. 7
(B) Madi	R.G.S. II	Madi	4. K.
(B) Mado	R.G.S. II	Mado	4. h. 7
(B) Mado Ali	Ital.	Mado Ali	1. d. 8
(B) Madulu	R.G.S. II	Madulu	1. K.
(B) Mae Batili	R.G.S. II	Mae Ratili	2. e. 2
(B) Mahara	Ital.	Mahara	4. f. 9

Nome as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II) (Italian)	Nome as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio e quadrato	
(B) Malina Gab	Ital.	Malinya Gab	4. f. 6
(B) Malina	Ital.	Malaina	1. a. 8
(B) Malba Oda	Ital.	Malika Oda	1. b. 8
(B) Malca Gae	Ital.	Malika Gae	2. b. 8
(B) Malka Gae	R.G.S. II	Malica Gae	1. b. 8
(B) Malka Madera	R.G.S. II	Malica Madera Ueta	1. b. 8
(B) Malka Madera	R.G.S. II	Malica Madera Ueta	2. b. 8
(B) Mania	Ital.	Manyoda	4. g. 8
(B) Mania	R.G.S. II	Mania	K
(B) Mara Hor	R.G.S. II	Mara Hor	K
(I) Maro Daltu	Ital.	Maro Daltu	2. e. 5
(B) Marodi Galo	Ital.	Marodi Galo	1. a. 8
(B) Masohuli	Ital.	Mashahuli	4. f. 9
(B) Mata Arba	Ital.	Mata Arba	1. d. 7
(I) Mata Arba	R.G.S. II	Mata Arba	4. c. 8
(B) Matatsee	R.G.S. II	Matatsee	2. K.
(B) Mbaba	Ital.	Mbaha	4. g. 7
(B) Mbogo	R.G.S. II	Mbogo	4. g. 0
(B) Mbia Misicciu	Ital.	Mbia Misicciu	4. a. 8
(B) Mibwani	Ital.	Mikokani	4. h. 7
(B) Micoola	Ital.	Mikokina	4. f. 8
(B) Meda	Ital.	Meda	4. d. 4
(B) Meega	Ital.	Meega	4. f. 8
(B) Meida	R.G.S. II	Meega	1. e. 2
(B) Meri	Ital.	Meri	4. b. 4
(B) Meri	Ital.	Meri	4. h. 3
(B) Meschett	Ital.	Mescheti	2. c. 5
(B) Mgombanu	R.G.S. II	Mgombanu	4. h. 6
(B) Micocondoni	Ital.	Mkondoni	4. f. 8
(B) Micocondoni (ruscello)	Ital.	Mkondoni (creek)	4. f. 8
(I) Mkomani	Ital.	Mkomani	4. e. 8
(B) Mireli	R.G.S. II	Mireli	2. b. 3
(B) Mitambi	R.G.S. II	Mitambi	4. i. 6
(B) Mkomondoni	R.G.S. II	Micocondoni	4. K.
(B) Mlango Wabomeni	R.G.S. II	Mlango Wabomeni	4. g. 8
(B) Mnarani	Ital.	Mnarani	4. f. 8
(B) Mocoole	Ital.	Makokoi	4. f. 8
(I) Mola Ghersei	Ital.	Mola Gessa	3. h. 6
(B) Mswachini	Ital.	Mswachini	4. o. 8
(B) Mswaki	R.G.S. II	Mswaki	4. h. 8
(B) Mwachichatu	Ital.	Mwachichatu	4. e. 6
(B) Muftu	R.G.S. II	Muftu	4. e. 3
(B) Mug Domaro	Ital.	Mug Domaro	4. d. 4
(B) Muvu Mvuli	Ital.	Muvu Mvuli	4. f. 8
(B) Mwangati	R.G.S. II	Mwangati	4. h. 7
(B) Navava (salato)	Ital.	Navava (salt)	4. e. 8
(B) Neboi	R.G.S. II	Neboi	1. K.
(B) Neboi	Ital.	Neboi	4. g. 6
(B) Ngamboni	R.G.S. II	Ngamboni	4. h. 7
(B) Ngoda	R.G.S. II	Ngoda	4. h. 7
(B) Nyarna	Ital.	Nyarau	4. f. 8
(B) No. 1 Post Road to El Wak	R.G.S. II	No. 1 Strada Postale da El Uach	1. K.
(B) Nuidi	Ital.	Nuidi	4. f. 6
(B) Nuidi	Ital.	Nuidi	4. g. 6
(I) Oballa	Ital.	Oballa	4. S.

Nome as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II) (Italian)	Nome as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio e quadrato	
(B) Odolabambu	R.G.S. II	Odolabambu	4. d. 4
(I) Oinna	Ital.	Oinna	4. b. 5
(I) Ona	Ital.	Qona	1. a. 9
(B) Pepechono	R.G.S. II	Pepechono	4. h. 7
(B) Ra-i	R.G.S. II	Ra-i	1. c. 5
(B) Rama	R.G.S. II	Rama	4. d. a. 2
(B) Rama Addi	Ital.	Rama Adi	4. f. 5 p. 7
(B) Rama Geddi	R.G.S. II	Rama Geddi	1. i. 2
(I) Rama Guda	Ital.	Rama Guda	1. b. 3
(B) Rama Guda	R.G.S. II	Rama Guda	3. i. g. 3
(B) Rama Jibia	R.G.S. II	Rama Jibia	1. o. 3
(B) Ramate	Ital.	Ramate	4. a. 4
(B) Ramato	R.G.S. II	Ramate	2. a. 3
(B) Ramu	R.G.S. II	Ramu	2. a. 3
(B) Ramu	R.G.S. II	Ramu	2. K.
(B) Ras Aliosi	Ital.	Ras Aliyosi	4. f. 8
(B) Ras Oau	Ital.	Ras Kawi	4. g. 2
(B) Ras Chimboni	Ital.	Ras Kimbombi	4. b. 7
(B) Ras Chiranda	Ital.	Ras Kivanda	4. f. 9
(B) Ras Chigwanani	Ital.	Ras Chagwani	4. d. 6
(B) Ras Chindui	Ital.	Ras Chindui	4. h. 7
(B) Ras Cuaco	Ital.	Ras Kwaco	4. f. 9
(B) Ras Gaudani	Ital.	Ras Gaudani	4. b. 7
(B) Ras Gome Labekwa	Ital.	Ras Gome Labekwa	4. b. 7
(B) Ras Inya Omari	Ital.	Ras Inya Omari	4. h. 7
(B) Ras Isicisa Lassa	Ital.	Ras Isicisa Lassa	4. g. 8
(B) Ras Mafufu	Ital.	Ras Mafufu	4. g. 8
(B) Ras Mai Caci	Ital.	Ras Mai Kachi	4. g. 8
(B) Ras Mbwa Misicciu	Ital.	Ras Mbwa Mwicciu	4. b. 7
(B) Ras Mbuara Bala	Ital.	Ras Mbuara Bala	4. g. 8
(B) Ras Mbuara Girano	Ital.	Ras Mbuara Girano	4. g. 8
(B) Ras Meege Ndoro	Ital.	Ras Mkeho Ndoro	4. g. 8
(B) Ras Mianadi	Ital.	Rau Myanadi	4. h. 7
(B) Ras Mnarani	Ital.	Ras Mnarani	4. g. 8
(B) Ras Saco	Ital.	Ras Saku	4. g. 8
(B) Ras Uravole	Ital.	Ras Uravole	4. f. 8
(B) Retai	Ital.	Retai	4. g. 8
(B) Riba	R.G.S. II	Riba	2. e. 1
(B) Rignio	R.G.S. II	Righnio	4. e. 4
(B) Roka	Ital.	Roka	4. c. 6
(B) Rughe	Ital.	Ruge	4. c. 6
(B) Runa Adale	R.G.S. II	Runa Adale	1. K.
(B) Run Hawacho	R.G.S. II	Run Hansocci	4. e. 3
(I) Samarole	Ital.	Samarole	1. S.
(B) Sangole	R.G.S. II	Sangole	4. K.
(I) Santaro	Ital.	Santaro	4. S.
(I) Sara	Ital.	Sara	4. c. 4
(B) Sarirta	Ital.	Sarirta	4. f. 6
(B) Satau Wara	R.G.S. II	Satau Uara	1. h. 9
(B) Sebebi	Ital.	Sebebi	4. e. 9
(B) Soer	Ital.	Sher	4. f. 7
(B) Soicacini	Ital.	Shakatini	4. e. 9
(B) Soiam Cu	Ital.	Sham Ku	4. g. 8
(B) Soiani Uagio	Ital.	Shani Wajo	3. e. 6
(B) Soimo Vwongo	Ital.	Shimo Vwongo	4. e. 9
(B) Sojub Dad Cumbi	Ital.	Shub Dad Qumti	3. b. i. 5
(B) Sojub Elalan	Ital.	Shub Elalan	3. h. 5
(B) Sojub Guloli	Ital.	Shub Guloli	3. h. 5
(B) Sere Ruco	Ital.	Sere Bupo	1. h. 5

Names as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Names as written in alternative system.	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema di ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Figlio quadrato
(B) Serenli	Ital.	Serenli	1. 2. 5.
(B) Shimbir Bul	R.G.S. II	Scimbir Bul	3. K.
(B) Shimbiri	R.G.S. II	Scimbiri	3. K.
(B) Shimbiri	R.G.S. II	Scimbiri	3. K.
(B) Shiru Wain	R.G.S. II	Scira Uain	4. g. 6
(B) Shirá Yari	R.G.S. II	Scira Iori	4. g. 5
(B) Simba	Ital.	Simba	4. g. 9
(B) Sirba	Ital.	Sirba	4. g. 3
(1) Sur Godah	Ital.	Sur Gudud	4. 1. 4
(B) Susi	R.G.S. II	Susi	4. 1. 4
(B) Tabda	Ital.	Tabda	4. 1. 5
(B) Tahchi	Ital.	Tahchi	4. 1. 5
(B) Tambo	R.G.S. II	Tambo	4. 1. 6
(B) Taranuga	Ital.	Taranuga	4. 1. 9
(B) Teram	Ital.	Teram	4. o. 5
(B) Tego Mangudo	R.G.S. II	Tego Mangudo	4. o. 5
(B) Tida	Ital.	Tida	4. g. 4
(B) Tobi	Ital.	Tobi	1. d. 7
(1) Todoha Darhan	R.G.S. II	Todoha Darhan	1. f. 5
(B) Tuartuzada	Ital.	Tuwartuzada	4. g. 8
(B) Tubana	Ital.	Tubana	2. g. 4
(B) Tuwa Dama	Ital.	Tuwa Dama	4. 1. 7
(B) Tulio Naghossariga	Ital.	Tulich Nagossariga	4. s. 5
(1) Tuliti	Ital.	Tuliti	4. s. 5
(B) Tumisa	R.G.S. II	Tumisa	4. f. 3
(B) Tur Guda	R.G.S. II	Tur Guda	3. s. 2
(B) Uabli	Ital.	Wabli	3. b. 4
(B) Uadama	Ital.	Wadama	1. g. 4
(B) Uades	Ital.	Wades	4. s. 6
(B) Uades	Ital.	Wayon	4. f. 7
(B) Ualasa Giabasa	Ital.	Walasa Jabasa	4. g. 6
(B) Wama Idu	Ital.	Wama Idu	4. o. 5-6
(B) Wamagaba	Ital.	Wama Idu	4. o. 6
(B) Wango	Ital.	Wangabo	4. s. 3
(B) Wango Luguguesada	Ital.	Wango Luguguesada	4. f. 7
(1) War Ansi	Ital.	War Ansi	4. b. 5
(1) War Bonli	Ital.	War Bonli	1. i. 1
(1) War Cocoo	Ital.	War Koboi	1. i. 3
(1) War Marer	Ital.	War Marer	1. o. 6
(1) War Me	Ital.	War Me	1. i. 3
(B) War Tingos	Ital.	War Tingos	4. g. 8
(1) War Uai	Ital.	War Uai	1. s. 9
(1) Warei Dikote	Ital.	Warei Dikote	1. f. 6
(B) Warak	Ital.	Warak	4. a. 4
(B) Warasa Rapi	Ital.	Warasa Rapi	1. h. 3
(B) Waria Galolka	Ital.	Waria Galolka	2. S.
(B) Wobi Dama	Ital.	Wobi Dama	1. s. 8
(1) Wei Beit	Ital.	Wei Beit	3. a. 4
(B) Wei Mur	Ital.	Wei Mur	3. h. 5
(B) Wei Mur Korke	Ital.	Wei Mur Korke	3. i. 4
(B) Wendi	Ital.	Wendi	4. b. 7
(B) Wenti Digo	Ital.	Wante Digo	1. h. 3
(B) Wenti Dima	Ital.	Wante Dima	1. h. 3
(B) Uf Tisa	R.G.S. II	Uf Tisa	4. o. 3
(B) Ulap	Ital.	Ulap	4. d. 4
(B) Uudet	Ital.	Uudet	4. b. 7
(B) Unsi Digo	Ital.	Unsi Digo	1. s. 5
(B) Unsi Guddu	Ital.	Unsi Guddu	1. s. 5
(B) Urena	R.G.S. II	Urena	4. s. 5

Names as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Names as written in alternative system.	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema di ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Figlio quadrato
(B) Urura	R.G.S. II	Urura	4. o. 4
(B) Urura	R.G.S. II	Urura	4. f. 6
(B) Uruaha	R.G.S. II	Uruaha	3. K.
(B) Vungo Vungoni	R.G.S. II	Vungo Vungoni	4. i. 6
(B) Wai Ai Bohar	R.G.S. II	Uai Ai Bohar	4. h. 7
(B) Wajer	R.G.S. II	Uager	1. K.
(B) Wajer Bor	R.G.S. II	Uager Bor	2. K.
(B) Wajer Dima	R.G.S. II	Uager Dima	2. K.
(B) Wanyoka	R.G.S. II	Uaniosa	4. h. 7
(B) War Dingo	R.G.S. II	Uar Dingo	3. f. 2
(B) War Dod	R.G.S. II	Uar Dod	4. b. 5
(B) War Kamakoti	R.G.S. II	Uar Camacoti	1. K.
(B) War Omari	R.G.S. II	Uar Omari	4. g. 6
(B) Waragiffo	R.G.S. II	Warag-Riffo	4. h. 7
(B) Wei Adi	R.G.S. II	Uel Adi	2. g. 3
(B) Wei Garaz	R.G.S. II	Uel Garaz	2. f. 3
(B) Wei Gersi	R.G.S. II	Uel Gersi	3. s. 3
(B) Wei Gur Bahatona	R.G.S. II	Uel Gur Bahatona	4. s. 3
(1) Wei Jare	R.G.S. II	Uel Jara	4. a. 3
(B) Yag Ogoni	R.G.S. II	Iach Ogoni	4. s. 3
(B) Yubeta Katoti	R.G.S. II	Iubeta Katoti	4. h. 6

L. N. KING, Lt. Col., R.E.
 Capt. TULLIO COLOCCI.

CORRIGENDA AND ADDENDA(*)

ERRATA CORRIGE.

Corrigenda.

Correzioni.

Appendix IV.

Appendice IV.

p. 35	Baghel Urgbet	for	1. g. 5	read	1. S.
pag. 35		invece di		scrivere	
	Bio Gudud	for	4. h. 7	read	
		invece di		scrivere	
p. 36	Cono Gihiti	for	3. h. 6	read	3 g. 6
pag. 36		invece di		scrivere	
p. 37	for	Dech dech Cora		read	Dech Dech Cora
pag. 37	invece di	Alleher		scrivere	Alleher
p. 38	Goma Bah	for	3. g. 9	read	3. f. 6
pag. 38		invece di		scrivere	
	Gheghel But Foli	for	3. a. 3-4	read	3. a. 4
		invece di		scrivere	
	Gherasi	for	1. f. 6	read	1. S.
		invece di		scrivere	
p. 39	Gubbet Maro	for	1. a. 9	read	1. S.
pag. 39		invece di		scrivere	
p. 42	Matavese	for	2. K.	read	3. K.
pag. 42		invece di		scrivere	
p. 43	Satau Wara	for	1. h. 2	read	1. K.
pag. 43		invece di		scrivere	
p. 44	for	Uer Mur Corche		read	Uer Mur Corche
pag. 44	invece di			scrivere	

Addenda.

Aggiunte.

Appendix IV.

Appendice IV.

p. 36	(B) Cororo	Ital.	Kororo	4. g. 6
pag. 36				
	(B) Chteghi	Ital.	Kutegi	4. g. 6
p. 38	(B) Ghemo	Ital.	Gemo	4. g. 6
pag. 38				
p. 39	(B) Gof	Ital.	Gawf	1. S.
pag. 39				

(*) After signature.

No. 2.

M. Grandi to Sir John Simon.

Ambasciata d'Italia, Londra,

22 Novembre 1938 (XII).

Signor Segretario di Stato,
Ho l'onore di accusare ricevuta della nota di Vostra Eccellenza in data odierna, la quale tradotta in italiano è del seguente tenore:

Ho l'onore d'informare Vostra Eccellenza che il Governo del Regno Unito della Gran Bretagna e Irlanda del Nord desidera procedere per mezzo di uno scambio di note all'approvazione formale dell'Accordo firmato a Firenze il 17 dicembre 1927 contenente le decisioni della Commissione nominata in virtù dell'articolo 12 del Trattato di Confine Anglo-Italiano firmato a Londra il 15 luglio 1924 per la demarcazione del confine tra la Colonia e Protettorato del Kenia e la Somalia Italiana.

2. Copie a stampa dell'Accordo firmato, insieme colle appendici, correzioni e aggiunte relative e l'originale firmato della carta in esso menzionata, sono qui accluse ad ho l'onore di chiedere che Vostra Eccellenza voglia informarmi se il Governo Italiano è disposto a approvare detto Accordo. In tal caso ho l'onore di proporre che la data di questa nota sia considerata come la data della approvazione dell'Accordo ai fini dell'articolo 8 (c) di detto accordo.

3. Per quanto riguarda l'adozione di misure per la manutenzione di una linea permanente di demarcazione del confine e la ricostruzione dei cippi sul confine fra la Colonia e Protettorato del Kenia e la Somalia Italiana, ho l'onore d'informare Vostra Eccellenza che il Governo del Regno Unito accetta, nei seguenti termini, le proposte che vennero concordate dai rappresentanti dei Governi del Kenia e dell'Oltre Giuba a Isidlo e Chisimaio il 27 Agosto 1936:

(1) Dei 29 principali cippi posti dalla Commissione Anglo-Italiana per il confine dell'Oltre-Giuba e indicati nella carta colorata allegata all'Accordo del 17 dicembre 1927, quelli che non sono in buono stato saranno ricostruiti, negli stessi posti, in ferro piantati su basamento di cemento.

(2) Fra i cippi principali sarà costruita una pista dritta, larga 8 metri e sgombrata dai ceppi degli alberi e dalla vegetazione soprastante. Questa pista contornerà i basamenti dei cippi principali in modo da permettere il libero transito di un veicolo senza che esso debba passare sopra il cippo.

(3) I suddetti provvedimenti saranno eseguiti sotto la supervisione di due periti topografi, un italiano e un inglese, i quali tracceranno sul terreno l'allineamento della pista in base alla delimitazione già fissata dalla Commissione Mista Anglo-Italiana.

(4) Le spese incontrate in relazione all'esecuzione dei suddetti provvedimenti saranno divise in parti uguali fra i due Governi locali interessati.

(5) Dopo che il confine sarà stato riparato secondo i provvedimenti sopraccennati si provvederà alla manutenzione futura della pista e dei cippi principali nel modo seguente: Il Governo del Kenia provvederà a sue spese alla manutenzione della pista e dei cippi principali dal cippo No. 1 (Malca Rio) al cippo No. 15 (escluso il cippo). Il Governo della Somalia Italiana provvederà a sue spese alla manutenzione della pista e dei cippi principali dal cippo No. 15 (incluso) al cippo No. 39 (Dares-Salaam).

(6) Dopo due anni a contare dal termine della riparazione del confine, e in seguito dopo ogni biennio il Governo del Kenia e il Governo della Somalia Italiana nomineranno ognuno un rappresentante, i quali eseguiranno insieme una ispezione del confine e presenteranno un rapporto in comune sulle condizioni di esso a ognuno dei soprannominati Governi. Ciascun Governo sarà responsabile del pagamento delle spese incontrate a questo riguardo dal proprio rappresentante.

(7) Tutti i cippi di confine sono sotto la protezione comune dei Governi Britannico e Italiano.

(8) Ove fosse necessario in seguito di demarcare il confine più esattamente con altri cippi, ciascun Governo invierà un rappresentante per la costruzione dei cippi intermediari; la posizione di questi cippi intermediari sarà regolata dal tracciato del confine segnato sulla carta annessa all'Accordo.

4. Se il Governo Italiano concorda nei termini delle clausole suddette, ho l'onore di proporre che questa nota con la copia a stampa dell'Accordo e l'originale della carta ad esso annessa, insieme alla risposta di Vostra Eccellenza in termini analoghi, sia considerata come costituente, con effetto dalla data di questa nota, un Accordo definitivo fra i due Governi per quanto riguarda la demarcazione e la manutenzione del confine.

Con la presente nota ho l'onore di informare Vostra Eccellenza che il Governo Italiano concorda nelle proposte formulate dal Governo del Regno Unito con la nota soprascritta.

La presente nota pertanto e la nota di Vostra Eccellenza in data odierna (cui sono annesse la copia a stampa dell'Accordo firmato a Firenze il 17 dicembre 1927 e l'originale firmato della carta menzionato nell'Accordo stesso) alla quale la presente risponde, costituiscono, con effetto dalla data di oggi, un definitivo Accordo fra i due Governi per quanto riguarda la demarcazione e la manutenzione del confine fra la Somalia Italiana e la Colonia e Protettorato del Kenia.

Voglia, &c.
GRANDI.

(Translation.)

Italian Embassy, London.

November 22, 1938.

Sir,
I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's note of to-day's date, which translated into Italian is of the following tenor:—

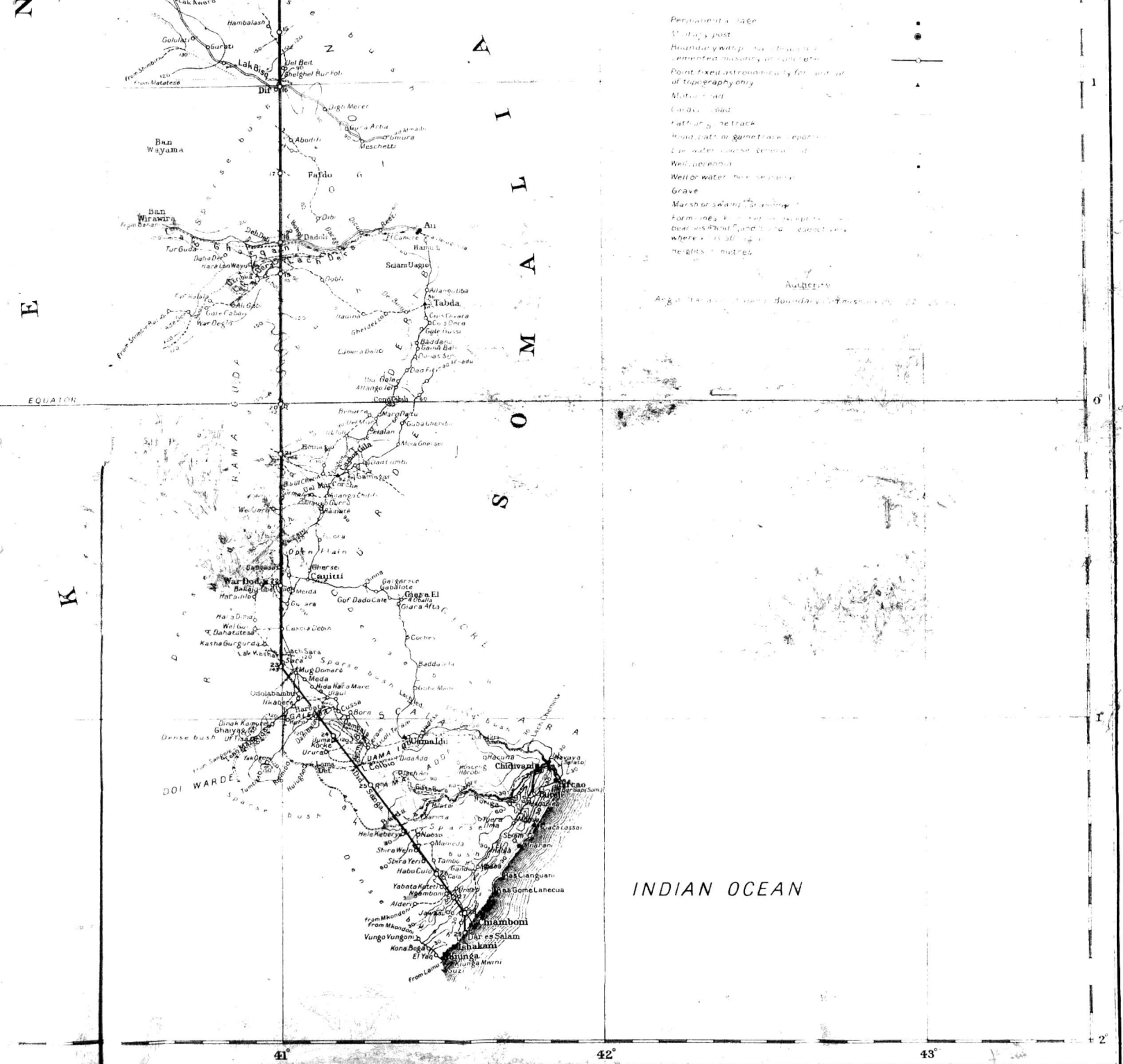
[Text in Italian of No. 1.]

By the present note I have the honour to inform your Excellency that the Italian Government agrees to the proposals formulated by His Majesty's Government in the United Kingdom in the note transcribed above.

The present note therefore and your Excellency's note of to-day's date (to which are attached the printed copy of the Agreement signed at Florence on the 17th December, 1927, and the signed original of the map mentioned in the said Agreement), to which the present note is a reply, constitute, with effect from to-day's date, a definitive Agreement between the two Governments as regards the demarcation and maintenance of the boundary between Italian Somaliland and the Colony and Protectorate of Kenya.

I have, &c.

GRANDI.



- Permanent village
- Military post
- Boundary with... (indicated by a dashed line)
- Point fixed astronomically for... (indicated by a star symbol)
- of topography only
- Major road
- Ordinary road
- Railroad track
- Headwaters of game track (indicated by a line with arrows)
- Low water course (indicated by a line with a wavy pattern)
- Well (indicated by a circle with a dot)
- Water (indicated by a blue area)
- Grave
- Marsh or swamp (indicated by a hatched area)
- Formation (indicated by a line with a specific pattern)
- where... (indicated by a specific symbol)
- heights in metres

Author: W.

Scale: 1:100,000

40° A B Y 41° S S I N 42° I A 43°



Map illustrating
 THE ANGLO-ITALIAN
 EXCHANGE OF NOTES OF 22ND NOV^R 1933,
 relating to the BOUNDARY between
 KENYA & ITALIAN SOMALILAND

Scale 1:100,000,000
 Kilometres 10 5 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 Kilometres
 1 Millimetre = 1 Kilometre
 Miles 10 5 0 10 20 30 40 50 60 70 Miles
 Scale 1 Inch to 15.78 Miles
 or 1.014 inches to 16 Miles

REFERENCE

- Permanent village
- Military post
- Boundary with primary boundary

In any further communication
on this subject, please quote

No. J 2754/560/66
and address—

not to any person by name.

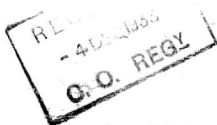
sent to—

"The Under-Secretary of State,"
Foreign Office,
London, S.W.1

34 13
FOREIGN OFFICE.

S.W.1.

1st December, 1933.



Sir,

No 12

With reference to Foreign Office letter No. J. 2007/560/66 of August 16th, relative to the demarcation of the boundary between Kenya and Italian Somaliland, I am directed by Secretary Sir John Simon to transmit herewith, copies of notes exchanged between Sir John Simon and the Italian Ambassador on November 22nd. It will be observed from the last paragraph of these notes that they together constitute, with effect from November 22nd, a definite Agreement between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Italian Government both for the demarcation and for the maintenance of the above boundary.

2. The Agreement will in due course be published in the Treaty Series and registered with the League of Nations.

3. A similar letter is being addressed to the War Office and India Office.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

W. B. Shack

Copy to Kenya (cc)

The Under Secretary of State,
Colonial Office.

No. J 2683/560/66.

FOREIGN OFFICE, S.W.1.

22nd November, 1933.

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland desire to proceed by means of an exchange of notes to the formal confirmation of the agreement signed at Florence on December 17th, 1927, recording the decisions of the Commission appointed under Article 12 of the Anglo-Italian Boundary Treaty signed at London on July 15th, 1924, for the demarcation of the boundary between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland.

2. Printed copies of the agreement as signed, together with the appendices and corrigenda and addenda thereto and the original signed map mentioned therein, are enclosed herewith and I have the honour to request that you will inform me whether the Italian Government are willing to confirm the said agreement. In that event, I have the honour to propose that the date of this note shall be regarded as the date of confirmation of the agreement for the purpose of Article 8(c) thereof.

3. As regards the adoption of measures for the maintenance of a permanent line of boundary demarcation and the reconstruction of the beacons on the frontier between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland, I have the honour to inform you that His Majesty's Government

in

His Excellency
Monsieur Dino Grandi,
etc., etc., etc.

in the United Kingdom accept, in the following terms, the recommendations which were agreed upon by the representatives of the Kenya and Jubaland Governments at Isiolo and Kisumu on the 27th August, 1950:-

- (1) Each of the twenty-nine principal beacons placed by the Anglo-Italian Jubaland Boundary Commission and indicated on the coloured map attached to the agreement of December 17th, 1927, as are not in good condition shall be reconstructed on their existing sites in iron planted on a base of cement.
- (2) Between the principal beacons a straight track three metres in width shall be constructed and cleared of tree stumps and overhanging vegetation. This track will pass round the bases of the principal beacons so as to permit of the free passage of a lorry without it being driven over the beacon.
- (3) The above arrangements will be undertaken under the supervision of two topographical experts, one Italian and one British, who will trace out on the ground the alignment of the track on the basis of the delineation already fixed by the Mixed Anglo-Italian Commission.
- (4) The expenses incurred in connexion with the carrying out of the above arrangements will be shared equally by the two local Governments concerned.
- (5) After the boundary has been repaired in accordance with the above-mentioned arrangements the future maintenance

in the United Kingdom accept, in the following terms, the recommendations which were agreed upon by the representatives of the Kenya and Jubaland Governments at Isiolo and Pismayu on the 27th August, 1930:-

- (1) Each of the twenty-nine principal beacons placed by the Anglo-Italian Jubaland Boundary Commission and indicated on the coloured map attached to the agreement of December 17th, 1927, as are not in good condition shall be reconstructed on their existing sites in iron planted on a base of cement.
- (2) Between the principal beacons a straight track three metres in width shall be constructed and cleared of tree stumps and overhanging vegetation. This track will pass round the bases of the principal beacons so as to permit of the free passage of a lorry without it being driven over the beacon.
- (3) The above arrangements will be undertaken under the supervision of two topographical experts, one Italian and one British, who will trace out on the ground the alignment of the track on the basis of the delineation already fixed by the Mixed Anglo-Italian Commission.
- (4) The expenses incurred in connexion with the carrying out of the above arrangements will be shared equally by the two local Governments concerned.
- (5) After the boundary has been repaired in accordance with the above-mentioned arrangements the future maintenance

maintenance of the track and of the principal beacons will be undertaken as follows:-

The Government of Kenya will undertake at their expense the maintenance of the track and principal beacons from beacon No. 1 (Malca Rio) to beacon No. 15 (excluding the beacon).

The Government of Italian Somaliland will undertake at their expense the maintenance of the track and principal beacons from beacon No. 15 (inclusive) to beacon No. 29 (Dar-es-Salaam)

- (6) Two years from the date of the completion of the repair of the boundary, and thereafter biennially the Government of Kenya and the Government of Italian Somaliland will each appoint a representative who will conduct a joint inspection of the boundary and submit a joint report on its condition to each of the above-mentioned Governments. Each Government will be responsible for the payment of the expenses incurred in this connexion by their own representatives.
- (7) All boundary beacons are under the joint protection of the British and Italian Governments.
- (8) Should it be subsequently necessary to mark the boundary more exactly by further beacons each Government shall send a representative for the construction of the intermediate beacons; the position of these intermediate beacons shall be regulated by the course of the boundary marked on the map annexed to the agreement.
4. If the Italian Government concur in the terms of

the foregoing clauses I have the honour to suggest that this note with the printed copy of the agreement and the original map hereunto annexed, together with Your Excellency's reply in similar terms, shall be regarded as constituting with effect from the date of this note, a definitive agreement between the two Governments in regard to the demarcation and maintenance of the boundary.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient Servant,

(st) John Simon

COPY

39

(J 2754/560/66)

(TRANSLATION)

No. 3970.

ITALIAN EMBASSY,

LONDON.

22nd November, 1935.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's note of today's date (J.2683/560/66) which translated into Italian is of the following tenor:-

(Text in Italian of Sir John Simon's note of November 22nd).

By the present note I have the honour to inform Your Excellency that the Italian Government agree to the proposals formulated by His Majesty's Government in the United Kingdom in the note transcribed above.

The present note therefore and Your Excellency's note of today's date No. J 2683/560/66 (to which are attached the printed copy of the Agreement signed at Florence on December 17th, 1927, and the signed original of the map mentioned in the said Agreement) to which the present note is a reply, constitute, with effect from today's date, a definite agreement between the two Governments as regards the demarcation and maintenance of the boundary between Italian Somaliland and the Colony and Protectorate of Kenya.

I have, etc.,

(Sd.) GRANDI.

The Right Honourable

Sir John Simon, G.C.S.I., K.C.V.O., M.P.,

etc., etc., etc.

40
12

In any further communication on this subject, please quote

No. J2007/560/66

and address—not to any person by name, but to—

"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

RE-11

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his compliments to the Under-Secretary of State for the Colonies and, by direction of the Secretary of State, transmits herewith copy of the under-mentioned paper.

Foreign Office.

16 August, 1933.

Reference to previous correspondence:

Colonial office letter no 3095/33 of 7 August, 1933

Description of Enclosure.

N/D10

Name and Date.	Subject.
To: Italian Ambassador 15 August, 1933.	Kenya Italian Somaliland Boundary Agreements

Similar letter sent to W.O.

15th August, 1936.

Your Excellency,

With reference to Your Excellency's note No. 2255/A.22 of July 25th, regarding the delimitation of the frontier between Kenya and Italian Somaliland, I have the honour to state that His Majesty's Government in the United Kingdom have noted that the Italian Government have examined and approve in principle the draft note transmitted to you under cover of my note of April 27th last. They have further noted that the Italian Government consider that only the Florence Agreement should be ratified by the notes to be exchanged between Your Excellency and myself, and that these notes should be in such a form as to preclude the necessity of the inclusion of the actual texts of the Papal-Blandy exchange of letters.

2. I have the honour to inform you that His Majesty's Government concur, subject to certain minor modifications, in the draft suggested by the Italian Government for the first part of paragraph 3 of the draft British note. The modifications which I have the honour to suggest in this passage are as follow:-

- (1) the omission of the word "certain" in the expression "the adoption of certain measures";
- (2) the elimination of the "s" from the word "reconstructions"; and
- (3) the substitution of the word "were" for the words "have been" in the expression "which have been agreed upon by the representatives, etc."

3.

His Excellency
 Monsieur Rene Grandi,
 etc., etc., etc.

3. A further minor amendment would appear to be necessary in paragraph 4 of the draft note, in view of the omission of the texts of the Papale-Glenday letters, and I have the honour to suggest that the words "and recommendations" should be omitted.

4. I shall be glad to learn in due course whether the above modifications in the draft note to be addressed to you will be acceptable to the Italian Government and if, in that event, you will be good enough to furnish me with a draft of the note which you will address to me in reply.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient servant,

(In the absence of the Secretary of State)

(Sd) MAURICE P. ...

C. O.

Mr. Grossmith 2/8/33.

Mr. ~~Trueman~~ *up.*

Mr. Parkinson.

Mr. Tomlinson.

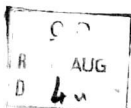
Sir C. Bottomley.

Sir J. Shuckburgh.

Permt. U.S. of S.

Parly. U.S. of S.

Secretary of State.



7. August, 1933.

Sir,

I am etc. to ack. the receipt

DRAFT.

THE UNDER-SECRETARY OF STATE,
FOREIGN OFFICE.

② of your letter No. J.2746/560/66 of the 24th of July, transmitting a copy of a note from the Italian Ambassador containing the views of the Italian Government on the draft note regarding the ratification of the agreement for the demarcation of the boundary between Kenya and Italian Somaliland, a copy of which was enclosed in your letter ⑦ No. J.918/560/66 of the 28th of April.

2. It is observed that the Italian Government approve in principle the draft note, but consider that only the Florence Agreement should be ratified by the notes exchanged, and that these notes should be in such a form as to preclude the necessity of

Copy corres. to O.A.G.,
L.F. ref. No.8.

the

the inclusion of the actual texts of the

Paple-Glenday exchange of letters.

3. Sir Philip Cunliffe-Lister agrees that no harm will be done by the omission from the final document of the actual texts of these letters and, subject to the minor amendments suggested by the S. of S. for Foreign Affairs, he agrees to the proposal contained in para.3 of your letter.

I am, etc.,

(Signed) J. E. W. FLOOD

In any further communication on this subject, please quote

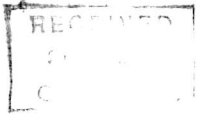
No. J 1746/560/66

and address—

not to any person by name.

sent to—

The Under-Secretary of State,
Foreign Office,
London, S.W. 1



FOREIGN OFFICE.

S.W. 1.

24th July, 1933.

44
9

Sir,

With reference to Foreign Office letter No. J. 918/560/66 of April 18th, regarding the ratification of the agreement for the demarcation of the boundary between Kenya and Italian Somaliland, I am directed by His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to transmit to you, herewith, a copy of a note from the Italian Ambassador in London in which His Excellency states that the Italian Government approve in principle the draft note of which a copy was enclosed in the Foreign Office letter under reference.

Not

2. The Italian Government consider, however, that only the Florence Agreement should be ratified by the notes exchanged, and that these notes should be in such a form as to preclude the necessity of the inclusion of the actual texts of the Papale-Glenday exchange of letters. The Italian Government have accordingly suggested a re-draft of the first part of paragraph 3 of the draft note.

Done at 10.
Every day 11

3. While the inclusion of the Papale-Glenday letters would have made the final document a complete and self-contained record of all that had passed, it is also true that, in view of the modifications introduced, of which details are given in the draft notes to be exchanged, the actual texts of these letters are now of no effect and that no harm will be done by leaving them out. In the circumstances, and subject to the

minor

The Under-Secretary of State,

Colonial Office.

minor amendments suggested in the subsequent paragraph, the Secretary of State proposes, provided that Secretary Sir Philip Cunliffe-Lister agrees, to inform the Italian Ambassador that he concurs in the modifications suggested by the Italian Government.

4. As regards the actual text of the first part of paragraph 3 of the draft note proposed by the Italian Ambassador, the Secretary of State would suggest:-

- (1) the omission of the word "certain" in the expression "the adoption of certain measures";
- (2) the elimination of the "s" from the word "reconstructions", and
- (3) the substitution of the word "were" for the words "have been" in the expression "which have been agreed upon by the representatives, etc".

A further minor alteration would appear necessary in paragraph 4 of the draft note which will need to be amended by the omission of the words "and recommendations".

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

W. B. Mack

COPY

(J. 1746/560/66)

(TRANSLATION)

No. 2355/A.53.

ITALIAN EMBASSY,

LONDON.

5th July, 1933.

Sir,

With reference to Your Excellency's note of April 27th last (J. 918/560/66) relating to the delimitation of the frontier between Kenya and Italian Somaliland, I have the honour to inform you that the Italian Government have examined and approve in principle the draft note transmitted to me by you in the note mentioned above.

2. As this draft note contains - with some necessary modifications - all the decisions referred to in the preceding Papale-Glenday exchange of letters, the Italian Government consider that only the Florence agreement, meaning thereby the contents of the Papale-Glenday letters again included in the exchange of notes, should be ratified by the notes exchanged between His Majesty's Government and the Italian Government.

It would consequently be necessary to alter paragraph three of the British draft note.

3. The Italian Government consider that the first part of the said paragraph 3 might be altered in the following way:-

"As regards the adoption of certain measures for the maintenance of a permanent line of boundary demarcation and the reconstructions of the beacons on the frontier between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland, I have the honour to inform you that His Majesty's Government in the

United

The Right Honourable

Sir John Simon, G.C.S.I., K.C.V.O.,
etc., etc., etc.

"United Kingdom accept, in the following terms, the recommend-
"ations which have been agreed upon by the representatives
"of the Kenya and Jubaland Governments at Isiolo and Kismayu
"on the 27th August, 1930".

I shall be grateful if Your Excellency will be so
good as to inform me whether His Majesty's Government
agree to the proposed alteration.

I have, etc.,
(Sd.) GRANDI.

12
8
48

C. O.

Mr. Priestman 1/5

Mr. *Irish* 2/2

Mr.

Mr. Parkinson

Mr. Tomlinson

Sir C. Bottomley

Sir J. Shackleton

Perm. U.S. of S.

Party U.S. of S.

Secretary of State

C. O.
R 2-MAY
D 2 11

4 May, 1933.

Sir,

I have etc. to refer to your conf.
despatch No.138 of the 19th of
November, 1932, and previous corres-
pondence on the subject of the Kenya-
Italian Somaliland Boundary Agreement.

DRAFT.

(47c
16008/32)

KENYA

Confidential

Governor

*3 copies only
as per letter
of 2/2/33*

*(1/5) (3/2/33)
(T.M. G. Lister)*

2. The text of the agreement was duly
laid before Parliament. As will be
observed from the accompanying ^{copy} copy of
Cmd.4230,

3. I now enclose, for your information,
a copy of correspondence with the
Italian Ambassador relating to the
proposed exchange of notes between H.M.G.
and the Italian Government for the
ratification of the agreement.

I have etc.

(Sgd.) P. CUNLIFFE-LISTER.

In any further communication on this subject, please quote

No. J 918/560/66

and address not to vary from those by name, but to—

"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

7/49

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his compliments to the Under-Secretary of State for the Colonies and, in direction of the Secretary of State, transmits herewith copies of the under-mentioned paper.

Office,
28th Apr 1933.

RECEIVED
1-MAY 1933
COL OFFICE

Reference to previous correspondence:

C.O. letter 3095/33 of Mar 20th

NOH

Description of Enclosure.

Name and Date.	Subject.
To Italian Ambassador Apr 27 th	Kenya Kenya-Italian Somaliland Boundary

copy to War (8)

Similar letter sent to

14-6130 8181 (2)

1-8
W-0

27th April, 1933.

Your Excellency,

In a letter addressed to Mr. Murray, the Counsellor of His Majesty's Embassy at Rome, on June 9th, 1932 Monsieur Guariglia expressed the view that there would now be no objection to proceeding with the exchange of notes regarding the acceptance on the part of the two Governments of the decisions taken by the Mixed Commission for the demarcation of the boundary between Kenya and Italian Somaliland. Monsieur Guariglia was informed in reply that draft notes were then being prepared and that it was hoped that they would be ready for communication to the Italian Government as soon as the printing of the enclosures therein had been completed.

2. I have the honour to inform Your Excellency that this stage has now been reached and to transmit to you herewith a draft of the note which I would propose to address to you together with three copies of the relevant enclosures excluding the map. I shall be glad to learn in due course whether Your Excellency's Government will be prepared to give effect to the decisions reached for the settlement of the frontier by an exchange of notes as suggested in paragraph 4 of the enclosed draft, and if, in that event, you will be good enough to furnish me with a draft of the note which you will address to me in reply.

3. While the original signed map is not enclosed in this note I have the honour to transmit to you for convenience of reference, three copies of the map on a reduced scale of

1:1

His Excellency
Monsieur Dino Grandi,
etc., etc., etc.

1:1 million. It is proposed that the original maps be exchanged in the usual manner, at the same time as the notes.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient servant,
(for the Secretary of State)

(Sd.) W. H. B. MACK.

Draft note to Italian Ambassador
from the Secretary of State for
Foreign Affairs.

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland desire to proceed by means of an exchange of notes to the formal confirmation of the agreement signed at Florence on December 17th, 1927, recording the decisions of the Commission appointed under Article 12 of the Anglo-Italian Boundary Treaty signed at London on July 15th, 1924 for the demarcation of the boundary between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland.

2. Printed copies of the Agreement as signed, together with the appendices and corrigenda and addenda thereto and the original signed map mentioned therein, are enclosed herewith and I have the honour to request that you will inform me whether the Italian Government are willing to confirm the said agreement. In that event, I have the honour to propose that the date of this note shall be regarded

3. As regards the adoption of [certain] measures for the maintenance of a permanent line of boundary demarcation and the reconstruction of the beacons on the frontier between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland, I have the honour to inform you that H.M.G. in the U.K. accept, in the following terms, the recommendations which [have been] agreed upon by the representatives of the Kenya and Jubaland Governments at Isiolo and Kismayu on the 27th of August, 1930.

70.
3299 collection

demarcation and the reconstruction of the beacons, and to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom accept these recommendations subject to certain modifications and additions which have already been accepted in principle by the Italian Government. In order however that there may be a clear understanding as to the precise intentions of the two Governments in the matter, I have the honour to propose that the following clauses be formally adopted as representing the agreed interpretation of the said recommendations as so amended and supplemented:-

- (1) Such of the twenty nine principal beacons placed by the Anglo-Italian Jutaland Boundary Commission and indicated on the coloured map attached to the Agreement of December 17th 1927 as are not in good condition shall be reconstructed on their existing sites in iron planted on a base of cement.
- (2) Between the principal beacons a straight track three metres in width shall be constructed and cleared of tree stumps and overhanging vegetation. This track will pass round the bases of the principal beacons so as to permit of the free passage of a lorry without it being driven over the beacon.
- (3) The above arrangements will be undertaken under the supervision of two topographical experts, one Italian and one British, who will trace out on the ground the alignment of the track on the basis of the delineation already fixed by the mixed Anglo-Italian Commission.
- (4) The expenses incurred in connexion with the carrying out of the above arrangements will be shared equally by the two local Governments concerned.
- (5) After the boundary has been repaired in accordance with the

/above

above mentioned arrangements the future maintenance of the track and of the principal beacons will be undertaken as follows:-

The Government of Kenya will undertake at their expense the maintenance of the track and principal beacons from beacon No. 1 (M'loa Pie) to beacon No. 15 (excluding the beacon).

The Government of Italian Somaliland will undertake at their expense the maintenance of the track and principal beacons from beacon No. 15 (inclusive) to beacon No. 29 (Dar-es-Salaam).

- (6) Two years from the date of the completion of the repair of the boundary, and thereafter biennially the Government of Kenya and the Government of Italian Somaliland will each appoint a representative who will conduct a joint inspection of the boundary and submit a joint report on its condition to each of the above mentioned Governments. Each Government will be responsible for the payment of the expenses incurred in this connexion by their own representatives.
- (7) All boundary beacons are under the joint protection of the British and Italian Governments.
- (8) Should it be subsequently necessary to mark the boundary more exactly by further beacons each Government shall send a representative for the construction of the intermediate beacons; the position of these intermediate beacons shall be regulated by the course of the boundary marked on the map annexed to the agreement.

4. If the Italian Government concur in the terms of the foregoing clause I have the honour to suggest that this note

/with

with the printed copy of the agreement [and recommendations] and the original map hereunto annexed together with Your Excellency's reply in similar terms shall be regarded as constituting with effect from the date of this note, a definitive Agreement between the two Governments in regard to the demarcation and maintenance of the boundary.

C. O. **C.D.**
R 5 APR
D 6
Mr. ~~...~~ 5/4

3095/32

Kenya

Admitted
30/4/33

Mr. Hood 5-4

Mr. Parkinson.

Mr. Tomlinson.

X Sir C. Bottomley 5/4

Sir J. Shuckburgh.

Permt. U.S. of S.

Parly. U.S. of S.

Secretary of State.

Hc

DRAFT.

Governor
Nairobi

Conf'
No 93 h you tel. 3rd April 64
Conf'. You are authorized to state
that the conversation in question
included no reference whatever to
Kenya.

Tel. Section to
send extra copy
to Mr. Cliffe.

Mr. Adams

F.O. come in reply
as at X.

After despatch, I should
~~like~~ to send a copy of
the telegram to Miss
Watson.

Geo. Clegg

4 iv 33.

M. F. ...

FOREIGN OFFICE, S.W. 1.

4th April, 1933.

Dear Cliffe,

Many thanks for your letter of the 4th of April: as I told you by telephone, we concur in the answer which you propose to telegraph to the Governor of Kenya regarding the Prime Minister's conversation with Signor Mussolini.

Yours sincerely,

N. B. Donald

C.A.L. Cliffe Esq.

R

4th April, 1933.

Dear Seymour,

I spoke to you this afternoon about the enclosed telegram from the Governor of Kenya. I had previously consulted Miss Watson at No.10 but she could say no more than the Prime Minister said in reply to Lord Apsley's question No.38 on the 29th of March, and referred me to you.

It is proposed to telegraph in reply to the Governor of Kenya as follows:-

X "You are authorised to state that the conversations in question include no reference whatever to Kenya".

I should be grateful if you would kindly let me know as soon as possible whether you concur in this reply.

Yours sincerely,

(Sd.) C.A.L.Cliffe.

H.J. Seymour, Esq., CMG.

R
4th April 1933.

Dear Miss Watson,

I enclose a copy of a telegram which has been received from the Governor of Kenya regarding the conversations at Rome. Would you kindly let me know as soon as possible what we can say in reply to this.

Yours sincerely,

(Sgd) Craigo

Miss E.M. Watson, CBE.

64 3

REC-
17 APR 1933
601-111

Telegram from the Governor Kenya to the Secretary of State for the Colonies.

Dated 3rd April. Received at 3-18pm 3rd April 1933.

No 69 Confidential.

Following question has been asked in the Legislative Council begins... Is the Government in a position to make any statement with regard to conversations between the Prime Minister and Signor Mussolini at Rome so far as such conversations affect Kenya.....and. Should be grateful for material for reply.

inv. let. 8/4/33

Communications on this subject should be addressed to—

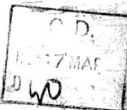
THE UNDER SECRETARY OF STATE,
COLONIAL OFFICE,
LONDON, S.W. 1

and the following
Number quoted: 3095/33



Downing Street,

20 March, 1933.



Sir,

I am directed by Secretary Sir Philip

2173 fs
Cunliffe-Lister to acknowledge the receipt of your letter No. J. 5250/282/66 of the 17th February, enclosing for ~~the concurrence of the Secretary of State for the Colonies~~ a copy of a draft note relating to the Kenya-Italian Somaliland Boundary Agreements, ^{and which request you to} ~~I am to say that Sir Philip~~ ^{upon see Sir J. Simon that he approves} ~~Cunliffe-Lister concurs in the terms of the draft, note~~ subject to the following modifications which have been agreed upon in semi-official correspondence:-

- (1) The word "Colbio" should be omitted from the third line of the third paragraph.
- (2) The spelling "Kismayu" should be substituted for the word "Kisimayo" wherever it appears in the note.

I am, Sir,

Your most obedient servant,

(Signed) J. E. W. FLOOD

THE UNDER SECRETARY OF STATE,
FOREIGN OFFICE.

C. O.

- Mr. Priestman
- Mr. *dynoh*
- Mr.
- Mr. Parkinson.
- Mr. Tomlinson.
- Sir C. Bottomley.
- Sir J. Shuchburgh.
- Perms. U.S. of S.
- Parly. U.S. of S.
- Secretary of State.

28/2
1/3 p.

Amad. 3

3095/33 Kenya

63	D
R	- 1
D	"

(2)

Pls for sig by the times here

1 MAR

February, 1933

~~Dear~~

Dear Wallinger

DRAFT.

G. WALLINGER, ESQ.

Before we reply to your official letter No. J. 3250/282/66 of the 17th February, about the Kenya-Italian Somaliland Boundary Agreement, there are two points of detail in the Draft Note enclosed with that letter on which we should be grateful for enlightenment.

Para. 3, line 3 of the Draft refers to recommendations "signed at Colbio, Isiolo and Kisimayo". We note, however, from the letter from the Embassy at Rome enclosed with your letter to me of the 13th October, 1932, No. J. 2746/282/66 and from Moore's letter enclosed with

(39 - 18008/21K)
(50)

with mine of the 6th December, 1932,
to you that a verbal understanding
only was reached at Colbio, but that
no recommendations were signed at that
place. The reference to Colbio
should presumably therefore either be
omitted or expanded to indicate the
exact position.

The other point is that the
word "Kisimayo" in the Draft Note
agrees neither with the version "Kismayu"
in the English text of the recommendations
nor with "Chisimajo" in the Italian text,
and we suggest that one or other of
these should be adopted.

Yours sincerely,

(Sgd.) H. C. Priestman

64
12
A



Italy No. 1 (1933)

AGREEMENT

RECORDING THE

DECISIONS OF THE COMMISSION

APPOINTED UNDER THE TREATY BETWEEN THE UNITED KINGDOM
AND ITALY OF JULY 15, 1924

REGARDING THE

BOUNDARY BETWEEN KENYA AND ITALIAN SOMALILAND

Florence, December 17, 1927

[This Agreement has not yet been approved by His Majesty's Government in the
United Kingdom]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:
Adastral House, Kingway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh;
York Street, Manchester; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff
15, Donegall Square West, Belfast
or through any Bookseller.

1933

Price 9d. Net

Cmd. 4230

3 copies to Gov. (8)

Agreement in which are reported the decisions of the Commission appointed under Article 12 of the Treaty between His Britannic Majesty and His Majesty the King of Italy, signed at London on July 15, 1924, (*) regulating certain questions concerning the boundaries of their respective territories in East Africa.

1. The Commission found that immediately up-stream from Malca Rie the Uebi Dana runs due East, and therefore does not form a small southerly bend as mentioned in Article 1 of the Treaty.

A point about 450 metres up-stream from Malca Rie was agreed upon as the northern terminal of the boundary.

2. The pivotal point of the boundary at the pool of Damasa was so chosen by the Commission that equal watering facilities should be afforded to both parties in the deepest portion of the depression without transgression of the boundary by either party.

3. In accordance with the power conferred by Article 1 of the Treaty, the Commission decided that, as there were elements of doubt as to the sufficiency of water for the maintenance of an Italian frontier post at El Berù Hagia in a very dry season and as to the security of the said well against collapse, the well of El Sciamà should be included in Italian territory.

To allow access to El Sciamà on all sides, the Commission also decided to adopt for the boundary the meridian passing about

Accordo nel quale sono riportate le decisioni della Commissione di cui all'Art. 12 della Convenzione fra Sua Maestà il Re d'Italia e Sua Maestà Britannica, firmata a Londra il 15 Luglio 1924 e regolante alcune questioni relative al confine fra i loro rispettivi territori nell'Africa Orientale.

1. La Commissione constatò che immediatamente a monte di Malca Rie, l'Uebi Dana scorre diretto verso est, e non forma perciò la piccola curva meridionale menzionata nell'Art. 1 della Convenzione.

Venne concordato come limite settentrionale del confine un punto a circa 450 metri a monte di Malca Rie.

2. La Commissione fissò il vertice del confine alle acque di Damasa in modo che uguale disponibilità d'acqua fosse accordata ad ambo le parti nella zona più profonda della depressione, senza però che ciò potesse implicare violazione della frontiera né da una parte né dall'altra.

3. La Commissione, in conformità dei poteri conferitile dall'Art. 1 della Convenzione, decise che, essendovi elementi di dubbio circa la sufficienza dell'acqua per il mantenimento di un posto di frontiera a El Berù Hagia durante una stagione molto asciutta, e circa la sicurezza del detto pozzo in caso di frane, il pozzo di El Sciamà debba essere incluso nel territorio Italiano.

Allo scopo di permettere l'accesso ad El Sciamà da ogni lato, la Commissione decise di adottare come confine il meri-

300 metres to the west of this well.

4. The Commission took note of the communications of the 16th and 26th June, 1925, between His Britannic Majesty's Ambassador at Rome and the Head of the Government and Ministry of Foreign Affairs of His Majesty the King of Italy, in which the following formula was substituted for the definition given in the Treaty of the southern boundary:

"Having regard to the fact that Ras Kiambone (Dick's Head) and the four small islands, which are in its immediate vicinity, form part of the territory to be transferred to Italy, it is understood that, upon reaching the meridian east of Greenwich which leaves in Italian territory the well of El Berù (or such other meridian east of Greenwich as may be recommended by the Commissioners in accordance with paragraph 3 of Article 1 of the Treaty), the boundary shall follow such meridian southwards to the point of intersection of such meridian with the parallel of South Latitude 0°50'; thence proceeding in a south-easterly direction to a point situated about six kilometres north of the point on the coast due west of the southernmost of the four islets in the immediate vicinity of Ras Kiambone (Dick's Head); thence due southwards to such point on the coast. The coast shall be defined as the line of mean sea level ordinary spring tides."

The Commission declares that the general terms of this formula, since amended in accordance with

[7364]

65
diano che passa a circa 500 metri ad ovest del pozzo suddetto

4. La Commissione tenne presenti le note del 16 e 26 giugno 1925 scambiate fra l'Ambasciatore di Sua Maestà Britannica in Roma ed il Capo del Governo e Ministro degli Affari Esteri di Sua Maestà il Re d'Italia, nelle quali la definizione, data nella Convenzione, delle parte sud del confine era sostituita dalla seguente formula:

"In considerazione del fatto che Ras Chiambone (Capo Dik) ed i quattro isotti che sono nelle sue immediate vicinanze formano parte del territorio da cedere all'Italia, resta inteso che dopo raggiunto il meridiano est di Greenwich che lascia in territorio Italiano il pozzo di El Berù (od ogni altro meridiano est di Greenwich che potrà essere preso in considerazione dai Commissari conformemente al disposto del paragrafo 3 dell'art. 1 del trattato) il confine seguirà tale meridiano verso sud fino al punto d'intersezione del meridiano stesso col parallelo 0°50' di latitudine sud procedendo quindi in direzione sud-est fino ad un punto situato circa a 6 chilometri a nord del punto sulla costa direttamente ad ovest della più meridionale delle quattro isolette nella immediata vicinanza di Ras Chiambone (Capo Dik) e quindi direttamente verso sud fino a tal punto sulla costa. La costa sarà definita secondo la linea del medio livello del mare nelle ordinarie maree primaverili."

La Commissione dichiara che i termini generali di questa formula, migliorati per effetto

(*) "Treaty Series No. 20 (1925)," Cmd. 2427.

the decisions recorded in paragraphs 5, 6 and 7 of this Agreement, have been embodied in Appendix I, Description of the Boundary.

5. Ras Chiamboni is a headland about 200 metres in breadth and about 800 metres in length, with its length parallel to the coast. It consists of a series of small coral eminences. The highest of these is approximately central.

Having been empowered to do so by the two Governments, the Commission decided that the summit of this highest eminence should be accepted as the terminal point of the directional line for the boundary towards the interior.

6. Article 1 of the Treaty states that there are 4 islets in the immediate vicinity of Ras Chiamboni.

The Commission found that there are actually 6 islets.

One of these is a prolongation of Ras Chiamboni to the north.

The other 5 form a group about 2 kilometres south-west from the control point of Ras Chiamboni, and are known collectively as Dina Damasciaca.

The most southerly islet of this group is little more than an almost circular coral rock about 50 metres in diameter.

The Commission, having been empowered to do so by the two Governments, decided that the parallel of latitude tangential to the southern extremity of this

delle decisioni citate nei paragrafi 5, 6 e 7 di questo Accordo, sono stati inclusi nell'Appendice I, Descrizione del Confine.

5. Ras Chiamboni è un promontorio di circa 200 metri di larghezza e 800 metri di lunghezza, parallelo alla costa nel senso della sua lunghezza. Esso consta di una serie di piccole elevazioni coralline, delle quali la più alta è approssimativamente centrale.

La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che la sommità di questa maggiore elevazione debba essere riconosciuta come punto estremo della linea di direzione del confine verso l'interno.

6. L'Art. 1 della Convenzione dice che nella immediata vicinanza di Ras Chiamboni vi sono quattro isolette.

La Commissione ha invece constatato l'esistenza di 6 isolette.

Una di queste è il prolungamento di Ras Chiamboni verso nord.

Le altre cinque formano un gruppo a circa due chilometri a sud-ovest dal punto di controllo di Ras Chiamboni e sono conosciute tutte sotto l'unico nome di Dina Damasciaca.

L'isoletta più meridionale di questo gruppo è poco più grande di uno scoglio corallino di forma pressoché circolare con un diametro di circa 50 metri.

La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che il parallelo tangenziale alla estremità meridionale di quest'ultima isoletta debba

define the position of the point at which the boundary reaches the coast.

7. Having been empowered to do so by the two Governments, the Commission decided that the short portion of the boundary defined in the Treaty by a meridian of longitude in the region of Ras Chiamboni should be moved parallel to itself in a westerly direction so that its southern terminal point should be 15 metres inland from the water mark and on the parallel of latitude mentioned in paragraph 6; the coastal waters being very shallow and high water mark being defined by the crumbling edge of a sand terrace.

This locality is known as Dar es Salam.

8. As regards the 3rd paragraph of Article 6 of the Treaty (4th paragraph of the Italian text), the Commission decided that:—

(a) in genuine cases of Somalis separated from their families, the right of option should be recognized for not more than 500 (five hundred) persons, exclusive of children under 10 years of age, with or without stock;

(b) the exercise of this right should be under the administrative control of the Italian authorities, who will authorize the transfer, after evidence has been collected from the British authorities, and after registration of the individuals by the said British and Italian authorities;

(c) this right should be exercised within one year from the

definire la posizione del punto in cui il confine arriva alla costa.

7. La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che il piccolo tratto del confine nella regione di Ras Chiamboni, che è definito nella Convenzione da un meridiano, dovesse essere spostato parallelamente a se stesso, in direzione occidentale e in modo che il suo punto estremo meridionale venisse a trovarsi a 15 metri verso l'interno dal punto di livello dell'alta marea e sul parallelo di latitudine menzionato nel paragrafo 6; e ciò perché le acque sulla costa sono poco profonde ed il livello dell'alta marea è definito dall'orlo franabile di un terrazzo di sabbia.

La località è conosciuta col nome di Dar es Salam.

8. In rapporto al 3° comma dell'Art. 6 della Convenzione (4° comma del testo Britannico), la Commissione decise:

(a) che, nei casi effettivi di Somali separati dalle loro famiglie con o senza bestiame, viene riconosciuto il diritto di opzione per 500 (cinquecento) persone al massimo, esclusi i fanciulli di età inferiore a dieci anni;

(b) che l'esercizio di questo diritto sarà sotto il controllo amministrativo delle Autorità Italiane, le quali autorizzeranno il trasferimento, previa informazione assunte anche presso le Autorità Britanniche, ed in seguito alla registrazione degli individui da parte delle dette Autorità Italiane e Britanniche;

(c) che il diritto stesso sarà esercitato entro un anno dalla

date of the confirmation of this Agreement by His Britannic Majesty's Government in Great Britain and the Government of His Majesty the King of Italy.

9. As regards the 2nd paragraph of Article 9 of the Treaty, the Commission decided that, since the evidence produced in discussion had not proved the existence of all the conditions required by the said Article in connection with the right of trans-frontier grazing by Italian subjects, there was no case for the concession referred to in that Article.

10. Under the second part of paragraph 1 of Article 10 of the Treaty, the Commission fixed the sale price, to the Italian Government, of the Government buildings existing in the transferred territory, including the apparatus and masts of the wireless telegraph station at Kismayu, at £10,735 16s. 0d. (ten thousand seven hundred and thirty-five Pounds Sterling and sixteen shillings).

11. In connection with the 2nd paragraph of Article 10 of the Treaty, the Commission decided that the ground occupied by the Sudanese pensioners at Yonte is to be considered by the Italian Government as conceded to them for 99 years from the date of the cession of Jubaland to Italy, with the right of transmission to heirs, but without the right of sale or demise.

12. Having been empowered to do so by the two Governments, the Commission decided that the water of the pools of Dif should

data di ratifica del presente Accordo da parte del Governo di Sua Maestà il Re d'Italia e del Governo in Gran Bretagna di Sua Maestà Britannica.

9. In rapporto al 2° comma dell'Art. 9 della Convenzione, la Commissione decise che, non essendo risultate provate, attraverso gli elementi portati nella discussione, l'esistenza di tutte le condizioni volute dal detto Articolo perché si addivenisse alla concessione a favore dei sudditi Italiani del diritto di pascolo oltre la frontiera, non sia il caso di far luogo alla concessione di cui all'Articolo stesso.

10. In rapporto alla seconda parte del 1° comma dell'Art. 10 della Convenzione, la Commissione stabilì in Lire sterline 10.735 e 16 scellini (lire sterline diecimila settecento trentacinque e sedici scellini) l'importo della cessione al Governo Italiano degli edifici governativi esistenti nel territorio trasferito e degli apparati e delle antenne della Stazione Radio Telegrafica di Chismayo.

11. In rapporto al 2° comma dell'Art. 10 della Convenzione, la Commissione decise che i terreni occupati dai pensionati sudanesi residenti a Yonte siano considerati dal Governo Italiano come dati ad essi in concessione per 99 anni dalla data di cessione dell'Oltre Giuba all'Italia, con facoltà di trasmetterli ad eredi, ma senza diritto di cederli né darli in affitto.

12. La Commissione, avendone ricevuto i poteri dai due Governi, decise che l'acqua degli stagni di Dif resti normalmente

normally be available to the adjacent Italian police posts and to Italian subjects and their baggage animals (but no other stock) travelling along the frontier; and that a state of abnormality should be considered to exist when the water in the said pools is proved to the satisfaction of both parties to suffice only for the reasonable requirements of a limited police post.

13. By virtue of the powers conferred on them by the Treaty and by the two Governments, the Commission decided that the boundary shall be as described in the First Part, "General Description," of Appendix I to this Agreement.

The Commission, having taken into consideration the possible errors inherent in the methods of survey imposed upon themselves by the terrain, involving errors of position and of direction, decided that the boundary, as actually demarcated by themselves by means of a line cut through the vegetation and supplemented by cement or masonry beacons or by cairns, shall be observed provisionally as an accurate interpretation of the true boundary without prejudice to subsequent correction by mutual agreement of both parties concerned. A detailed description of this demarcated boundary is given in the Second Part of Appendix I to this Agreement.

14. The Italian Government, at the request of the Commission, have undertaken to replace by cement or masonry beacons or by cairns, at the earliest possible

[7864]

disponibile per l'adiacente posto di polizia Italiano e per i sudditi Italiani e i loro animali da trasporto (escluso qualsiasi altro bestiame) viaggianti lungo la frontiera; considerandosi esistente uno stato di anomalità quando sia provato, con soddisfazione di ambo le parti, che l'acqua nei suddetti stagni sia sufficiente solamente per le ragionevoli esigenze di un posto di polizia Britannico.

13. La Commissione, in virtù dei poteri conferitile dalla Convenzione a dai due Governi, decise che il confine debba essere riconosciuto quello descritto nella Parte Prima intitolata "Descrizione Generale" dell'Appendice I di questo Accordo.

La Commissione, avendo preso in considerazione i possibili errori inerenti ai metodi di lavoro adottati e resi inevitabili dal terreno, tradottisi in errori di posizione e di direzione, decise che il confine, quale era stato effettivamente da essa delimitato per mezzo di un corridoio attraverso la vegetazione e completato da cippi in cemento, muratura o mucchi di sassi, debba essere riconosciuto, provvisoriamente come un'esatta interpretazione del vero confine, senza pregiudizio delle susseguenti correzioni cui addivenissero per mutuo accordo ambo le parti interessate. Una descrizione particolareggiata del confine delimitato è data nella Parte Seconda dell'Appendice I di questo Accordo.

14. Il Governo Italiano, a richiesta della Commissione, ha accettato di sostituire al più presto possibile tutti i cippi di ramaglia e terra, indicati nell'Appendice I

moment, all the earth gabions mentioned in Appendix I to this Agreement.

15. The Commission found that, in the Treaty and in the map attached thereto, the spelling of names appeared to follow no definite system and that in many cases the names were even incorrectly represented.

The representation and spelling of the names quoted in this Agreement and its Appendices are contained in Appendix IV.

The following list gives the names quoted in the Treaty in the order in which they appear therein, together with the spelling now adopted.

Treaty spelling	Spelling now adopted	Ortografia risultante dalla Convenzione	Ortografia ora adottata
River Ganale	F. Gruba	Fiume Ganale	F. Giuba
River Daus	Uebi Daus	Fiume Daus	Uebi Daus
Malca Re	Malca Re	Malca Re	Malca Re
Dumasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)	Dumasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)
Etila Kalla	El Ghala	Etila Kalla	El Ghala
El Beru	El Berò Hagia	El Beru	El Berò Hagia
Ras Kiambone (Dick's Head)	Ras Chiamboni	Ras Kiambone (Dick's Head)	Ras Chiamboni
El Shama	El Sciana	El Shama	El Sciana
Goochi	Guji	Goochi	Guji
Ribba	Riba	Ribba	Riba
Toor Guda	Tur Guda	Toor Guda	Tur Guda
Ramaguda	Rama Guda	Rama Guda	Rama Guda
Kismayu	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)	Kismajo	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)

16. The following appendices are attached to this Agreement and form an integral part thereof:—

Appendix I.—Description of the Boundary.

Appendix II.—Table of Geographical Co-ordinates.

del presente Accordo, con altri in cemento, muratura o mucchi di sassi.

15. La Commissione ha constatato che, nella Convenzione e nella Carta che vi è allegata, la ortografia dei nomi sembra non risultare da un sistema definito, e che in molti casi essi sono anche non correttamente riportati.

La rappresentazione e l'ortografia dei nomi citati in questo Accordo e nelle sue Appendici sono contenute nell'Appendice IV.

Nella seguente lista sono riportati i nomi successivamente citati nella Convenzione, insieme alla ortografia ora adottata.

Treaty spelling	Spelling now adopted	Ortografia risultante dalla Convenzione	Ortografia ora adottata
River Ganale	F. Gruba	Fiume Ganale	F. Giuba
River Daus	Uebi Daus	Fiume Daus	Uebi Daus
Malca Re	Malca Re	Malca Re	Malca Re
Dumasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)	Dumasa	{ Damasa (Br.) Damas (It.)
Etila Kalla	El Ghala	Etila Kalla	El Ghala
El Beru	El Berò Hagia	El Beru	El Berò Hagia
Ras Kiambone (Dick's Head)	Ras Chiamboni	Ras Kiambone (Dick's Head)	Ras Chiamboni
El Shama	El Sciana	El Shama	El Sciana
Goochi	Guji	Goochi	Guji
Ribba	Riba	Ribba	Riba
Toor Guda	Tur Guda	Toor Guda	Tur Guda
Ramaguda	Rama Guda	Rama Guda	Rama Guda
Kismayu	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)	Kismajo	{ Chisimaio (It.) Kismayu (Br.)

16. Le Appendici seguenti sono annesse al presente Accordo e ne formano parte integrante:

Appendice I: Descrizione del Confine.

Appendice II: Elenco delle Coordinate Geografiche.

Appendix III.—Map of the Boundary Demarcated.

Appendix IV.—A Gazetteer to the Map, giving the equivalent British and Italian Spellings of Place-names.

17. The Commission agreed that, in order to expedite matters, two copies of the Map and the Boundary—Appendix III of the Agreement—shall be printed in black and signed in duplicate, but that when the Map shall have been reproduced in colour, two copies of the coloured map shall be signed and substituted for those in black.

Signed in duplicate at Florence this 17th day of December, 1927.

Senior British Commissioner,
L. N. KING, Lt.-Col., R.E.

Appendice III: Carta del Confine delimitato.

Appendice IV: Repertorio dei nomi riportati nella Carta, con le ortografie equivalenti Britanniche e Italiane dei nomi di località.

17. La Commissione ha stabilito, per risolvere le operazioni più spedite, che due copie della Carta di confine—Appendice III del presente Accordo—saranno stampate in nero e firmate provvisoriamente; ma che, quando la detta carta sarà stata riprodotta in colori, due copie della carta in colori saranno firmate e sostituiranno quelle in nero.

Firmato a Firenze in duplice esemplare, il 17 Dicembre 1927 (VI).

Il Capo della Delegazione Italiana,
DOTT. TULLIO COLLECCHI.

(*) Not reproduced.

APPENDIX I.

DESCRIPTION OF THE BOUNDARY BETWEEN THE COLONY AND PROTECTORATE OF KENYA AND ITALIAN SOMALILAND.

First Part.—General Description.

Starting in the north from the Abyssinian frontier at a point in the "thalweg" of the Uebi Dana about 450 metres upstream from Malca Rie, the boundary passes, in a south-westerly direction, in a straight line through the point where the south bank of the Uebi Dana is intersected by the meridian of longitude $41^{\circ}54'36''.43$ East of Greenwich to a point in the pool of Damasa so chosen as to afford equal watering facilities to both parties in the deepest portion of the pool without transgression of the frontier;

thence in a straight line and still in a south-westerly direction towards the centre of the well of El Ghala (of the El Wak group), which remains British, until this line is intersected by the meridian of longitude $40^{\circ}59'44''.34$ East of Greenwich;

thence due south along this meridian, leaving the well of El Sciama in Italian territory, to its intersection with the parallel of South latitude $0^{\circ}50'00''.00$;

thence in a straight line, in a south-easterly direction, towards the highest point of Ras Chiamboni until this line is intersected by the meridian of longitude which passes through a point at Dar Es Salam 15 metres inland from High Water Mark and due

APPENDICE I.

DESCRIZIONE DEL CONFINE TRA LA SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA E PROTETTORATO DEL CHENIA.

Parte Prima.—Descrizione generale.

Partendo da nord, dal punto nel "thalweg" dell'Uebi Dana sulla frontiera abissina, a circa 450 metri a monte di Malca Rie, il confine passa, con direzione sud-ovest, in linea retta per il punto dove la riva meridionale dell'Uebi Dana è intersecata dal meridiano di longitudine $41^{\circ}54'36''.48$ est di Greenwich, fino ad un punto nello stagno di Damasa scelto in modo da permettere ad ambo le parti uguale disponibilità d'acqua nella parte più profonda dello stagno, senza violazione della frontiera;

di qui, in linea retta ed ancora con direzione sud-ovest verso il centro del pozzo di El Ghala (del gruppo di El Uach), che rimane Inglese, fino a che detta linea è intersecata dal meridiano di longitudine $40^{\circ}59'44''.34$ est di Greenwich;

di qui esattamente in direzione sud lungo detto meridiano, lasciando in territorio italiano il pozzo di El Sciama, fino alla sua intersezione col parallelo di latitudine australe $0^{\circ}50'00''.00$;

di qui, in linea retta, in direzione sud-est verso il punto più alto di Ras Chiamboni finché tale linea è intersecata dal meridiano che passa per un punto a Dar Es Salam a 15 metri verso l'interno della linea di livello delle alte maree, esattamente ad ovest

west of the southern extremity of the southernmost of the group of 5 islets known as Dina Damasciaca;

thence due south along this meridian as far as the point at Dar Es Salam defined above;

thence, in a south-easterly direction, to the limit of territorial waters in a straight line at right angles to the general trend of the coastline at Dar Es Salam, leaving the islets of Dina Damasciaca in Italian territory.

Second Part.—Detailed Description.

The boundary throughout its length is traced on the ground by a line approximately 4 metres wide cut through the vegetation, and is indicated in a more permanent manner by primary and secondary beacons at intervals, each of which will be described hereinafter. The primary beacons have been numbered consecutively from the north, and these numbers are marked in ordinary arabic figures on the side of the beacon facing Italian Somaliland and in original arabic figures on the side facing Kenya.

At each angle of the boundary line there is a masonry or cement primary beacon together with a supplementary beacon on each side to indicate the directions of the two boundary lines converging on that point.

For convenience of description the boundary is divided into sections, each section corresponding

[7864]

dell'estremità meridionale della più meridionale del gruppo delle 5 isolette conosciute col nome Dina Damasciaca;

di qui esattamente in direzione sud, lungo detto meridiano fino al punto di Dar Es Salam, avanti definito;

di qui, in direzione sud-est, al limite delle acque territoriali, in linea retta perpendicolare al generale andamento della costa a Dar Es Salam, lasciando in territorio italiano le isolette di Dina Damasciaca.

Parte Seconda.—Descrizione particolareggiata.

Il confine, per tutta la sua lunghezza, è stato demarcato sul terreno con un "corridoio" approssimativamente della larghezza di metri 4, tagliato nella bosaglia e, in modo più permanente, individuato ad intervalli da cippi principali e secondari, ciascuno dei quali sarà descritto in appresso. I Cippi Principali sono stati numerati cominciando dal nord ed i numeri d'ordine sono marcati in cifra araba ordinaria sulla parte del cippo rivolta verso la Somalia Italiana ed in cifra araba originale sulla parte rivolta verso il Chenia.

A ciascun vertice della linea di confine trovasi un cippo principale in muratura o cemento assieme ad altri due sussidiari disposti da una parte e dall'altra e che servono ad indicare la direzione delle due linee di confine convergenti nel vertice di esso.

Si ritiene conveniente, per la descrizione del confine, suddividerlo in sezioni, ciascuna delle

n 5

with one of the straight portions of the boundary line already defined in the "General Description."

In each section, the line is cut as nearly as possible in a straight line between its terminals, but owing to the errors inherent in the methods of survey adopted, very slight deviations from the straight line have inevitably resulted in certain localities.

All distances quoted hereinafter are reckoned from the northern terminal of the section concerned, and are correct to 100 metres.

The geographical positions of the points in the frontier zone given in Appendix II are those actually determined by astronomical and trigonometrical observations.

Normally the position of a control point, where a beacon was subsequently built, was fixed before the cut line reached that point; but the positions of Primary Beacons Nos. 12, 24, 25, 26, 27 were dependent on astronomical observations made after the line had been cut, and they are thus slightly displaced from the positions they should occupy.

For two small lengths of a few metres, the boundary is indicated by alignment only. These are:—

* a length in the north between Primary Beacon No. 1 and the Abyssinian frontier,

and a length in the south from Primary Beacon No. 29 to the sea.

quali corrispondente ad un tratto rettilineo della linea di confine, secondo quanto è stato detto nella "Descrizione Generale."

In ciascuna sezione il corridoio è stato tagliato in linea quanto più possibile retta fra i due punti estremi, ma, dati gli errori inerenti ai metodi geodetici adottati, si è avuta necessariamente qualche piccola deviazione dalla linea retta in alcune località.

Tutte le distanze che saranno in appresso citate sono contate dal punto nord del tratto in esame e saranno approssimate al centinaio di metri.

Le posizioni geografiche dei punti della zona della frontiera, indicati nell'Appendice II, sono state esattamente determinate con operazioni astronomiche e geodetiche.

Normalmente la posizione di un punto di controllo, dove poi è stato posto un cippo, è stata fissata prima che il corridoio arrivasse a quel punto, ma le posizioni dei Cippi Principali n. 12, 24, 25, 26 e 27 sono dipendenti dalle osservazioni astronomiche eseguite dopo che il corridoio era già stato tagliato e quindi risultano di poco spostate rispetto al punto che avrebbero dovuto occupare.

Per due piccoli tratti di pochi metri il confine risulta indicato soltanto da allineamenti. Essi sono:

un tratto a nord fra il Cippo Principale No. 1 e la frontiera dell'Abyssinia,

ed un tratto a sud, dal Cippo Principale No. 29 al mare.

Section 1.

From Primary Beacon No. 1 (Malca Rie) to Primary Beacon No. 6 (Damasa)

Leaving the cemented masonry Primary Beacon No. 1 on the south bank of the Uebi Dena at its intersection with the meridian of longitude 41°54'36" East of Greenwich, the boundary passes in a south-westerly direction

through two secondary cairns astride the track leading southwards from Malka Got in Kenya;

through a secondary cairn and the adjacent cemented masonry Primary Beacon No. 2 located astride the road leading from Madera in Kenya to Malca Rie in Italian Somaliland;

through two secondary cairns astride the track leading from Malka Madera Yeri in Kenya to Coriamu in Italian Somaliland;

through two secondary cairns astride the road leading from the British military post of Madera, which lies km. 1.2 from the boundary, to Dambala Ghessa in Italian Somaliland;

through the area known as Funa Guba;

through a secondary cairn;

through two secondary cairns astride the track leading from Hunduda in Kenya through the pool of Gebia which lies km. 2.2 in Italian Somaliland to Gal Gali, which is about 12 kilometres from the boundary;

Sezione 1.

Dal Cippo Principale No. 1 (Malca Rie) al Cippo Principale No. 6 (Damasa).

Partendo dal Cippo Principale No. 1, in muratura, sulla riva meridionale dell'Uebi Dena, dove essa interseca il meridiano di longitudine 41°54'36" est Greenwich, la linea di confine va in direzione sud-ovest e a:

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che con direzione sud viene da Malka Got nel Chenia;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, eppoi il Cippo Principale No. 2 in muratura, entrambi disposti a cavallo della strada che da Madera nel Chenia, va a Malca Rie nella Somalia Italiana;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Malka Madera Yeri nel Chenia, va a Coriamu nella Somalia Italiana;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che va dal campo militare Britannico di Madera, che si trova a km. 1,2 dal confine, a Dambala Ghessa nella Somalia Italiana;

attraversa la zona conosciuta col nome di Funa Guba;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hunduda nel Chenia, passando per lo stagno di Gebia, che resta per km. 2.2 nella Somalia Italiana, va a Gal Gali che si trova a circa 12 chilometri dal confine;

1.4

4.0

6.9

6.5

7.5-8.5

11.5

13.6

Distances
Distanze

14

Km. 19.9	through two secondary cairns astride the track leading from Koroni, which hill lies about 6 kilometres in Kenya, to Gurgura in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Koroni, collina che si trova a circa 6 chilometri nel Chenia, va a Gurgura, nella Somalia Italiana;
21.5	through the cemented masonry Primary Beacon No. 3;	incontra il Cippo Principale No. 3 in muratura;
24.1	through two secondary cairns astride the track leading south wards from Handude in Kenya;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Handude nel Chenia, va verso sud;
25.8	through two secondary cairns astride a branch of the last-mentioned track north of Bur Gawse, which hill is in Kenya;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo di un ramo della predetta pista, a nord di Bur Gawse, collina che resta nel Chenia;
29.1	through two secondary cairns astride another branch of the same track, immediately south of Bur Gawse;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo di un altro ramo della predetta pista, immediatamente a sud di Bur Gawse;
30.9	through two secondary cairns astride the same track where it turns away from the boundary towards Mata Arba in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della predetta pista, dove essa volge del confine verso Mata Arba nella Somalia Italiana;
37.0	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
35.8	through two secondary cairns astride the track leading from Jeda Machesa in Kenya to Mata Arba in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Beila Machesa nel Chenia, va a Mata Arba nella Somalia Italiana;
36.0-39.0	through the area known as Hareri Hawselli;	attraversa la zona conosciuta col nome di Hareri Hawselli;
41.6	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
44.0-48.0	through the area known as Hara Gulgula;	attraversa la zona conosciuta col nome di Hara Gulgula;
50.0	through a grave;	incontra una tomba;
51.5	through the cemented masonry Primary Beacon No. 4, leaving the hill of Mata Arba about 9 kilometres in Italian Somaliland;	incontra il Cippo Principale No. 4, in muratura, lasciando la collina di Mata Arba nella Somalia Italiana a circa 9 chilometri;
55.8	through two secondary cairns astride the track leading from Hafura past Ber Hawamadi in	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hafura, passando

15

Km.	Kenya to El Uara, which well lies in Italian Somaliland km. 2.1 from the boundary;	per Ber Hawamadi nel Chenia, va ad El Uara, pozzo che resta nella Somalia Italiana a km. 2.1 dal confine;	Distances Distanze Km.
	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;	61.5
	through two secondary cairns astride the track passing between Finno and Hegali in a southerly easterly direction;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che va con direzione sud-est fra Finno ed Hegali;	70.4
	through a large Primary Beacon erected on the south-east slope of the hill of Finno, the summit of which lies in Kenya;	incontra sul versante sud-est della collina di Finno un cippo principale costituito da un grande ammasso di sassi (la sommità della collina di Finno rimane nel Chenia);	72.0
	through the cemented masonry Primary Beacon No. 5 and the adjacent secondary cairn, located astride the track leading from Hafura in Kenya to Iacle in Italian Somaliland;	incontra il Cippo Principale No. 5, in muratura, e poi un cippo secondario, mucchio di sassi, disposti a cavallo della pista che da Hafura nel Chenia, va a Iacle nella Somalia Italiana;	74.5
	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;	81.6
	through two secondary cairns astride the track leading from Berti Finno in Kenya to Gubbet Uasasa in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Berti Finno nel Chenia, va a Gubbet Uasasa nella Somalia Italiana;	83.8
	through two secondary cairns astride the track leading from Berti Finno, which shambas lie in Kenya, to Iacle in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Berti Finno, sciambe che rimangono nel Chenia, va a Iacle nella Somalia Italiana;	85.0
	through four secondary cairns, two astride each of the two tracks leading from Berti Finno in Kenya to Cuddams, which lies km. 3.0 in Italian Somaliland, leaving Bur Cus about 2 kilometres in Italian Somaliland;	incontra 4 cippi secondari, mucchi di sassi, accoppiati a cavallo delle due piste che da Berti Finno, nel Chenia, vanno a Cuddama che rimane a km. 3.0 nella Somalia Italiana, lasciando Bur Cus a circa 2 chilometri nella Somalia Italiana;	88.3 90.4
	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;	91.4
	through two secondary cairns astride the track leading from Manza in Kenya to Cuddams in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Manza, nel Chenia, va a Cuddama, nella Somalia Italiana;	94.1

Distances Km.	Distanze Km.
94.9	touching the east side of a small pool unnamed which remains in Kenya;
97.5	along the eastern slope of Bur Manza, which remains in Kenya;
100.0	through two secondary cairns astride the track leading from Hawal Garba Hogi, which lies km. 1.7 in Kenya, to Cuddama in Italian Somaliland;
101.6	through a secondary cairn;
109.9	through two secondary cairns astride the track leading from Hawal Garba Hogi in Kenya to Damasa;
111.6	through a cemented masonry pointer beacon on the north-east edge of the depression of Damasa to the cemented masonry Primary Beacon No. 6 located in the deepest portion of that pool.

Section 2.

From Primary Beacon No. 6 (Damasa) to Primary Beacon No. 8 (angle at El Wak).

Leaving Primary Beacon No. 6, the boundary passes in a south-westerly direction, the alignment being indicated by a cemented masonry pointer beacon on the south-west edge of the depression:—

1.8	through two secondary cairns astride the road from Damasa to El Wak;
2.7	through a secondary cairn;
5.9	through two secondary cairns astride the road from Damasa to El Wak;

16

incontra un piccolo stagno senza nome che viene sfiorato ad est e rimane nel Chenia; taglia il versante orientale di Bur Manza che rimane nel Chenia;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hawal Garba Hogi, a km. 1.7 nel Chenia, va a Cuddama nella Somalia Italiana.

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Hawal Garba Hogi, nel Chenia, va a Damasa;

incontra il cippo sussidiario in muratura sulla riva nord-est della depressione dello stagno di Damasa, eppoi il Cippo Principale No. 6 in muratura che si trova nel punto più profondo dello stagno.

Stazione 2.

Dal Cippo Principale No. 6 (Damasa) al Cippo Principale No. 8 (vertice di El Uach).

Partendo dal Cippo Principale No. 6, la linea di confine va in direzione sud-ovest, seguendo l'allineamento indicato da successivo cippo sussidiario, in muratura, che si trova sul margine sud-ovest della depressione, ed a:

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che da Damasa va ad El Uach;

incontra un cippo secondario, mucchi di sassi;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che da Damasa va ad El Uach;

through a secondary cairn;

leaving the pool of Avein Nur km. 2.0 in Italian Somaliland;

leaving the pool of Daba km. 0.8 in Italian Somaliland;

through the cemented masonry Primary Beacon No. 7;

through a secondary cairn on the side of the road from Damasa to El Wak at a point where this road touches, but does not cross, the boundary on the Italian Somaliland side;

through a secondary cairn;

through two secondary cairns astride the track leading from Jalanto Lango in Kenya to Uenti Dima km. 1.0 in Italian Somaliland, leaving the pool of Uenti Digo km. 1.9 in Italian Somaliland;

through two secondary cairns astride the track leading from Arda Dadaja km. 1.0 in Kenya to Uenti Dima, in Italian Somaliland;

through a secondary cairn;

through two secondary cairns astride the track leading from Jaba Kurmama km. 0.8 in Kenya to Uarsesa Ragi km. 3.6 in Italian Somaliland;

through two secondary cairns astride the track leading northwards from Golati, which lies km. 3.0 in Italian Somaliland;

through a cemented masonry pointer beacon to the cemented masonry Primary Beacon No. 8, leaving El Goliya and El Saqo in Kenya km. 2.4 and km. 4.1 respectively from this beacon.

17

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

lascia lo stagno di Avein Nur a km. 2.0 nella Somalia Italiana;

lascia lo stagno di Daba a km. 0.8 nella Somalia Italiana;

incontra il Cippo Principale No. 7 in muratura;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, disposto lateralmente alle strade che da Damasa a El Uach, nel punto ove la detta strada tocca il confine senza però attraversarlo e rimanendo dalla parte della Somalia Italiana;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Jalanto Lango, nel Chenia, va a Uenti Dima a km. 1.0 nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Uenti Digo a km. 1.9 nella Somalia Italiana;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Arda Dadaja, a km. 1.0 nel Chenia, va a Uenti Dima, nella Somalia Italiana;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Jaba Kurmama, a km. 0.8 nel Chenia, va a Uarsesa Ragi, a km. 3.6 nella Somalia Italiana;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Golati, a km. 3.0 nella Somalia Italiana, va in direzione nord;

incontra un cippo sussidiario, in muratura, eppoi il successivo cippo Principale No. 8, in muratura, lasciando El Goliya ed El Saqo nel Chenia, rispettivamente a km. 2.4 e km. 4.1 da questo cippo.

72

Distances
Km.

Distanze
Km.

12.7

15.0

21.0

22.7

26.1

26.1

32.7

32.7

32.7

32.7

37.6

40.0

40.0

42.7

42.7

46.4

46.4

49.3

49.3

52.7

52.7

Section 8.

From Primary Beacon No. 8 (angle at El Waki) to Primary Beacon No. 23 (Latitude 0°50'00" 00 South, Longitude 40°59'44" 34 East of Greenwich).

Leaving Primary Beacon No. 8, the boundary passes due south, the alignment being indicated by a cemented masonry pointer beacon:

- 1.0 through two secondary cairns astride the track leading from El Ghala, which lies km. 2.0 in Kenya to Golati in Italian Somaliland;
- 3.2 through the cemented masonry Primary Beacon No. 9, on the south side of the road leading from El Ghala in Kenya to El Sciama and El Berù Hagia, which wells lie km. 0.9 and km. 2.4 respectively in Italian Somaliland;
- 4.1 through two secondary cairns astride the junction of the two tracks leading from El Bisq and El Dargula, respectively km. 1.0 and km. 7.0 in Kenya, to Gof in Italian Somaliland;
- 4.6 through two secondary cairns astride the track leading from El Sciama in Italian Somaliland in a direction south-south-west;
- 9.0-12.0 through the area known as Rama Gedoli;
- 13.2 through a secondary cairn;
- 13.5 through two secondary cairns astride the track leading from El Ghala through Megag, in Kenya and Rama Gedoli to Meri in Italian Somaliland;

Sezione 8.

Dal Cippo Principale No. 8 (vertice di El Uack) al Cippo Principale No. 23 (latitudine australe 0°50'00" 00, longitudine est Greenwich 40°59'44" 34).

Partendo dal Cippo Principale No. 8, la linea di confine volge esattamente in direzione sud, secondo l'allineamento indicato da un cippo sussidiario in muratura, ed a:

- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da El Ghala, che si trova a km. 2.0 nel Chenia, va a Golati, nella Somalia Italiana;
- incontra il Cippo Principale No. 9, in muratura, sul lato sud della strada che da El Ghala, nel Chenia, va ad El Sciama ed El Berù Hagia, pozzi che rimangono rispettivamente a km. 0.9 e km. 2.4 nella Somalia Italiana;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della congiunzione delle due piste che da El Bisq ed El Dargula, rispettivamente a km. 1.0 e km. 7.0 nel Chenia, vanno a Gof nella Somalia Italiana;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da El Sciama, nella Somalia Italiana, va in direzione sud-sud-ovest;
- attraversa la zona conosciuta col nome di Rama Gedoli;
- incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
- incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da El Ghala, passando per Megag, nel Chenia e Rama Gedoli, va a Meri nella Somalia Italiana;

through the area known as Gol Kio;

through a secondary cairn;

through two secondary cairns astride the track leading in a direction north-north-east from Wel Gersi, which lies km. 1.8 in Kenya;

through two secondary cairns astride the track leading from Wel Gersi in Kenya to Meri in Italian Somaliland;

through the cemented masonry Primary Beacon No. 10,

through two secondary cairns astride the track leading from Falama in Kenya to Bilaca in Italian Somaliland;

through two secondary cairns astride the track leading from Daka Lafu in Kenya round the north of the area known as Bute to Bilaca in Italian Somaliland;

through the area known as Bute;

through a secondary cairn;

leaving the hill of Ghedo Samà in Italian Somaliland;

through a secondary cairn;

through two secondary cairns astride the track leading from Ramu in Kenya through Ilalo to Bilaca in Italian Somaliland, leaving the group of wells of Ilalo about a third of a kilometre in Italian Somaliland;

through two secondary cairns astride the track leading from Ali Golo in Kenya to Gorgala, which is km. 2.0 in Italian Somaliland, leaving a small pool unnamed km. 0.2 in Kenya;

attraversa la zona conosciuta col nome di Gol Kio;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Wel Gersi va in direzione nord-nord-est, lasciando Wel Gersi a km. 1.8 nel Chenia;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Wel Gersi, nel Chenia, va a Meri nella Somalia Italiana;

incontra il Cippo Principale No. 10 in muratura;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Falama nel Chenia va a Bilaca nella Somalia Italiana;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Daka Lafu nel Chenia, passando a nord della zona di Bute, va a Bilaca, nella Somalia Italiana;

attraversa la zona conosciuta col nome di Bute;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

lascia la collina di Ghedo Samà nella Somalia Italiana;

incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Ramu nel Chenia e passando per Ilalo va a Bilaca nella Somalia Italiana, lasciando a circa un terzo di chilometro il gruppo dei pozzi di Ilalo nella Somalia Italiana;

incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Ali Golo nel Chenia, va a Gorgala, che si trova a km. 2.0 nella Somalia Italiana, lasciando un piccolo stagno senza nome a km. 0.2 nel Chenia;

23.1

24.9

28.2

33.3

35.4

37.1

37.7-42.0

43.3

50.0

53.3

54.1

62.0

	through the cemented masonry Primary Beacon No. 11;	incontra il Cippo Principale No. 11 in muratura;
73.4	through a secondary cairn on the north side of the track leading from El Kura, which is km. 1.8 in Kenya to Hara Cadera in Italian Somaliland;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, al lato nord della pista che, da El Kura che si trova a km. 1,8 nel Chenia, va ad Hara Cadera nella Somalia Italiana;
76.1	through two secondary cairns astride the track leading from Kura Yeri in Kenya to Hara Cadera in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Kura Yeri, nel Chenia, va ad Hara Cadera nella Somalia Italiana;
82.4	through two secondary cairns astride the track leading from Kura in Kenya in a direction south-south-east;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Kura nel Chenia, va in direzione sud-sud-est;
82.4	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
90.1	through two secondary cairns astride the track leading from Konton in Kenya to Serenli in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della pista che da Konton nel Chenia a Serenli nella Somalia Italiana;
97.0	through a secondary cairn and the adjacent cemented masonry Primary Beacon No. 12 located astride the road from Wajer Bor in Kenya to Serenli in Italian Somaliland, leaving the pool of Dadol km. 0.2 in Kenya;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi, appoi il Cippo Principale No. 12 in muratura disposta a cavallo della strada che da Wajer Bor nel Chenia va a Serenli nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Dadol a km. 0,2 nel Chenia;
103.3	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
104.0	leaving two small pools unnamed km. 0.2 in Kenya;	lascia due stagni senza nome a km. 0,2 nel Chenia;
113.1	through a small pool unnamed;	incontra un piccolo stagno senza nome;
113.3	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;
121.4	leaving the pools of Bactili about 1½ kilometres in Italian Somaliland;	lascia gli stagni di Bactili a circa 1½ chilometri nella Somalia Italiana;
123.2	through the cemented masonry Primary Beacon No. 13;	incontra il Cippo Principale No. 13 in muratura;
127.6	through two secondary cairns astride the road leading from Wel Garas, which is km. 4.4 in Kenya, to Gherille, which is km. 4.9 in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, mucchi di sassi, a cavallo della strada che da Wel Garas che si trova a km. 4,4 nel Chenia, va a Gherille che si trova a km. 4,9 nella Somalia Italiana;

	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;	132.7
	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;	142.7
	through the cement Primary Beacon No. 14;	incontra il Cippo Principale No. 14 in cemento;	152.7
	crossing the track leading from Wel Adi in Kenya to the Gololati-Escuduca track;	taglia la pista che da Wel Adi nel Chenia, va alla pista Gololati-Escuduca;	155.0
	crossing the track leading from Gololati in Kenya to Escuduca in Italian Somaliland;	taglia la pista che da Gololati nel Chenia va a Escuduca nella Somalia Italiana;	158.3
	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;	162.7
	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;	172.9
	through the cement Primary Beacon No. 15;	incontra il Cippo Principale No. 15 in cemento;	182.9
	crossing the track leading from Hambalash to Dif, both of which places are in Kenya;	taglia la pista che da Hambalash va a Dif, entrambe queste località rimangono nel Chenia;	187.5
	through a secondary cairn;	incontra un cippo secondario, mucchio di sassi;	193.0
	crossing Lak Bisq;	attraversa il Lak Bisq;	199.6
	crossing the track leading from Hambalash to Dif, both of which places are in Kenya;	taglia la pista che da Hambalash va a Dif, entrambe queste località rimangono nel Chenia;	199.8
	through the cement Primary Beacon No. 16 and the adjacent secondary cairn, located astride the motor road from Wajer Dima in Kenya to Afmadù in Italian Somaliland, leaving the group of pools of Dif about 1 kilometre in Kenya;	incontra il Cippo Principale No. 16, in cemento, appoi un cippo secondario, mucchio di sassi, disposti a cavallo della strada camionabile che da Wajer Dima, nel Chenia, va ad Afmadù nella Somalia Italiana, lasciando il gruppo degli stagni di Dif a circa 1 chilometro nel Chenia;	201.8
	(*through a secondary earth gabion;	(*incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	211.8
	crossing the track running in a north-westerly direction from Abodili in Italian Somaliland;	taglia una pista che da Abodili nella Somalia Italiana, va in direzione nord-ovest;	216.8
	(*through a secondary earth gabion;	(*incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	221.8
	through the cement Primary Beacon No. 17;	incontra il Cippo Principale No. 17, in cemento;	232.0

(* The secondary earth gabions on the boundary will be replaced by cement or masonry beacons or by cairns under the terms of paragraph 14 of the Agreement.

(* I cippi secondari di ramaglia e terra sul confine saranno sostituiti con cippi in cemento, muratura o mucchi di sassi, secondo quanto è detto al paragrafo 14 dell'Accordo.

Distances Distanze Km. 242.0		22		28		Distances Distanze Km. 351.7
261.9	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario in ramaglia e terra;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	361.0-365.8
260.0	(*)through the cement Primary Beacon No. 18 and the adjacent secondary earth gabion located astride the road from Benani in Kenya to Au in Italian Somaliland;	(*)incontra il Cippo Principale No. 18 in cemento, eppoi un cippo secondario in ramaglia e terra, disposti entrambi a cavallo della strada che va da Benani, nel Chenia, va ad Au, nella Somalia Italiana;	(*)through a secondary earth gabion;	through the area known as Cassrach;	attraversa la regione conosciuta col nom di Uarrach;	361.7
250.2-250.4	crossing Lak Ghorqani, in which the "biq" scrub is particularly dense;	attraversa il Lak Ghorqani con fitissima vegetazione di "biseca" nel letto di esso;		(*)through a secondary earth gabion, leaving the pool of water km. 2.9 in Italian Somaliland;	tocca lo stagno di Gangesa sulla sponda est in modo da lasciarlo completamente nel Chenia;	369.6
251.0-262.0	crossing Lak Dera;	attraversa il Lach Dera;			(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra, lasciando lo stagno di Dubra a km. 2.9 nella Somalia Italiana;	371.8
267.0	(*)through a secondary earth gabion and the adjacent cement Primary Beacon No. 19, located astride the track leading from Liboi in Kenya to Dobi in Italian Somaliland;	(*)incontra un cippo secondario in ramaglia e terra, eppoi il Cippo Principale No. 19 in cemento, disposti a cavallo della pista che da Liboi; nel Chenia, va a Dobi, nella Somalia Italiana;		through the cement Primary Beacon No. 22 on the south side of the road leading from War Dod in Kenya to Cawitti in Italian Somaliland, leaving the pool of Bakaja Obe km. 2.7 in Kenya and that of Corio Cawitti km. 2.3 in Italian Somaliland;	incontra il Cippo Principale No. 22, in cemento, al lato sud della strada che da War Dod nel Chenia va a Cawitti nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Bakaja Obe a km. 2.7 nel Chenia e quello di Corio Cawitti a km. 2.3 nella Somalia Italiana;	375.8
279.2	through a small pool unnamed;	incontra un piccolo stagno senza nome;		crossing the track leading from Bakaja Obe in Kenya, to Gurara, which pool is km. 2.1 in Italian Somaliland;	taglia la pista che da Bakaja Obe nel Chenia, va a Gurara, stagno che si trova a km. 2.1 nella Somalia Italiana;	381.2
282.0	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;		(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	381.8
292.0	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;		between the two pools of Mata Arba, the larger one falling in Kenya, the smaller in Italian Somaliland;	passa fra i due stagni di Mata Arba lasciando il più grande nel Chenia ed il più piccolo nella Somalia Italiana;	387.4
302.0	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;		touching the west edge of the pool of Cascia Debin, which remains entirely in Italian Somaliland;	incontra, sfiorandolo ad est, lo stagno di Cascia Debin, che rimane completamente nella Somalia Italiana;	390.7
312.2	through the cement Primary Beacon No. 20, approximately on the Equator;	incontra il Cippo Principale No. 20, in cemento, approssimativamente sull'equatore;		(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;	391.8
322.0	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;		a grave which lies immediately on the east of the boundary;	lascia una tomba immediatamente ad est del confine;	392.1
329.7	(*)through a secondary earth gabion and the adjacent cement Primary Beacon No. 21, located astride the track leading in a north-westerly direction from Dib Ul Chena in Italian Somaliland;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra, eppoi il Cippo Principale No. 21, in cemento, disposti a cavallo della pista che da Dib Ul Chena, nella Somalia Italiana, va in direzione nord-ovest;		crossing Lach Sara;	attraversa il Lach Sara;	400.0-400.4
341.8	(*)through a secondary earth gabion;	(*)incontra un cippo secondario, in ramaglia e terra;		crossing the track leading from Kaaba Gurgurda in Kenya to Mug Domaro in Italian Somaliland, leaving the pool of Sara km. 0.5 in Italian Somaliland;	taglia la pista che va da Kaaba Gurgurda nel Chenia a Mug Domaro nella Somalia Italiana, lasciando lo stagno di Sara a km. 0.5 nella Somalia Italiana;	402.4
349.8	crossing the road leading from Jara Jila, which lies km. 2.6 in Kenya, to Cormale in Italian Somaliland;	taglia la strada che da Jara Jila a km. 2,6 nel Chenia va a Cornale nella Somalia Italiana;		through a cement pointer beacon to the cement Primary Beacon No. 23.	incontra un cippo sussidiario in cemento eppoi il Cippo Principale No. 23 pure in cemento.	404.2

(*) See footnote on page 21.

(*) Vedi nota a pag. 21.

(*) See footnote on page 21.

(*) Vedi nota a pag. 21.

Section 4.

From Primary Beacon No. 28 (Latitude 0°50'00".00 South, Longitude 40°59'44".84 East of Greenwich to Primary Beacon No. 28 (angle near Chamboni).

Leaving Primary Beacon No. 23, the boundary passes in a south-easterly direction, the alignment being indicated by a cement pointer beacon:—

- 4.3-4.8 crossing a "lak" unnamed;
- 7.6 through two cement secondary beacons astride the road leading from Ilkabere in Kenya to Mu, Domaro in Italian Somaliland;
- 10.0 through a cement secondary beacon;
- 14.6 crossing the road leading from Odolabambu in Kenya to Ulaul in Italian Somaliland;
- 20.3 crossing the track leading from the group of pools of Dambala in Kenya to Ulaul in Italian Somaliland;
- 21.5 through two cement secondary beacons astride the road leading from Dambala in Kenya to Cussa in Italian Somaliland;
- 24.1 through two cement secondary beacons astride the track leading from Konoghoi in Kenya to Dola in Italian Somaliland;
- 30.0 through the cement Primary Beacon No. 24;
- 31.1 through a cement secondary beacon opposite the pool of Juma Korke which lies in Kenya;
- 34.4-34.9 through a series of three cement secondary beacons spaced across the scattered tracks leading from Rama Jebia in Kenya to Hola Dugium in Italian Somaliland;

Sezione 4.

Dal Cippo Principale No. 23 (latitudine australe 0°50'00".00, longitudine est Greenwich 40°59'44".84) al Cippo Principale No. 28 (vertice di Chamboni).

Partendo dal Cippo-Principale No. 23, il confine volge in direzione sud-est seguendo l'allineamento indicato da un cippo sussidiario in cemento ed a:

- attraversa un "lak" senza nome;
- incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della strada che da Ilkabere nel Chenia va a Mug Domaro nella Somalia Italiana;
- incontra un cippo secondario, in cemento;
- incontra una pista che da Odolabambu nel Chenia va a Ulaul nella Somalia Italiana;
- incontra la pista che dal gruppo di stagni di Dambala nel Chenia va ad Ulaul nella Somalia Italiana;
- incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della strada che da Dambala nel Chenia va a Cussa nella Somalia Italiana;
- incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della pista che da Konoghoi, nel Chenia, va a Dola, nella Somalia Italiana;
- incontra il Cippo Principale No. 24, in cemento;
- incontra un cippo secondario, in cemento, di fronte allo stagno di Juma Korke che rimane nel Chenia;
- incontra una serie di tre cippi secondari in cemento disposti ad intervalli sul fascio di piste che da Rama Jebia, nel Chenia, vanno ad Hola Dugium nella Somalia Italiana;

through a series of five cement secondary beacons accentuating the partition of the pools of Kolbio;

through a series of three cement secondary beacons spaced across the scattered tracks on the caravan route leading from Lama Det in Kenya to Uamma Idu in Italian Somaliland;

through the cement Beacon No. 25, in the area of the Sanga, passing a small pool unnamed which falls in Kenya;

through a cement secondary beacon;

through a belt of forest with dense undergrowth, known as the "bada";

crossing the Lak at Gibitilaaw which remains in Italian Somaliland;

through a cement secondary beacon;

through another belt of the "bada";

leaving the group of pools of Hele Keberye km. 0.4 in Kenya;

through two cement secondary beacons on the edge of the depression of a pool unnamed half-way between the groups of Kon Tuwari in Kenya and Nuidi in Italian Somaliland, the pool lying in Italian Somaliland;

through a cement secondary beacon, leaving the pool of Doria in Kenya and that of Burredra Ier in Italian Somaliland;

through a cement secondary beacon and the adjacent cement Primary Beacon No. 26, which accentuate the division of a pool unnamed lying astride the boundary;

incontra una serie di cinque cippi secondari, in cemento, in modo da rendere più evidente la suddivisione degli stagni di Kolbio;

incontra una serie di tre cippi secondari, in cemento, disposti ad intervalli sul fascio di piste sulla carovana che da Lama Det, nel Chenia, vanno a Uamma Idu nella Somalia Italiana;

incontra il Cippo Principale No. 25, in cemento, nella zona di Idu Sanga;

lascia un piccolo stagno senza nome nel Chenia;

incontra un cippo secondario in cemento;

attraversa una zona di foresta con fitta boscaglia, conosciuta col nome di "bada";

attraversa il Lak a Gibitilaaw che rimane nella Somalia Italiana;

incontra un cippo secondario in cemento;

attraversa un'altra zona di "bada";

lascia il gruppo di stagni di Hele Keberye a km. 0.4 nel Chenia;

incontra due cippi secondari in cemento, sul margine della depressione dello stagno senza nome, che è a mezza strada fra Kon Tuwari nel Chenia e Nuidi nella Somalia Italiana, e che resta nella Somalia Italiana;

incontra un cippo secondario in cemento, lasciando lo stagno di Doria nel Chenia e quello di Burredra Ier nella Somalia Italiana;

incontra un cippo secondario in cemento e subito dopo il Cippo Principale No. 26 in cemento, che rendono più evidente la divisione dello stagno senza nome che si trova a cavallo del confine;

43.2-43.5

51.3

56.5

61.1

64.8-68.3

68.7

69.1

69.2-71.0

71.0

77.0

80.1

89.5

Distances Km.	Distanze	26
90.7	through a cement secondary beacon on the south-east side of the track leading from Mbogo in Kenya to the group of pools of Labbelli which lies about 1 kilometre in Italian Somaliland;	incontra un cippo secondario in cemento a sud est della pista che da Mbogo nel Chenia va al gruppo di stagni di Labbelli che rimane a circa mezzo chilometro nella Somalia Italiana;
95.7	through two cement secondary beacons astride the track leading from Wanyeka in Kenya to Baraca in Italian Somaliland, leaving Kon Malabi in Kenya;	incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della pista che da Wanyeka nel Chenia va a Baraca nella Somalia Italiana, lasciando Kon Malabi nel Chenia;
97.0	through two cement secondary beacons astride the track leading from Pepechono km. 0.4 in Kenya to Billada km. 2.9 in Italian Somaliland;	incontra due cippi secondari, in cemento, a cavallo della pista che da Pepechono a km. 0.4 nel Chenia va a Billada a km. 2.9 nella Somalia Italiana;
99.3	through the cemented masonry Primary Beacon No. 27 on top of the most inland ridge of the coastal hills;	incontra il Cippo Principale No. 27 in muratura disposto proprio sulla sommità della più interna collina della costa;
100.1-101.3	through a series of five cemented masonry secondary beacons spaced across a clearing, the last of the series being on the north side of the track leading from Jawasi in Kenya to Comausa which lies km. 1.1 in Italian Somaliland;	incontra una serie di cinque cippi secondari in muratura, disposti ad intervalli in una pianura e l'ultimo dei quali trovasi a nord della pista che da Jawasi nel Chenia va a Comausa nella Somalia Italiana, stagno che resta a km. 1.1;
101.9	through a cemented masonry secondary beacon on the north side of the track leading from Mwangati in Kenya to Meri in Italian Somaliland;	incontra un cippo secondario in muratura a nord della pista che da Mwangati nel Chenia va a Meri nella Somalia Italiana;
103.5-104.1	through a series of four cemented masonry secondary beacons spaced across the shambas;	incontra una serie di quattro cippi secondari in muratura disposti ad intervalli nelle sciame;
105.9	through a cemented masonry pointer beacon to the cemented masonry Primary Beacon No. 28.	incontra un cippo sussidiario in muratura e poi il Cippo Principale No. 28 in muratura.

Section 5.

From Primary Beacon No. 28 (angle near Chiamboni) to Primary Beacon No. 29 (Dar Es Salam).

Leaving Primary Beacon No. 28, the boundary passes due

Sezione 5.

Dal Cippo Principale No. 28 (vertice di Chiamboni) al Cippo Principale No. 29 (Dar Es Salam).

Partendo dal Cippo Principale No. 28, il confine volge esatta-

ly, the alignment being indicated by a cemented masonry pointer beacon:—

leaving the pool of Mado km. 0.1 in Kenya;

leaving the post of Con Sagrada km. 0.1 in Italian Somaliland;

through a series of five masonry cairns of coral spaced across open ground to the coastal road;

through a cemented masonry pointer beacon to the large cemented masonry Primary Beacon No. 29 at Dar Es Salam.

mente in direzione sud, secondo l'allineamento indicato da un cippo sussidiario in muratura ed a:

lascia lo stagno di Mado a km. 0.1 nel Chenia;

lascia lo stagno di Con Sagrada a km. 0.1 nella Somalia Italiana;

incontra una serie di cinque cippi secondari, mucchi di sassi di materiale corallino, disposti ad intervalli nella pianura presso la strada lungo la costa;

incontra un cippo sussidiario in muratura, e poi il grande Cippo Principale No. 29 pure in muratura a Dar Es Salam.

1.5

4.1

5.3-6.5

7.0

L. N. KING, Lt.-Col., R.E.

Dott. TULLIO COLUCCI.

APPENDIX II.

TABLE OF GEOGRAPHICAL CO-ORDINATES OF POINTS FIXED ON OR NEAR THE BOUNDARY BETWEEN THE COLONY AND PROTECTORATE OF KENYA AND ITALIAN SOMALILAND BY THE ANGLO-ITALIAN (JUBALAND) BOUNDARY COMMISSION.

Abbreviations employed:—

B. A. S.—British Astronomical Station.

I. A. S.—Italian Astronomical Station.

(B)—Value supplied by the British Mission.

(I)—Value supplied by the Italian Mission.

Primary Beacons are indicated by their numbers.

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
MALCA RIE			
B. A. S.	N. 3 68 53.31 E. 41 64 43.63		
I. A. S.		N. 3 68 53.31 E. 41 64 43.63	
No. 1	N. 3 58 56.47 E. 41 64 35.97		
No. 2		N. 3 58 57.99 E. 41 64 36.43	
No. 3		(B) N. 3 57 10.97 E. 41 58 21.71	
No. 4		(B) N. 3 49 23.86 E. 41 47 55.25	
FINNO			
B. A. S.	N. 3 26 19.95 E. 41 32 01.62		
Cairo (Abhassa)			(B) N. 3 26 59.28 E. 41 32 16.01
No. 5			(B) N. 3 26 05.92 E. 41 31 38.76
DAMASA			
DAMAS			
B. A. S.	N. 3 09 29.43 E. 41 20 01.11		
I. A. S.		N. 3 09 24.40 E. 41 20 03.45	
No. 6	N. 3 09 25.00 E. 41 19 59.55	N. 3 09 23.75 E. 41 19 59.60	N. 3 09 24.37 E. 41 19 59.58
No. 7		N. 3 00 44.80 E. 41 11 15.67	(B) N. 3 00 44.80 E. 41 11 15.67
No. 8		N. 2 49 19.20 E. 40 59 44.34	N. 2 49 19.20 E. 40 59 44.34

APPENDICE II.

ELENCO DELLE COORDINATE GEOGRAFICHE DEI PUNTI FISSATI SUL CONFINE (E NEI PRESSI DI ESSO) FRA LA SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA E PROTETTORATO DEL CERNIA DALLA COMMISSIONE ANGLO-ITALIANA DEL CONFINE DELL'OLTRERUA.

Abbreviazioni impiegate:

B. A. S.—Stazione Astronomica Britannica.

I. A. S.—Stazione Astronomica Italiana.

(B)—Valore fornito dalla Missione Britannica.

(I)—Valore fornito dalla Missione Italiana.

I Cippi Principali sono indicati dal loro numero.

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
EL SCIAMA			
B. A. S.	N. 2 47 30.90 E. 40 59 42.75		
I. A. S.		N. 2 47 28.90 E. 40 59 52.80	
EL GHALA well (Gosmo)	N. 2 48 32.01 E. 40 58 35.88		
No. 9	N. 2 47 33.53 E. 40 49 43.29		
No. 10			
No. 11			
No. 12			
"100 Kilometres" B. A. S.	N. 1 53 16.23 E. 40 59 37.14		
No. 13			
No. 14			
No. 15			
DIF			
B. A. S.	N. 0 59 26.79 E. 40 59 08.13		
I. A. S.		N. 0 59 47.35 E. 40 59 49.39	
No. 16			
No. 17			
No. 18			
LIBOI			
B. A. S.	N. 0 24 22.96 E. 40 58 28.13		
No. 19			
No. 20			
RAMA GUDA			
B. A. S.	S. 0 09 59.47 E. 40 59 24.26		
I. A. S.		S. 0 09 55.28 E. 40 59 30.66	
No. 21			
No. 22			
"Zero Cinquanta"			
B. A. S.	S. 0 49 10.47 E. 40 59 57.21		
I. A. S.		S. 0 49 54.32 E. 41 00 10.92	
No. 23			
DAMBALA			
B. A. S.	S. 0 57 41.47 E. 41 06 58.58		
No. 24			

British Values
Valori Britannici

Italian Values
Valori Italiani

Values adopted
Valori adottati

(B) N. 2 46 11.61 E. 40 58 36.13		
(B) N. 2 47 36.06 E. 40 59 44.26		
(B) N. 2 33 26.07 E. 40 59 44.34		
(B) N. 2 14 55.09 E. 40 59 44.34		
(B) N. 1 56 40.75 E. 40 59 59.54		
(B) N. 1 42 37.16 E. 40 59 44.34		
(I) N. 1 26 26.85 E. 40 59 44.34		
(I) N. 1 10 02.74 E. 40 58 54.34		
N. 0 59 51.75 E. 40 59 42.33		
N. 0 59 49.90 E. 40 59 44.34		
(I) E. 40 59 44.34 N. 0 30 23.94		
(I) E. 40 59 44.34		
(B) N. 0 24 26.94 E. 40 59 44.34		
(B) N. 0 00 04.73 E. 40 59 44.34		
S. 0 09 53.83 E. 40 59 30.80		
S. 0 09 33.90 E. 40 59 44.34		
(I) S. 0 34 35.09 E. 40 59 44.34		
S. 0 09 55.28 E. 40 59 30.93		
S. 0 49 51.03 E. 41 00 10.70		
S. 0 49 52.85 E. 41 00 10.61		
S. 0 50 00.00 E. 40 59 44.34		
(B) S. 1 03 03.21 E. 41 09 22.37		

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
DID SANGA			
B. A. S.	S. 1 12 18.03 E. 41 16 10.66		
No. 25			(B) S. 1 12 19.90 E. 41 16 13.27
No. 26			(B) S. 1 28 56.61 E. 41 29 33.09
No. 27			(B) S. 1 33 11.10 E. 41 31 42.94
CHIAMBONI			
B. A. S.	S. 1 38 24.43 E. 41 35 31.89		
I. A. S.		S. 1 33 37.36 E. 41 35 34.13	
RAS CHIAMBONI			
highest point (sommità del capo)	S. 1 38 37.61 E. 41 35 45.87	S. 1 38 39.44 E. 41 35 45.92	S. 1 38 38.52 E. 41 35 45.00
No. 28			S. 1 36 05.03 E. 41 33 42.48
DAR ES SALAM			
No. 29			S. 1 39 51.96 E. 41 33 52.18
DIUA DAMARCIACA			
southern islet (isola del sud)			S. 1 39 51.96 E. 41 34 54.12
DOLO			
I. A. S. (on right bank of Giuba)		N. 4 10 37.27 E. 42 05 00.15	
(sulla sponda destra del Giuba)			
R. Residenza (on left bank of Giuba)			
(sulla sinistra del Giuba)			
Flag-staff (Asia bandiera)			(1) N. 4 10 44.46 E. 42 05 06.98
Junction of Daua and Giuba (Confluenza del Daua col Giuba)		N. 4 10 43.71 E. 42 04 59.21	
TABDA			
B. A. S. on S.W. edge of pool (margine sud dello stagno)	N. 0 18 16.60 E. 41 26 45.45		N. 0 18 16.60 E. 41 26 45.45
I. A. S. on S. edge of pool (margine S. dello stagno)			N. 0 18 17.43 E. 41 27 06.09

	British Values Valori Britannici	Italian Values Valori Italiani	Values adopted Valori adottati
DADO HARRE			
I. A. S.		S. 0 14 06.55 E. 41 16 22.58	S. 0 14 06.55 E. 41 16 22.58
WAB DOD			
B. A. S.	S. 0 34 21.50 E. 40 36 52.88		S. 0 34 21.60 E. 40 36 52.88
UAMA IDU			
Flag-staff of as- saris' camp. (Asia bandiera del campo Asari)	S. 1 03 30.29 E. 41 23 06.19	S. 1 03 30.29 E. 41 22 59.06	S. 1 03 30.20 E. 41 23 02.58

L. N. KING, Lt.-Col.

Dott. TULLIO COLUCCI.

APPENDIX III.

MAP. (*)

APPENDIX IV.

APPENDICE IV.

GAZETTEER TO THE MAP OF THE BOUNDARY DEMARCATED BETWEEN THE COLONY AND PROTECTORATE OF KENYA AND ITALIAN SOMALILAND, GIVING THE EQUIVALENT BRITISH AND ITALIAN SPELLINGS OF PLACE-NAMES.

1. Place-names are shown on the map of the frontier in the following forms:—

if on the Kenya side of the boundary, as spelt according to the R.G.S. II system of transcription;

if on the Italian Somaliland side of the boundary, in Italian spelling;

certain localities which fall actually on the boundary are shown spelt in both methods.

2. In most cases, transcription under the R.G.S. II system

REPERTORIO DEI NOMI REPORTATI NELLA CARTA DEL CONFINE DELIMITATO TRA LA SOMALIA ITALIANA E LA COLONIA E PROTETTORATO DEL CENSO CON LE CATEGORIE EQUIVALENTI IN INGLESE ED IN ITALIANO.

1. I nomi delle località sono indicati sulla carta del Confine nel modo seguente:

se sono dalla parte del Kenia, secondo il sistema R.G.S. II (2° sistema della Reale Società Geografica Britannica);

se sono della parte della Somalia Italiana, in ortografia Italiana;

se sono a cavallo del confine in tutti due i modi.

2. Nella maggior parte dei casi i nomi sono stati scritti,

(*) Not reproduced.

or according to Italian spelling has been effected by a careful interrogation of natives, involving the twin problems of the language and meaning of the name.

In cases where a name has been collected by one of the two Missions but has not been verified by the other, the letter B or I in brackets indicates the Mission responsible for it (British or Italian).

3. A place-name written against a road or track to indicate the origin or destination of the road or track, is catalogued in this Appendix merely by a sheet number followed by the letter K or S, according as the place lies in Kenya or Italian Somaliland.

secondo il sistema R.G.S. II o secondo l'ortografia Italiana, in seguito ad un'accurata interrogazione degli indigeni, e studiando il duplice problema della lingua e del significato del nome.

Quando il nome è stato raccolto da uno delle due Missioni e non verificato dall'altra, la lettera B o I, tra parentesi, indicherà quale Missione (Britannica o Italiana) ne assume la responsabilità.

3. I nomi di località scritti a margine di strada o pista, per indicarne la provenienza o l'indirizzo, sono stati elencati in questa Appendice col numero del foglio seguito dalle lettere K o S, secondo che le località stesse si trovino nel Kenya o nella Somalia Italiana.

Name as shown on the map Nome come è indicato sulla carta	System of spelling (R.G.S. II or Italian) Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Name as written in alternative system Nome come è scritto nell'altro sistema	Map reference Foglio e quadrato
(B) Abak Karhan	R.G.S. II	Abak Karhan	4. h. 4
(B) Abak Fin	R.G.S. II	Abach Fia	2. f. 1
(B) Abaoudani	R.G.S. II	Aboudani	4. h. 7
Abodili	Ital.	Abodili	3. c. 4
Aba Gala	Ital.	Aba Gala	3. g. 6
(A) Ade Der	R.G.S. II	Ade Der	3. f. 2
Afmadu	Ital.	Afmadu	3. B
Alach	Ital.	Alaku	1. b. 8
(B) Alderi	R.G.S. II	Alderi	4. h. 6
(B) Ali Gabi	R.G.S. II	Ali Gabi	3. f. 3
(B) Ali Golo	R.G.S. II	Ali Golo	2. c. 3
(B) Alscirlog	Ital.	Alshirlog	4. f. 7
Allango Kihili	Ital.	Allango Kihili	3. i. 4
(1) Allango Gurrù	Ital.	Allango Guru	3. i. 4
Allango Isi	Ital.	Allango Yeyi	3. g. 6
Allango Uba	Ital.	Allango Huba	3. e. 6
(B) Ara	Ital.	Ara	4. e. 8-9
(B) Arba Arura	Ital.	Arba Arura	4. f. 7
Arda Dadaja	R.G.S. II	Arda Dadajia	1. h. 3
Au	Ital.	A-o	3. d. 6
Avein Nur	Ital.	Aven Nur	1. g. 4
(B) Awal Hoco	Ital.	Hawal Hoko	3. d. 6
(B) Awal Holkole	R.G.S. II	Aual Coicole	4. d. 3
(B) Aweyon	R.G.S. II	Ausion	1. c. 6
(B) Ba Nongo	Ital.	Ba Nongo	4. g. 6
(B) Babio	R.G.S. II	Babio	4. h. 7
Bactili	Ital.	Baghtili	1. d. 8
(B) Baghtili	Ital.	Baghtili	2. f. 6
(B) Bada	R.G.S. II	Bada	4. f. 6; g. 6

Name as shown on the map Nome come è indicato sulla carta	System of spelling (R.G.S. II or Italian) Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Name as written in alternative system Nome come è scritto nell'altro sistema	Map reference Foglio e quadrato
(I) Badda Jila	Ital.	Bada Jila	4. e. 6
(I) Baddani	Ital.	Badana	3. F.
(I) Baghel Urghet	Ital.	Bagel Urget	1. g. 5
(B) Bahareni	R.G.S. II	Bahareni	2. f. 1
(B) Bahaj	R.G.S. II	Bahaj	3. e. 8
(B) Balaja Obe	R.G.S. II	Balaja Obbe	4. b. 3
(B) Balaga	Ital.	Balaga	3. e. 6
(B) Bal Balo	R.G.S. II	Bal Balo	2. b. 2
(I) Bamba Giavani	Ital.	Bamba Giavani	1. e. 7
(B) Bandari la Mbua	Ital.	Bandari Ya Mbua	4. f. 8
(B) Bander	Ital.	Bander	4. f. 7
(B) Banioli	Ital.	Banyoli	1. b. 7
(B) Ban Wayama	R.G.S. II	Ban Wayama	3. c. 1
(B) Ban Wiraura	R.G.S. II	Ban Wiraura	3. d. 1
(B) Baraca	Ital.	Baraka	4. h. 7
(B) Baraca Halchi	Ital.	Baraka Haliki Kifuri	4. g. 8
(B) Chifuri	Ital.	Chifuri	4. e. 7
(B) Basa Halo	Ital.	Basa Halo	4. K
Bedima	R.G.S. II	Bedima	1. K
(B) Bella Machesa	R.G.S. II	Bella Macessa	3. K
Benni	R.G.S. II	Benzi	3. K
(B) Bendera Baniani	Ital.	Bendera Banyani	4. f. 8
Benti	Ital.	Banti	1. e. 7
Benuera	Ital.	Benwara	3. h. 5
(B) Ber Hawamadi	R.G.S. II	Ben Haamadi	1. d. 6
(B) Ber Hawamadi	R.G.S. II	Berfi Finno	1. e. 5
(I) Bila	Ital.	Bila	1. e. 4
(B) Bilada	Ital.	Bilaga	2. S.
(B) Bilada	Ital.	Bilada	4. h. 7
(B) Bia Gudud	Ital.	Bia Gudud	4. e. 8
(B) Bio Gudud	Ital.	Bio Gudud	4. h. 7
(B) Bio Madò	Ital.	Bio Madò	4. f. 8
(B) Bircao (Som.)	Ital.	Bircao (Som.)	4. f. 9
(B) Bircao (Som.)	Ital.	Bircao (Som.)	4. f. 9
(B) Bircao Andani	Ital.	Bircao Andani	4. e. 8
(B) Birkao Andani	Ital.	Birkao Andani	4. e. 5-6
(B) Biscaia	Ital.	Bisaka	3. d. 4
(B) Bisann Addi	Ital.	Bisan Addi	4. e. 5
(B) Bisann Dima	Ital.	Bisan Dima	4. d. 4
(B) Biseca Tuma	Ital.	Bisug Tuma	4. d. 4
(B) Bogi	Ital.	Bogi	3. d. 4-c. 5
(B) Bogi Bachadli	Ital.	Bogi Bachadli	3. d. 6
(B) Bora	R.G.S. II	Bogi	2. d. 2-c. 3
(B) Bora	Ital.	Bora	4. d. 5
(B) Bo-Sa	R.G.S. II	Bo-Sa	1. d. 6
(B) Buba	Ital.	Buba	4. e. 6
(B) Bubiou	Ital.	Bubius	1. b. 8
(B) Bubusc	Ital.	Bubush	4. f. 8
(B) Bulto Hari	Ital.	Bulto Hari	4. e. 8
(B) Burali	Ital.	Burali	4. f. 8
(B) Bur Curfu Curfu	Ital.	Bur Kurfu Kurfu	1. i. 3
(B) Bur Ous	Ital.	Bur Kus	1. f. 5
(B) Bur Dera	Ital.	Bur Dera	4. f. 9
(B) Bur Gardida	R.G.S. II	Bur Gardida	2. 3
(B) Bur Gawe	R.G.S. II	Bur Gose	1. c. 7
(I) Bur Gherile	Ital.	Bur Gorile	1. f. 6
(B) Bur Hafura	R.G.S. II	Bur Hafura	1. e. 6
(B) Bur Hogor Dobi	Ital.	Bur Hogor Dobi	2. b. 4
(B) Bur Jabi	R.G.S. II	Bur Giabi	2. b. 3
(B) Bur Mansa	R.G.S. II	Bur Mansa	1. f. 5
(I) Bur Samarole	Ital.	Bur Samarole	1. i. 4
(I) Bur War Beni	Ital.	Bur War Beni	1. i. 4
(B) Bur Uaro	Ital.	Bur Waro	1. d. 6

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in the alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	System of orthographic (Italian or R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio e quadrante
(B) Bur Weim	R.G.S. II	Buri Weim	2. b. 3
(B) Buri Haula		Buri Haula	4. f. 9
(B) Buri Manga	Ital.	Buri Manga	4. f. 8
(B) Burki Dima Dar	R.G.S. II	Burki Dima Dar	1. e. 5
(B) Burki Finno	R.G.S. II	Burki Finno	1. e. 5
(B) Burrada Ier	Ital.	Burrada Ier	4. g. 6
(B) Burrada Uein	Ital.	Burrada Weim	4. g. 6
(B) Bute	Ital.	Bute	2. b. 4
(I) Cabana	Ital.	Kabana	4. e. 5
(B) Cabo Chiscero	Ital.	Kabo Kishero	4. g. 6
(B) Cala	Ital.	Kala	4. g. 6
(B) Camora	Ital.	Kamora	1. b. 8
(B) Camora Bali	Ital.	Kamora Bali	3. g. 6
(B) Camora Gof	Ital.	Kamora Gawf	1. b. 8
(B) Camor Gila	Ital.	Kamor Jila	3. i. 5
(I) Camudi	Ital.	Qamudi	1. i. 3
(I) Cancirri	Ital.	Kancirri	1. s. 9
(B) Carim	Ital.	Karim	4. e. 5
(B) Cascia Debin	Ital.	Kascha Debin	4. e. 8
(B) Cauffi	Ital.	Kauffi	4. b. 4
(I) Chabiga	Ital.	Khabiga	1. a. 6
(I) Chorra	Ital.	Korra	1. d. 7
(B) Chiamboni	Ital.	Kiamboni	4. b. 7
(B) Chiaboni	Ital.	Kiamboni	4. f. 9
(B) Chidigo	Ital.	Khidigo	4. f. 8
(B) Chidivani	Ital.	Khidivani	4. e. 8
(B) Chigoma Chavaduca	Ital.	Kigoma Chavadhuka	4. f. 8
(B) Chiamua	Ital.	Kiamua	3. S.
(B) Chialda	Ital.	Kialda	4. g. 6
(B) Chisub	Ital.	Kisub	4. f. 8
(B) Chisungani	Ital.	Kisungani	4. f. 8
(B) Chisungani	Ital.	Kisungani	4. f. 9
(B) Chiala	Ital.	Khiala	4. g. 6
(I) Cocchie	Ital.	Kokchie	1. i. 3
(B) Coiti	Ital.	Koiti	3. i. 4
(B) Colama	Ital.	Kolama	4. g. 6
(B) Comauis	Ital.	Komawala	4. f. 7
(B) Comor	Ital.	Komor	4. g. 6
(B) Con Gula	Ital.	Kon Gula	4. g. 6
(B) Con Sagrada	Ital.	Kon Sagrada	4. f. 7
(B) Cono Ghili	Ital.	Kono Ghili	3. h. 6
(B) Cono Roba	Ital.	Kono Roba	3. f. 6
(I) Cora Igiab	Ital.	Kora Igiab	1. f. 6
(B) Corbe	Ital.	Korbe	4. e. 6
(B) Coriamu	Ital.	Koriamu	1. e. 8
(B) Corio Cautiti	Ital.	Gori Kawiti	4. b. 4
(B) Corinale	Ital.	Kornale	3. i. 4
(B) Cuddama	Ital.	Kuddama	1. f. 6
(B) Cuzgo	Ital.	Kuzgo	2. f. 3-S. b. 6
(I) Cuis Kavara	Ital.	Kuwis Kavara	3. f. 6
(B) Cuis Dera	Ital.	Kuwis Dera	3. f. 6
(B) Cumbi Likoli	Ital.	Kumbi Likoli	4. e. 5
(B) Cunca	Ital.	Kunawka	4. e. 8
(B) Curdo	Ital.	Kurdo	3. e. 3
(B) Curde	Ital.	Kurde	4. b. 4-S. h. 9
(B) Curdo	Ital.	Kurdo	3. S.
(B) Cussa	Ital.	Kussa	4. d. 5
(B) Daba	Ital.	Daba	1. g. 4
(B) Daba Der	R.G.S. II	Daba Der	3. e. 3

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in the alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	System of orthographic (Italian or R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio e quadrante
Dabi	Ital.	Dabli	1. S.
Dacogi	Ital.	Dakaji	3. e. 5
Dad Cumbi	Ital.	Dad Cumbi	3. i. 5
Dad Fiti	Ital.	Dad Fiti	3. g. 6
Dadabi	Ital.	Dadabi	1. f. 7
(B) Dadaji Bula	R.G.S. II	Dadaji Bula	3. d. 5
(I) Dado Harre	R.G.S. II	Dado Harre	3. i. 5
(B) Dadoi	R.G.S. II	Dadoi	2. e. 8
(B) Dadoi	Ital.	Dadoi	3. d. 4
(B) Daduma Ad	R.G.S. II	Daduma Ad	2. f. 8
(I) Daduma Addi	Ital.	Daduma Adi	1. i. 4
(B) Daka Lafu	R.G.S. II	Daka Lafu	2. b. 3
(B) Dama	Ital.	Dama	1. g. 4
(B) Dama	R.G.S. II	Dama	1. g. 4
(B) Dambala	R.G.S. II	Dambala	4. d. 4
(B) Dambala Ghasso	Ital.	Dambala Gesa	1. b. 8
(B) Dama	Ital.	Dama	3. S.
(B) Dama Rogi	Ital.	Dama Hoji	1. b. 8
(B) Dama Sipi	Ital.	Dama Sipi	3. g. 6
(B) Dar Es Salam	R.G.S. II	Dar Es Salam	4. b. 7
(B) Daska Eribka	R.G.S. II	Daska Eribka	3. e. 3
(B) Dassa	Ital.	Dassa	4. f. 9
(I) Dech dech Cora Alleher	Ital.	Dech dech Kora Aleher	1. e. 5
(B) Del Buju	Ital.	Del Buju	3. f. 8
(B) Delagiana	Ital.	Delajana	3. S.
(B) Delbetta	R.G.S. II	Delbetta	4. g. 6
(B) Delli Delli	R.G.S. II	Delli Delli	3. d. 3
(B) Delli	Ital.	Delli	1. S.
(B) Derma	Ital.	Derma	3. g. 9
(I) Derma	Ital.	Derma	1. d. 7
(B) Digomani Dhiwili	R.G.S. II	Digomani Duiili	4. i. 7
(B) Dib 'U Chona	Ital.	Dib 'U Kona	3. f. 4
(B) Dibi	Ital.	Dibi	3. d. 4
(B) Dicu	Ital.	Diku	3. d. 5
(B) Did Giri	Ital.	Did Jiri	4. e. 7
(B) Did Sanga	R.G.S. II	Did Sanga	4. f. 6
(B) Didia Adfi	Ital.	Didia Adfi	4. e. 6
(B) Didir	Ital.	Didir	4. g. 6
(B) Dif	R.G.S. II	Dif	3. b. 3
(B) Dig Marer	Ital.	Dig Marar	3. b. 4
(B) Dinach Ghilati	R.G.S. II	Dinach Holati	3. b. 4
(B) Dinak Kamore	R.G.S. II	Dinach Kamore	4. e. 3
(B) Dirdir Muso	R.G.S. II	Dirdir Muso	4. g. 7
(B) Dirhara	Ital.	Dirhara	1. b. 4-e. 7
(B) Dina Damascioa	Ital.	Dina Dhamashaka	4. b. 7
(B) Do Deru	Ital.	Do Deru	4. g. 6
(B) Do Dero	Ital.	Do Dero	4. g. 6
(B) Dobi	Ital.	Dobi	3. e. 4
(B) Doi Warde	R.G.S. II	Doi Wardi	4. f. 9
(B) Dola	Ital.	Dola	4. e. 4
(B) Dolo	Ital.	Dolo	1. a. 9
(B) Doma Dori	Ital.	Doma Dori	2. S.
(B) Domi	R.G.S. II	Domi	4. e. 4
(B) Dorra	R.G.S. II	Dorri	4. g. 6
(I) Duboli	Ital.	Duboli	1. f. 5
(B) Dubra	Ital.	Dubra	4. b. 4
(B) Dubri	Ital.	Dubri	3. S.
(I) Dumanduma	Ital.	Dumanduma	1. a. 9
(B) Dumfa	Ital.	Dumfa	4. e. 6
(B) Dungal	R.G.S. II	Dungal	1. b. 8

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system (Italian or R.G.S. II)	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema di ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio e quadretto
El Beru Hafia	Ital.	El Beru Hafia	1. n. 3
El Biaz	R.G.S. II	El Blassoa	1. n. 2
(B) El Camore	Ital.	El Camore	3. d. 6
El Dargulia	R.G.S. II	El Dargulia	1. n. 2
El Gawsaiya	R.G.S. II	El Gossato	1. n. 2
El Ghais	R.G.S. II	El Gais	1. n. 2
El Ghulu	R.G.S. II	El Ghulu	1. n. 2
El Goliya	R.G.S. II	El Soligia	1. h. 2
(B) El Guyu Buva	R.G.S. II	El Guin Buis	1. n. 2
El Hababa	Ital.	El Hishab	4. g. 7
El Hagguru	R.G.S. II	El Hagguru	1. n. 2
El Hapi Sera	R.G.S. II	El Hapi Sera	1. n. 2
(B) El Iabio	Ital.	El Iyabio	4. f. 7
El Katselo Baroda	R.G.S. II	El Katselo Baroda	1. n. 2
El Korona	R.G.S. II	El Corona	1. n. 2
(B) El Kura	R.G.S. II	El Kura	2. o. 3
El Roba	R.G.S. II	El Roba	1. n. 2
El Safara	R.G.S. II	El Safara	1. n. 2
El Sago	R.G.S. II	El Saco	1. n. 2
El Sciama	Ital.	El Shama	1. n. 2
(B) El Uara	Ital.	El Wara	1. d. 6
El Uach	Ital.	El Wak	1. n. 2, 3
El Wak	R.G.S. II	El Uach	4. i. 6
(B) El Yaq	R.G.S. II	El Iach	4. i. 6
(B) Elslan	Ital.	Elslan	3. h. 5
(I) Erabo	Ital.	Erabo	4. s. 3
(I) Eakudatka	Ital.	Eakudatka	2. S.
(B) Faf Kalala	R.G.S. II	Faf Kalala	3. i. 2
(B) Falama	Ital.	Fafdo	3. o. 4
(B) Falama	R.G.S. II	Falama	2. a. 3
(B) Famau Wali	Ital.	Famau Wali	4. h. 7
(B) Finao	R.G.S. II	Fila	4. f. 6
(B) Fua	Ital.	Finao	1. o. 6
(I) Fullaie	Ital.	Fua	4. a. 3
(I) Fullaie	Ital.	Fulaie	1. e. 9
(B) Funa Guba	R.G.S. II	Funa Guba	1. b. 6
(B) Furene Mbogo	R.G.S. II	Furene Mbogo	4. h. 6
Gal Gali	Ital.	Qal Qali	1. c. 8
Gale Bussi	Ital.	Gale Bussi	3. f. 6
(B) Galaina	R.G.S. II	Galaina	4. d. 4
(B) Galgal Beit	R.G.S. II	Ghelghel Beit	2. e. 2
(I) Galgarso Gabalote	Ital.	Galgarso Gabalote	4. b. 5
(I) Gama Bali	Ital.	Gama Bali	3. g. 6
Gamgar	Ital.	Gamgar	3. f. 6
Gangusa	R.G.S. II	Ganghessa	4. b. 3
(B) Garso	Ital.	Garso	4. e. 7
(B) Gebia	Ital.	Jobia	1. b. 9
(B) Gerba Gula	R.G.S. II	Gherba Gula	4. d. 7
(B) Gersi	R.G.S. II	Gbersi	4. e. 3
(B) Ghaiyag	R.G.S. II	Hai-Iagh	4. e. 3
(B) Ghedo Sama	Ital.	Gedo Sama	2. b. 4
(B) Ghedu	Ital.	Gedu	3. e-d. 4
Gheldesso	Ital.	Geldeso	3. f. 5
(I) Ghelghel Beit	Ital.	Galgal Beit	3. a. 4
(I) Ghelghel Bur Foli	Ital.	Galgal Bur Foli	3. a. 3-4
Ghersasi	Ital.	Gersasi	1. f. 6
Gherba Abdi	Ital.	Gerba Abdi	1. d. 7
(I) Gherba Garbud	Ital.	Gerba Garbud	1. f. 6
(I) Gherba Gof	Ital.	Gerba Gawf	1. d. 7
Gherille	Ital.	Gerille	2. f. 4

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema di ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio e quadretto
Gherber	Ital.	Garsa	4. b. 4
(I) Girma Afia	Ital.	Jara Afia	4. b. 8
(I) Girma El	Ital.	Jara El	4. b. 6
(B) Ghibichilawa	Ital.	Ghibichilawa	4. f. 6
(I) Giggrolo	Ital.	Gigilli	1. a. 9
(B) Giffa Bura	Ital.	Jifa Bura	4. f. 6
(B) Giffa Cortumi	Ital.	Jifa Kortumi	4. f. 6
(B) Giffa Lelo	Ital.	Jifa Lelo	6. d. 4
(B) Giore	Ital.	Giora	3. S.
(B) Girma	Ital.	Girma	4. e. 5
(I) Girma	Ital.	Girma	4. e. 5
F. Giuba	Ital.	F. Giuba	1. a. 5
(B) Gntura	Ital.	Gntura	3. e. 5
(B) Goba	Ital.	Goba	4. e. 8
(I) Gof Dado Kale	Ital.	Gawf Dado Kale	4. b. 6
(B) Gogh	Ital.	Gogal	1. c. 8-a. 9
(B) Gof Kio	R.G.S. II	Gof Chic	2. a. 3-4
(B) Gola	Ital.	Gola	1. i. 3
(I) Golo Giacaro	Ital.	Golo Jakaro	4. a. 4
(B) Gelolati	R.G.S. II	Gelolati	3. a. 2
(B) Gergala	Ital.	Gergala	2. e. 4
(B) Gese Gabali	R.G.S. II	Gesse Gabali	3. f. 2
(B) Gowi	R.G.S. II	Gowi	4. f. 3
(I) Guba Gheriba	Ital.	Guba Geriba	3. h. 6
Guba Madero	Ital.	Guba Madero	4. d. 6
(I) Gubbet Maro	Ital.	Gubbet Maro	1. a. 9
(I) Gubbet Usasaa	Ital.	Gubbet Usasaa	1. e. 6
(I) Gubei	Ital.	Gubei	1. f. 6
Guduru	Ital.	Guduru	3. i. 5
(I) Guji	R.G.S. II	Gugi	2. K.
(B) Gula Dima	R.G.S. II	Gula Dima	2. e. 3
Guloli	Ital.	Guloli	3. h. 5
Gura Arba	Ital.	Gura Arba	3. b. 6
(B) Gureti	R.G.S. II	Gurta	4. b. 4
Gurgura	Ital.	Qurgura	3. a. 2
(B) Habali	Ital.	Habali	1. d. 8
(B) Habo Culo	Ital.	Habo Kulo	4. g. 8
(B) Hacuna	Ital.	Hakuna	4. e. 6
(B) Hadada	Ital.	Hadada	4. e. 5
(B) Hadidra	Ital.	Ghadidka	3. d. 4
(B) Hado	Ital.	Hado	4. d. 5
(B) Hafura	R.G.S. II	Hafura	1. d. 6
(B) Hagrabo Chodeliti	Ital.	Hajabao Kedeitti	4. d. 7
(B) Hahit	Ital.	Hahit	4. h. 7
(B) Hali	Ital.	Ghali	3. d. 6
(I) Hambalash	R.G.S. II	Hambalasc	2. i. 3
(B) Hamudi	Ital.	Hamudi	3. e. 6
(I) Hanuna	R.G.S. II	Hanuna	4. h. 6
Hara Buio	Ital.	Hara Boyo	1. f. 7
Hara Buti	Ital.	Hara Buti	1. f. 5
(B) Hara Cadera	Ital.	Hara Kadera	2. d. 4
(I) Hara Dedi	Ital.	Hara Dedi	1. a. 9
(B) Hara Dima	R.G.S. II	Hara Dima	4. c. 3
Hara Fara	Ital.	Hara Fara	1. e. 7
Hara Gherai	Ital.	Hara Gersi	1. e. 6
(B) Hara Gulula	Ital.	Hara Guligula	1. d. 7
Hara Jilo	R.G.S. II	Hara Gilo	4. b. 3
(B) Hara Lon Weyu	R.G.S. II	Hara Lon Ueiu	4. e. 3
(B) Harango	R.G.S. II	Harango	2. b. 3

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema di ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio quadrato
(B) Harbate	R.G.S. II	Harbate	4. d. 4
(B) Hardima	R.G.S. II	Hardima	4. d. 4
(B) Harathi	R.G.S. II	Arari	4. K. 1
(B) Hareri Hawsoi	R.G.S. II	Hareri Hosoi	1. c. 7
(B) Hauina	Ital.	Hawina	3. f. 6
(B) Haura	Ital.	Haura	4. g. 6
(B) Hawal	R.G.S. II	Hawal Garbe Hoghi	1. f. 5
(B) Hogi			
(B) Hogali	Ital.	Hogali	1. e. 6
(I) Hole Auroble	R.G.S. II	Hole Auroble	1. a. 9
(B) Hole Kebeyre	R.G.S. II	Hole Chebare	4. e. 6
(I) Hele Soid	Ital.	Hele Shid	1. a. 9
(B) Hida Haro Mare	Ital.	Hida Haro Mare	4. d. 4
(B) Hila Loi	Ital.	Hila Loi	4. f. 6
(B) Hogor Dobii	Ital.	Hogor Dobii	2. b. 4
(B) Hoi	Ital.	Ghawj	1. d. 8
(B) Hoi	Ital.	Hoi	4. e. 5
(B) Hoi Daldor	Ital.	Hoi Daldor	4. e. 5
(B) Hoi Darchen	Ital.	Hoi Darchen	4. e. 5
(B) Hoi Dujum	Ital.	Hoi Dujum	4. e. 5
(B) Hoi Gubal	Ital.	Hoi Gubal	4. e. 5
(B) Hoi Warabesa	Ital.	Hoi Warabesa	4. e. 5
(B) Homagio	Ital.	Homajo	3. h. 4
(B) Honafaca	Ital.	Qonafaka	1. a. 8
(B) Hor Diga	R.G.S. II	Hor Diga	4. a. 4
(B) Horiga Bubusc	Ital.	Ghoriga Bubusc	4. f. 8
(B) Hoesong Horebo	Ital.	Hoesong Horebo	4. e. 7
(B) Huihuo	R.G.S. II	Huihuo	4. c. 4
(B) Humbali	Ital.	Humbali	1. a. 8
(B) Hunduda	R.G.S. II	Hunduda	1. b. 8
(B) Hurupp	Ital.	Hurupp	4. e. 7
(B) Iach Ari	Ital.	Yaq Ari	4. f. 6
(B) Iach Baraca	Ital.	Yaq Baraka	4. h. 7
(B) Iach Fur	Ital.	Yaq Fur	1. s. 8
(B) Iach Hagi	Ital.	Yaq Hagi	4. e. 6
(B) Iach	Ital.	Yaqaji	1. f. 7
(B) Iambori	Ital.	Yambori	4. e. 9
(B) Idiva Lakinu	R.G.S. II	Idiva Lachinu	4. i. 6
(I) Iodi	Ital.	Yodi	4. d. 8
(B) Iodo	Ital.	Jedo	1. h. 3
(B) If	Ital.	If	4. g. 6
(B) If Gandu	Ital.	If Gandu	4. g. 7
(B) Ilio	Ital.	Ilio	2. a. 3
(B) Ilabere	R.G.S. II	Ilabere	4. d. 4
(B) Iliaca Lasa	Ital.	Ishaka Lasa	4. f. 8
(B) Isoura	Ital.	Ishora	4. a. 4
(B) Ishakani	R.G.S. II	Ishakani	4. i. 7
(B) Isai Wanamius	Ital.	Isi Wanamiwa	4. e. 8
(B) Itangomi	R.G.S. II	Itangomi	4. i. 7
(B) Jaba Dimtu	R.G.S. II	Ghba Dimtu	1. h. 6
(I) Jaba Kurmama	R.G.S. II	Ghba Kurmama	1. h. 8
(B) Jalante Lango	R.G.S. II	Gialante Lango	1. K.
(B) Jalo	R.G.S. II	Gialo	4. e. 3
(B) Jara Jila	R.G.S. II	Giara Gila	4. K.
(B) Jawai	R.G.S. II	Giamai	4. h. 7
(B) Juma Korke	R.G.S. II	Giuna Corche	4. c. 4
(B) Kalabad	R.G.S. II	Calabad	1. K.
(B) Kasha Gurzurda	R.G.S. II	Chasia Gurzurda	4. c. 3
(B) Kawf Awedi	R.G.S. II	Cof Awedi	4. h. 6

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema di ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio quadrato
(B) Kineuni	R.G.S. II	Chissenni	4. i. 6
(B) Kimo Bishii	R.G.S. II	Chiani Scisci	4. g. 6
(B) Kinsasa	R.G.S. II	Chianga	4. i. 6
(B) Kitunga Mwini	R.G.S. II	Chiunga Muini	4. i. 7
(B) Kolbio	R.G.S. II	Colbio	4. a. 5
(B) Kon Malabi	R.G.S. II	Con Malabi	4. h. 7
(B) Kon Mayai	R.G.S. II	Con Majai	4. h. 7
(B) Kon Sabedi	R.G.S. II	Con Sabedi	4. h. 7
(B) Kon Tuwari	R.G.S. II	Con Tuari	4. h. 7
(B) Kono Boge	R.G.S. II	Cono Boga	4. e. 6
(B) Kono Hanessa	R.G.S. II	Cono Hanessa	4. e. 4
(B) Kophohori	R.G.S. II	Gophohori	4. e. 4
(B) Koton	R.G.S. II	Koton	3. K.
(B) Koromi	R.G.S. II	Koromi	1. b. 7
(B) Kuba	R.G.S. II	Kuba	4. h. 7
(B) Kura	R.G.S. II	Kura	2. d. 3
(B) Kura Yeri	R.G.S. II	Kura Ieri	2. d. 3
(B) Kuro	R.G.S. II	Kuro	4. a. 4
(B) Kuro Sanga Mare	R.G.S. II	Kuro Sanga Mare	4. d. 4
(B) Labbelli	Ital.	Labbelli	4. g. 6
(B) Lach	Ital.	Lak	4. d. 4-6
(B) Lach Bohol	Ital.	Lak Bohol	3. d. 4
(B) Lach Chomoti	Ital.	Lak Chomoti	4. e. 8
(I) Lach Kolbio	Ital.	Lak Kolbio	4. e. 5
(B) Lach Dambala	Ital.	Lak Dambala	4. e. 5
(B) Lach Dera	Ital.	Lak Dera	3. e. 3-d. 5
(B) Lach Gifra Bura	Ital.	Lak Gifra Bura	4. f. 3
(B) Lach Girma	Ital.	Lak Girma	4. e. 5
(B) Lach Iodi	Ital.	Lak Yedi	4. d. 6
(B) Lach Sara	Ital.	Lak Sara	4. e. 4
(B) Lafoti	Ital.	Lafoti	4. g. 6
(B) Lafoli	R.G.S. II	Lafoli	1. d. 5
(B) Lak	R.G.S. II	Lach	4. f. 4-6
(B) Lak Awaro	R.G.S. II	Lach Awaro	2. i. 3
(B) Lak Big	R.G.S. II	Lach Binea	3. e. 3
(B) Lak Dera	R.G.S. II	Lach Dera	3. e. 3-d. 5
(B) Lak Ghorqani	R.G.S. II	Lach Horqani	3. d. 3-e. 7
(B) Lak Kasha	R.G.S. II	Lach Cascia	4. c. 5
(B) Lakurti	R.G.S. II	Lacurti	2. b. 3
(B) Lalafu	Ital.	Lalafu	4. e. 5
(B) Lama Det	R.G.S. II	Lama Det	4. e. 4
(B) Lamu	R.G.S. II	Lamu	4. K.
(B) Liboi	R.G.S. II	Liboi	3. e. 3
(B) Likoli Teram	Ital.	Likoli Teram	4. e. 5
(B) Lo Kiberiti	R.G.S. II	Lo Chiberti	4. h. 7
(B) Loda	Ital.	Loda	2. S.
(B) Lolobusi	Ital.	Lolobusi	2. e. 4
(B) Lugena Jelabtu	R.G.S. II	Lughena Gialabtu	4. K.
(B) Lugh	Ital.	Lugh	1. S.
(I) Macali	Ital.	Makali	1. S.
(B) Mada Marodi	Ital.	Makali Marodi	1. e. 7
(B) Madera	R.G.S. II	Madera	1. b. 8
(B) Madera road	R.G.S. II	strada di Madera	1. K.
(B) Madero	Ital.	Madero	4. g. 7
(B) Madi	R.G.S. II	Madi	4. K.
(B) Mado	R.G.S. II	Mado	4. h. 7
(B) Mado Ali	Ital.	Mado Ali	1. d. 8
(B) Madulu	R.G.S. II	Madulu	1. K.
(B) Mae Ratili	R.G.S. II	Mae Ratili	2. e. 2
(B) Mahara	Ital.	Mahara	4. f. 9

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	foglio quadrato
(B) Mainia Gab		Mainya Gab	4. f. 8.
Malaica	Ital.	Malaika	1. a. 8.
Malaia Oda	Ital.	Malaia Oda	1. b. 8.
Malaia Ria	Ital.	Malaika Ria	1. b. 8.
(B) Malka Got	R.G.S. II	Malica Got	1. b. 8.
(B) Malka Madera	R.G.S. II	Malica Madera Uoin	1. h. 8.
(B) Malka Yeri	R.G.S. II	Malica Madera Ieri	1. h. 8.
(B) Maniada	Ital.	Manayada	4. g. 6.
(B) Mara Hor	R.G.S. II	Mara Hor	4. e. 4.
(I) Maro Daitu	Ital.	Maro Daitu	3. h. 6.
(B) Marodi Gato	Ital.	Marodi Gato	1. a. 8.
(B) Mawachuli	Ital.	Mawachuli	4. f. 8.
(B) Mata Arba	Ital.	Mata Arba	1. d. 7.
(I) Mata Arba	R.G.S. II	Mata Arba	4. c. 3.
(B) Matatosee	R.G.S. II	Matatosee	2. K.
(B) Mbaba	Ital.	Mbaba	4. g. 7.
(B) Mbogo	R.G.S. II	Mbogo	4. g. 6.
(B) Mbwa Mwachu	Ital.	Mbwa Mwachu	4. e. 8.
(B) Mcoocani	Ital.	Mkokoani	4. h. 7.
(B) Mcoocole	Ital.	Mkokoole	4. f. 8.
(B) Meda	Ital.	Meda	4. d. 4.
(B) Meesa	Ital.	Meesa	4. f. 8.
(B) Megag	R.G.S. II	Megag	1. i. 2.
(B) Meda	Ital.	Meda	4. b. 4.
(B) Meri	Ital.	Meri	1. 2. 8.
(B) Meri	Ital.	Meri	4. h. 7.
(B) Mwachetti	Ital.	Mwachetti	3. c. 6.
(B) Mgomhani	R.G.S. II	Mgomhani	4. f. 8.
(B) Micocondoni	Ital.	Mkondoni	4. f. 8.
(B) Micocondoni (ruscalli)	Ital.	Mkondoni (creek)	4. f. 8.
(B) Micoomasi	Ital.	Mkoomasi	4. c. 3.
(B) Mireli	R.G.S. II	Mireli	3. D. 3.
(B) Mitambi	R.G.S. II	Mitambi	4. i. 6.
(B) Mkondoni	R.G.S. II	Micocondoni	4. K.
(B) Mlango Wabomani	R.G.S. II	Mlango Wabomani	4. l. 7.
(B) Mwarani	Ital.	Mwarani	4. g. 8.
(B) Mwoool	Ital.	Mokokol	4. f. 8.
(I) Mola Ghersei	Ital.	Mola Gersse	3. h. 8.
(B) Mwaschini	Ital.	Mwaschini	4. c. 8.
(B) Mwaschi	R.G.S. II	Mwaschi	4. h. 6.
(B) Mwachiatu	Ital.	Mwachiatu	4. e. 6.
(B) Muftu	R.G.S. II	Muftu	4. e. 8.
(B) Mug Domaro	Ital.	Mug Domaro	4. f. 4.
(B) Mwaru Mvuli	Ital.	Mwaru Mvuli	4. f. 8.
(B) Mwangati	R.G.S. II	Muangati	4. h. 7.
(B) Navava (salato)	Ital.	Navava (salt)	4. e. 8.
(B) Neboi	R.G.S. II	Neboi	1. K.
(B) Nebso	Ital.	Nebso	4. g. 6.
(B) Ngamboni	R.G.S. II	Ngamboni	4. h. 7.
(B) Ngoda	R.G.S. II	Ngoda	4. d. 7.
(B) Niarua	Ital.	Nyarua	4. f. 8.
(B) No. 1 Post Road to El Wak	R.G.S. II	No. 1 Strada Postale da El Uach	1. K.
(B) Nuidi	Ital.	Nuidi	4. f. 6.
(B) Nuidi	Ital.	Nuidi	4. g. 6.
(I) Obala	Ital.	Obala	4. 8.

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema d'ortografia (Italiano o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	foglio quadrato
(B) Odolabambu	R.G.S. II	Odolabambu	4. d. 4.
(I) Oinaa	Ital.	Oina	4. b. 6.
(I) Ona	Ital.	Ojona	1. a. 9.
(B) Pepechono	R.G.S. II	Pepechono	4. h. 7.
(B) Rama	R.G.S. II	Rama	4. c. 6.
(B) Rama Addi	R.G.S. II	Rama	4. a. 2.
(B) Rama Gedodi	R.G.S. II	Rama Adi	4. g. 7.
(I) Rama Guda	R.G.S. II	Rama Guda	1. f. 8.
(B) Rama Guda	R.G.S. II	Rama Guda	3. e. 3.
(B) Rama Jaba	R.G.S. II	Rama Gobie	4. e. 6.
(B) Ramate	R.G.S. II	Ramate	4. a. 4.
(B) Ramu	R.G.S. II	Ramu	2. a. 3.
(B) Ramu	R.G.S. II	Ramu	2. K.
(B) Ras Aliora	Ital.	Ras Aliyora	4. f. 8.
(B) Ras Capi	Ital.	Ras Kiamboni	4. g. 8.
(B) Ras Chiamboni	Ital.	Ras Kiamboni	4. f. 7.
(B) Ras Chivanda	Ital.	Ras Kivanda	4. f. 9.
(B) Ras Chingusani	Ital.	Ras Changwani	4. g. 8.
(B) Ras Chiondi	Ital.	Ras Chiondi	4. g. 8.
(B) Ras Cuadoi	Ital.	Ras Kwando	4. h. 7.
(B) Ras Gailani	Ital.	Ras Gaulani	4. f. 9.
(B) Ras Gome Labekwa	Ital.	Ras Gome Labekwa	4. h. 7.
(B) Ras Jira Omari	Ital.	Ras Jira Omari	3. h. 7.
(B) Ras Jicosa Lassa	Ital.	Ras Jikosa Laka	4. g. 8.
(B) Ras Jufufu	Ital.	Ras Jufufu	4. h. 7.
(B) Ras Mai Kooi	Ital.	Ras Mai Kooi	4. g. 8.
(B) Ras Mbwa Mwachu	Ital.	Ras Mbwa Mwachu	4. h. 7.
(B) Ras Mbwa Bala	Ital.	Ras Mbwa Bala	4. g. 8.
(B) Ras Mbwa Jirano	Ital.	Ras Mbwa Jirano	4. g. 8.
(B) Ras Mkoono Ndovo	Ital.	Ras Mkoono Ndovo	4. g. 8.
(B) Ras Mjandi	Ital.	Ras Mjandi	4. g. 8.
(B) Ras Mwarani	Ital.	Ras Mwarani	4. g. 8.
(B) Ras Saco	Ital.	Ras Sako	4. h. 7.
(B) Ras Uarwale	Ital.	Ras Warwale	4. g. 8.
(B) Rbasit	Ital.	Rbasit	3. d. 5.
(B) Riba	R.G.S. II	Riba	2. e. 1.
(B) Rignio	R.G.S. II	Rignio	4. e. 4.
(B) Roka	Ital.	Roka	1. a. 8.
(B) Ruge	Ital.	Ruge	4. K.
(B) Ruka Adale	R.G.S. II	Ruka Adale	4. K.
(B) Run Hawacho	R.G.S. II	Run Hawaccio	4. e. 3.
(I) Samarole	Ital.	Samarole	1. 8.
(B) Sangole	R.G.S. II	Sangole	4. K.
(I) Santaro	Ital.	Santaro	4. 8.
(I) Sara	Ital.	Sara	4. e. 4.
(B) Sarrita	Ital.	Sarrita	1. h. 2.
(B) Satau Wara	R.G.S. II	Satau Wara	4. e. 9.
(B) Sebeshi	Ital.	Shesheli	4. f. 7.
(B) Sher	Ital.	Sher	4. g. 9.
(B) Shicacatini	Ital.	Shakatinii	4. g. 8.
(B) Soiati Gu	Ital.	Shani Gu	3. e. 6.
(B) Sotani Uagio	Ital.	Shani Wajo	4. f. 8.
(B) Shimo Vuongo	Ital.	Shub Dud Gumbi	3. h. 1.
(B) Shubb Dad Gumbi	Ital.	Shub Ejalan	3. h. 6.
(B) Shub Ejalan	Ital.	Shub Gulo	3. h. 5.
(B) Shub Gulo	Ital.	Sere Buko	1. h. 3.
(B) Sere Buko	Ital.	Sere Buko	

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative systems	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema d'ortografia (italiana o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio quadrato
Sereni	Ital.	Sereni	1. 2. 5.
(B) Shimbir Bul	R.G.S. II	Scimbir Bul	3. K.
(B) Shimbiri	R.G.S. II	Scimbiri	3. K.
(B) Shimbiri	R.G.S. II	Scimbiri	3. K.
(B) Shira Wein	R.G.S. II	Scira Uoin	4. g. 6.
(B) Shira Yeri	R.G.S. II	Scira Iori	4. g. 6.
(B) Simba	Ital.	Simba	4. d. 9.
(B) Sirba	Ital.	Sirba	4. d. 4.
(I) Sur Godat	Ital.	Sur Gudud	1. a. 9.
(B) Suzi	R.G.S. II	Suzi	4. t. 6.
Tabda	Ital.	Tabda	3. f. 6.
(B) Tañchi	Ital.	Tañchi	4. f. 6.
(B) Tambo	R.G.S. II	Tambo	4. g. 6.
(B) Taranuga	Ital.	Taranuga	4. f. 9.
Teram	Ital.	Teram	4. e. 5.
(B) Teso Mangudo	R.G.S. II	Teso Mangudo	4. e. 8.
(B) Tita	Ital.	Tita	4. d. 4.
(B) Tobli	Ital.	Tobli	1. d. 7.
(I) Todoba Darken	R.G.S. II	Todoba Darcnon	1. f. 6.
(B) Tuartusada	Ital.	Twartusada	4. g. 6.
(B) Tubane	Ital.	Tubane	2. g. 8.
(B) Tuwa Dma	Ital.	Tuwa Dama	4. f. 7.
(B) Tulic Naghesariga	Ital.	Tulic Naghesariga	4. e. 5.
(I) Tulitti	Ital.	Tulitti	4. 8.
(B) Tumtiah	R.G.S. II	Tumtiah	4. 8. 3.
(B) Tur Gada	R.G.S. II	Tur Gada	4. 8. 3.
(B) Uabli	Ital.	Wabli	3. h. 4.
(B) Uadama	Ital.	Wadama	1. g. 4.
(B) Uadose	Ital.	Wadose	4. e. 6.
(B) Uaiore	Ital.	Wayore	4. f. 7.
(B) Uajessa Giabessa	Ital.	Wajessa Jabessa	4. e. 6.
(B) Uama Idu	Ital.	Wama Idu	4. e. 5-6.
(B) Uama Idu	Ital.	Wamb Idu	4. e. 5.
(I) Uangasoole	Ital.	Wangsoole	4. 8.
(B) Uanno Lugugusa-sa	Ital.	Wanno Lugugusa	4. f. 7.
(I) Uar Ansi	Ital.	War Ansi	4. h. 5.
(I) Uar Benli	Ital.	War Benli	1. i. 4.
(I) Uar Cocajo	Ital.	War Kokajo	1. i. 3.
(I) Uar Merer	Ital.	War Merer	1. e. 6.
(I) Uar Rai	Ital.	War Ra	1. i. 3.
(B) Uar Tinghet	Ital.	War Tinghet	4. g. 3.
(I) Uar Uai	Ital.	War Uai	1. a. 9.
(I) Uaroi Diote	Ital.	Warei Dikote	1. f. 6.
Warach	Ital.	Warak	4. a. 4.
Warasa Ragni	Ital.	Warasa Ragni	1. h. 3.
(B) Warta Galolca	Ital.	Warta Galolca	2. 8.
Wohi Dana	Ital.	Wohi Dana	1. a. 8.
(I) Wel Beit	Ital.	Wel Beit	3. a. 4.
Wel Mur	Ital.	Wel Mur	3. h. 5.
(B) Uer Mur Corche	Ital.	Wel Mur Korke	3. i. 4.
(B) Uendi	Ital.	Wendi	4. l. 7.
Uenti Digo	Ital.	Wante Digo	1. h. 3.
Uenti Dima	Ital.	Wante Dima	1. h. 3.
(B) Uf Tisa	R.G.S. II	Uf Tisa	4. e. 3.
(B) Uluai	Ital.	Uluai	4. d. 4.
(B) Uudet	Ital.	Uudet	4. h. 7.
(B) Unai Digo	Ital.	Unai Digo	1. a. 8.
Unai Guddo	Ital.	Unai Guddo	1. a. 8.
(B) Urena	R.G.S. II	Urena	4. K.

Name as shown on the map	System of spelling (R.G.S. II or Italian)	Name as written in alternative system	Map reference
Nome come è indicato sulla carta	Sistema d'ortografia (italiana o R.G.S. II)	Nome come è scritto nell'altro sistema	Foglio quadrato
(B) Ujura	R.G.S. II	Ujura	4. e. 4.
(B) Urura	Ital.	Urura	4. f. 6.
(B) Ururaha	R.G.S. II	Ururaha	3. K.
(B) -Vungo Vungoni	R.G.S. II	Vungo Vungoni	4. i. 8.
(B) Wai Ai Bohar	R.G.S. II	Wai Ai Bohar	4. h. 7.
Wajer	R.G.S. II	Wajer	3. 8.
Wajer Bor	R.G.S. II	Wajer Bor	2. K.
Wajer Dima	R.G.S. II	Wajer Dima	2. K.
(B) Wanyaka	R.G.S. II	Wanyaka	4. h. 7.
(B) War Degio	R.G.S. II	War Degio	3. f. 2.
War Dod	R.G.S. II	War Dod	4. h. 3.
War Kamakoti	R.G.S. II	War Kamakoti	1. K.
(B) War Omari	R.G.S. II	War Omari	4. g. 6.
(B) Waregitto	R.G.S. II	Waregitto	4. h. 7.
Wel Adi	R.G.S. II	Wel Adi	2. g. 3.
Wel Garas	R.G.S. II	Wel Garas	2. f. 3.
(B) Wel Garsi	R.G.S. II	Wel Garsi	2. a. 3.
(B) Wel Gur Dahato	R.G.S. II	Wel Gur Dahatosa	4. c. 8.
Wosa			
(I) Wel Jara	R.G.S. II	Wel-Jara	4. a. 3.
(B) Yag Ogoni	R.G.S. II	Yach Ogoni	4. e. 8.
(B) Yubata Katoti	R.G.S. II	Yubata Katoti	4. h. 6.

Lt. N. KING, Lt.-Col. R.E.
Dorr. TULLIO COLUCCI.

CORRIGENDA AND ADDENDA(*)

ERRATA CORRIGE.

Corrigenda.

Corrèzioni.

Appendix IV.

Appendice IV.

p. 33	Baghel Urghet		1. g. 5	read	1. S.
pag. 33		for		scrivere	
	Bio Gudud	invece di	4. h. 7	read	4. g. 7
		for		scrivere	
p. 34	Cono Gibili	invece di	3. h. 6	read	3. g. 6
pag. 34		for		scrivere	
p. 35		Dech dach Cora		read	Dech Dech Cora
pag. 35	for	Alleher		scrivere	Alleher
	invece di				
p. 36	Gama Bali	for	3. g. 6	read	3. f. 6
pag. 36		invece di		scrivere	
	Gholghel Bur Foli	for	3. s. 3-4	read	3. t. 4
		invece di		scrivere	
	Gheraaci	for	1. f. 6	read	1. S.
		invece di		scrivere	
		for		read	
p. 37	Gubbet Maro	invece di	1. a. 9	scrivere	1. S.
pag. 37		for		scrivere	
p. 40	Matatose	for	2. K.	read	3. K.
pag. 40		invece di		scrivere	
		for		read	
p. 41	Satau Wara	invece di	1. h. 2	scrivere	1. K.
pag. 41		for		scrivere	
p. 42		Uel Mur Corche		read	Uel Mur Corche
pag. 42	for			scrivere	
	invece di				

Addenda.

Aggiunte.

Appendix IV.

Appendice IV.

p. 34	(B) Cororo	Ital.	Kororo	4. g. 6
pag. 34				
	(B) Chteghi	Ital.	Kutegi	4. g. 6
p. 36	(B) Ghemo	Ital.	Gemo	4. g. 6
pag. 36				
p. 37	(B) Gof	Ital.	Gawf	1. S.
pag. 37				

(*) After signature.

In any further communication
on this subject, please quote

No. J 3250/282/66

and address—

not to any person by name.

but to—

The Under-Secretary of State,
Foreign Office,
London, S.W.1.

86 1
FOREIGN OFFICE.

S.W.1.

17th February, 1933.

Sir,

No 30
With reference to Colonial Office letter No. 18008/32
of July 7th 1932, relative to the Kenya-Italian Somaliland
Boundary Agreement, I am directed by Secretary Sir John
Simon to state, for the information of the Secretary of
State for the Colonies, that the period of twenty one days
during which the text of this agreement must be laid before
Parliament, prior to ratification, is due to expire on 7th
March next. It will therefore be possible after that date
to proceed with the final exchange of notes with the Italian
Ambassador.

Answer 4

2. The Colonial Office letter under reference conveyed
the approval of Secretary Sir Philip Cunliffe-Lister to a
draft note to the Italian Ambassador drawn up in this
Department. It has since proved necessary to make a number
of minor amendments in that text and I am to express the
hope that Sir P. Cunliffe Lister will be able to concur
in the final draft a copy of which is enclosed in this
letter.

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

Francis Brown

The Under Secretary of State,
Colonial Office.

Your Excellency,

Draft note to Italian Ambassador from the Secretary of State for Foreign Affairs.

I have the honour to inform Your Excellency that His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland desire to proceed by means of an exchange of notes to the formal confirmation of the agreement signed at Florence on December 17, 1927, recording the decisions of the Commission appointed under Article 12 of the Anglo-Italian Boundary Treaty signed at London on July 18th, 1924 for the demarcation of the boundary between the Colony and Protectorate of Kenya and Italian Somaliland.

2. Printed copies of the Agreement as signed, together with the appendices and corrigenda and addenda thereto and the original signed map mentioned therein, are enclosed

herewith

herewith and I have the honour to request that you will inform me whether the Italian Government are willing to confirm the said Agreement. In that event, I have the honour to propose that the date of this note shall be regarded as the date of confirmation of the Agreement for the purpose of Article 8 (c) thereof.

5. At the same time, I beg leave to enclose a printed copy of the recommendations signed at Colbio Isiolo and Kisimayo on 27th August 1950, by the representatives of the Kenya and Jubaland Governments regarding the adoption of certain measures for the maintenance of a permanent line of boundary demarcation and the reconstruction of the beacons, and to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom accept these recommendations subject to certain modifications and additions which have already

been

been accepted in principle by the Italian Government. In order however that there may be a clear understanding as to the precise intentions of the two Governments in the matter, I have the honour to propose that the following clauses be formally adopted as representing the agreed interpretation of the said recommendations as so amended and supplemented:-

(1) Such of the twenty nine principal beacons placed by the Anglo-Italian Jubaland Boundary Commission and indicated on the coloured map attached to the Agreement of December 17th 1927 as are not in good condition shall be reconstructed on their existing sites in iron planted on a base of cement.

(2) Between the principal beacons a straight track three metres in width shall be constructed and cleared of trees stumps and overhanging vegetation. This track will

90

pass round the bases of the principal beacons so as to permit of the free passage of a lorry without it being driven over the beacon.

(3) The above arrangements will be undertaken under the supervision of two topographical experts, one Italian and one British, who will trace out on the ground the alignment of the track on the basis of the delineation already fixed by the mixed Anglo-Italian Commission.

(4) The expenses incurred in connexion with the carrying out of the above arrangements will be shared equally by the two local Governments concerned.

(5) After the boundary has been repaired in accordance with the above mentioned arrangements the future maintenance of the track and of the principal beacons will be undertaken as follows:-

The Government of Kenya will undertake at their expense the maintenance of the track

and

and principal beacons from beacon No.1 (Malca
Rie) to beacon No. 15 (excluding the beacon).

The Government of Italian Somaliland will
undertake at their expense the maintenance of
the track and principal beacons from beacon
No. 15 (inclusive) to beacon No.29 (Dar-es-
Salaam).

(6) Two years from the date of the completion
of the repair of the boundary, and thereafter
biennially the Government of Kenya and the
Government of Italian Somaliland will each
appoint a representative who will conduct a joint
inspection of the boundary and submit a joint
report on its condition to each of the above
mentioned Governments. Each Government will
be responsible for the payment of the expenses
incurred in this connexion by their own
representatives.

(7) All boundary beacons are under the joint
protection

protection of the British and Italian Governments.

(8) Should it be subsequently necessary to mark the boundary more exactly by further beacons each Government shall send a representative for the construction of the intermediate beacons; the position of these intermediate beacons shall be regulated by the course of the boundary marked on the map annexed to the agreement.

4. If the Italian Government concur in the terms of the foregoing clauses I have the honour to suggest that this note with the printed copy of the agreement and recommendations and maps hereunto annexed together with Your Excellency's reply in similar terms shall be regarded as constituting with effect from the date of this note, a definitive Agreement between the two Governments in regard to the demarcation and maintenance of the boundary.

protection of the British and Italian Governments.

(8) Should it be subsequently necessary to mark the boundary more exactly by further beacons each Government shall send a representative for the construction of the intermediate beacons; the position of these intermediate beacons shall be regulated by the course of the boundary marked on the map annexed to the agreement.

4. If the Italian Government concur in the terms of the foregoing clauses I have the honour to suggest that this note with the printed copy of the agreement and recommendations and maps hereunto annexed together with Your Excellency's reply in similar terms shall be regarded as constituting with effect from the date of this note, a definitive Agreement between the two Governments in regard to the demarcation and maintenance of the boundary.

PUBLIC RECORD OFFICE

END

TOTAL EXPOSURES →

PUBLIC RECORD OFFICE

C0533/434

ORDER NO. ⇒ FN/E474
CAMERA NO. ⇒ 19
OPERATOR. ⇒ MT
REDUCTION. ⇒ 12
EMULSION NO. ⇒ 321061
DATE. ⇒ 30/5/72

CROWN COPYRIGHT

THESE COPIES ARE SUPPLIED FOR INFORMATION
AND RESEARCH ONLY-NO REPRODUCTION MAY BE
MADE FOR PUBLICATION WITHOUT THE ASSENT OF
THE PUBLIC RECORD OFFICE